

EXHIBITIONS
ART & CULTURE
THEATRE
CINEMA
MUSIC
PARTYZONE
KIDS
SPORT EVENTS
OTHERS
FORMATION

inside



events in...

08

2018



MERANER **FEST** SPIELE



Die Erbinnen

von Luis Zagler - Regie: Gerhard Weber

Freilichtaufführungen

Schloss Winkel • Meran • Obermais • Winkelweg 13

9. - 27. August 2018

Ticket Hotline: +39 0473 428 388 • www.meranerfestspiele.com

www.inside.bz.it

Mensile di informazione culturale · kulturelle Monatszeitschrift. Poste Italiane Spa - Spedizione in A.P. - D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46) art. 1, comma 1, NE/BZ



mehr
Schüsse...

weniger
Küsse!

più tiri...
meno tira!



Index 08.18

Mostre · Ausstellungen p.6

Museums Special p.18

Eventi ricorrenti
Wiederholende Events p.32

Calendario eventi
Events nach Datum p.40

Publicare eventi e manifestazioni su InSide è **semplice e gratuito**: inseritele direttamente sul nostro portale!

Volete una **maggiore visibilità**, con foto e descrizione completa? **Promuovete online i vostri eventi**, o acquistate i nostri **spazi pubblicitari**. Ci aiuterete a informarvi su cultura e divertimento in tutto l'Alto Adige.

Events im InSide zu veröffentlichen ist **einfach und kostenlos**: Tragt sie einfach in unser Portal ein! Wollt ihr eine **größere Sichtbarkeit**, mit Foto und vollständiger Beschreibung? **Bewerbt eure Veranstaltungen online** oder auf **unseren Werbeflächen**. So helfst ihr uns dabei, euch weiterhin über Kultur und Unterhaltung in ganz Südtirol zu informieren.

more infos: www.inside.bz.it

>> Abbonamento annuale / Jahresabo <<

10,00 € > Raika Bz IT87Q 08081 11602 000 312 000 400 - Info: www.inside.bz.it - T. 0471.0512121

Impressum

InSide - events in South Tyrol, august 2018 · anno/jahr 16 nr. 08reg. trib. bz nr. 25/2002 del/von 09.12.2002 - roc 12446 del/von 26.11.2005

mensile di informazione culturale distribuito gratuitamente in tutti i locali dell'Alto Adige · tiratura 15.000 copie
kulturelle Monatszeitschrift, in allen Lokalen Südtirols kostenlos verteilt · Auflage 15.000 Kopien

In copertina/Titelseite: Die Erbinnen - Meraner Fest Spiele

edito da/erausgegeben von: InSide coop. soc./soz. Gen. · sede legale e redazione/rechtsitz u. redaktion: via Maso della Pieve/Pfarrhofstr. 2D, 39100 Bz · dir.resp./press.verantwortlich: Dr. Paolo Florio · redazione/redaktion: Daniel Delvai, Melanie Dallago, Martin Legame, Federica Melillo, Ylenia Dalsasso, Dean Broetto · coordinamento/koordination: David Delvai · distribuzione/verteilung: Carlos Torres Montenegro, Max Leonardi, Aldo La-stella, Francisco Bridi · stampa/druck: Alcione, via Galilei 47, 38015 Lavis (TN) ©2016-2020 InSide/DnD graphic

Consorzi Turistici

Per meglio individuare dove si svolgono le manifestazioni, a lato del comune è annotato il comprensorio turistico di riferimento.

01. Val Venosta
02. Merano e dintorni
03. Sud dell'Alto Adige
04. Alpe di Siusi e Sciliar
05. Val d'Isarco
06. Alta Badia
07. Rosengarten - Latemar
08. Valli di Tures e Aurina
09. Plan de Corones
10. Val Gardena
11. Alta Pusteria



Tourismusverbände

Neben den Gemeinden werden die jeweiligen Tourismusvereine angeführt, um die Veranstaltungsorte besser zu finden.

01. Vinschgau
02. Meran & Umgebung
03. Südtirols Süden
04. Seiser Alm - Schlern
05. Eisacktal
06. Gadertal
07. Rosengarten - Latemar
08. Tauferer Ahrntal
09. Kronplatz
10. Gröden
11. Hochpustertal

Registratevi nel portale e inserite le vostre manifestazioni entro la chiusura di redazione!

http:// **www.inside.bz.it**

Meldet euch beim Portal an und gebt eure Veranstaltungen innerhalb des Redaktionsschlusses ein!

e-mail: **inside@inside.bz.it**

Chiusura redazione prossimo numero 20.08.2018 Nächster Redaktionsschluss

Le manifestazioni, le date e gli orari sono aggiornati al momento della stampa. La redazione non si assume alcuna responsabilità in merito alla correttezza delle informazioni pubblicate. I diritti d'autore dei testi e delle immagini appartengono ai relativi autori.

Die Veranstaltungen, Daten und die Uhrzeiten sind zum Zeitpunkt des Druckes aktualisiert. Die Redaktion übernimmt keine Gewähr für die Richtigkeit dieser Informationen. Die Urheberrechte der eingetragenen Texte und Bilder gehören den jeweiligen Autoren.

Interact with us!

Mit Cippy® alle Werbeanzeigen in diesem Heft nun auch online erleben.
Con Cippy® vivi le pubblicità di questo numero anche online.

Entdecke zusätzliche
Infos, News, Videos
und Prämien!

Scopri maggiori
informazioni, novità,
video e ricompense!



**Scan this
advertising**

with the Cippy App
to find out more.

Eine Zusammenarbeit
Una collaborazione

inside

Cippy



Scarica l'App Cippy
usando l'apposito QR-Code.
App Cippy über
QR-Code downloaden.



ST. MAGDALENER

CULINARIUM

31.8.2018

ALLA SCOPERTA
DEL VINO
SANTA MADDALENA

IM ZEICHEN DES
ST. MAGDALENER

Visita guidata e
passeggiata nel vigneto

Stadtführung und
Weinbergbegehung

Degustazioni
Verkostungen

Master Class
Showcooking

Menù esclusivo
Exklusives Menü



falzone | rotelli



Azienda di Soggiorno Bolzano | Verkehrsamt der Stadt Bozen
Tel. 0471 307040 | www.bolzano-bozen.it

15.03.17 > 31.10.18

PRATO STELVIO-PRAD STILFSERJOCH (01)**Tra pesci – un viaggio in mondi sconosciuti · Unter Fischen – eine Reise in fremde Welten**

L'esposizione permette l'immersione viviva nel mondo dell'acqua e della fauna ittica. Scoprite il mondo dei pesci da una prospettiva insolita.

Die heimische Fischwelt kann aus ungewohnter Perspektive durch die großen Panoramafenster zum Freilandteich beobachtet werden.

aquaprad, Via Croce-Kreuzweg 4/c
i: www.stelviopark.bz.it · 0473 618212

06.10.17 > 23.09.18

BOLZANO-BOZEN (03)**Installation Art**

Entrare in un'opera d'arte o trovarsi immersi da essa: installazioni di grandi dimensioni

e opere luminose invitano il pubblico a lasciarsi esplorare e completare. Con la mostra continua così il percorso di approfondimento sulla collezione e sui linguaggi della scultura.

Ein Kunstwerk betreten oder sensorisch darin eintauchen: Großformatige Installationen und Arbeiten aus Licht laden dazu ein, entdeckt und vervollständigt zu werden. Diese Ausstellung setzt die vertiefende Auseinandersetzung mit der Sammlung Museion und der Formsprache der zeitgenössischer Plastik fort.

Museion, Piazza Piero Siena Platz 1
Mar-Dom-Di-So: 10:00-18:00, Gio-Do:
10:00-22:00 i: www.museion.it

www.inside.bz.it



17.11.17 > 31.10.18

BOLZANO-BOZEN (03)**I mercanti, l'imperatore e gli artisti
Die Kaufleute, der Kaiser und die Künstler**

Una mostra che racconta di una città, di mercanti, di imperatori e... di artisti che tradussero in arte, con l'uso sapiente di immagini, simboli e personaggi una vicenda accaduta sul finire del Settecento. Una faccenda legata ai dazi, che preoccupò i mercanti e ispirò gli artisti.

Die Ausstellung erzählt von einer Stadt, von Kaufleuten, Kaisern und Künstlern. Letztere wurden mehrmals von einer neu eingeführten und für die Tiroler ungünstige Zollordnung inspiriert, die den damaligen Kaufleuten große Sorgen bereitete und einschneidende Folgen für die Künstler und die Kunst mit sich brachte.

Museo Mercantile · Merkantilmuseum,
Portici-Lauben 39 · lun-Mo-Sa: 10:00-12:30
i: www.musei-altoadige.it

13.12.17 > 01.09.18

MERANO-MERAN (02)**Kümmernis – riscoperta e rivisitazione di una figura · eine wieder und neu entdeckte Kultfigur**

Oggigiorno continua a far discutere la presenza del crocifisso nello spazio pubblico. Se poi a essere messa in croce è addirittura una figura femminile, la maggior parte degli osservatori non dispone di un immaginario capace di rendere "comprensibile" l'immagine.

In der heutigen Zeit flammt immer wieder der Streit um die Kreuze in öffentlichen Räumen auf, da das Bild des Gekreuzigten im säkularen Raum für viele befremdlich

ist. Hangt am Kreuz nun gar eine Frau, gibt es bei den meisten für dieses Bild keinen inneren Vorstellungshorizont, der dieses Motiv „verstehbar“ macht.

Museo delle Donne · Frauenmuseum, via Mainardo · Meinhardstraße 2

lun-mar · Mo-Di h. 10:00-17:00

Sa h. 10:00-12:30 i: www.museia.it

06.02.18 > 31.01.19

BRESSANONE-BRIXEN (05)



L'arte del vetro [fragile] · Glas. Kunst und Pharmazie

Un'originale combinazione di

sculture moderne di artisti di fama mondiale ed oggetti storici in vetro in uso nella farmacia.

Moderne Skulpturen weltweit bekannter Glaskünstler kombiniert mit historischen Gebrauchsgläsern aus der Pharmazie.

Museo della Farmacia · Pharmaziemuseum, Via Ponte Aquila · Adlerbrückengasse 4 · mar-mer-Di-Mi: 14:00-18:00, Sa: 11:00-16:00 i: pharmaziemuseum.it

24.02.18 > 06.01.19

TRENTO (TN)



Genoma umano. Quello che ci rende unici

La mostra affronta interrogativi che ci

riguardano profondamente e sui quali è focalizzato un settore importante e promettente della ricerca in campo biologico.

MuSe - Museo della scienza, Corso del Lavoro e della Scienza 3

mar-ven-Di-Fr: 10:00-18:00, Sa-dom-So: 10:00-19:00 i: www.muse.it

01.03.18 > 31.03.19

FORTEZZA-FRANZENSFESTEN (05)



Sempre sulle corde.

Le funivie in rete ·

Immer auf Draht.

Seilbahnen vernetzen

Questa mostra del Curatorio per i beni tecnici culturali illustra le rea-

lizzazioni pionieristiche nel campo della costruzione di funivie in area tirolese confrontandole a funiculari realizzate in altre regioni alpine.

Diese Ausstellung des Kuratoriums für technische Kulturgüter zeigt die Pionierleistungen im Seilbahnen-Bau im Tiroler Raum auf und stellt sie bedeutenden Bergbahnen aus den anderen Alpenregionen gegenüber.

Forte di Fortezza · Festung Franzensfeste, via Brennero · Brennerstr.

i: www.forte-fortezza.it · 0472 057218

03.03.18 > 30.09.18

ROVERETO (TN)



Focus | Rappresentare l'architettura

Modelli fra storia e valorizzazione

Focus presenta una

selezione di modelli architettonici conservati dall'Archivio del '900 del Mart. Si tratta di alcuni esemplari giunti con i fondi di archivio e di altri che furono costruiti negli anni '80 e '90 per le esposizioni monografiche a Palazzo delle Albere, dedicate a importanti architetti.

Eine Ausstellung von Architekturmodelln von berühmten Architekten des 20. Jahrhunderts.

Mart, Corso Bettini 43

ma-Do h. 10:00-18:00, Ve h. 10:00-21:00

i: www.mart.tn.it

13.03.18 > 16.09.18

BOLZANO-BOZEN (03)**Metamorphosis**

La mostra è dedicata agli insetti e alla loro metamorfosi da larva a esemplare adulto. Sono esposti ritratti doppi effettuati al microscopio elettronico.

Die Ausstellung „Metamorphosis“ widmet sich Insekten und deren Verwandlung von der Larve zum entwickelten Insekt. Gezeigt werden elektronenmikroskopische Doppelporträts.

Museo di Scienze Naturali · Naturmuseum, Via Bottai · Bindergasse 1

Mar-Dom · Di-So: 10:00-18:00

i: www.museonatura.it

15.03.18 > 26.08.18

TIROLO-DORF TIROL (02)**Peter Senoner - Botanicalirious**

La mostra presenta nuove opere di Peter Senoner (*1970):

disegni su pannelli di legno ed una scultura. Nel fortilizio antemurale si ergerà una grande scultura di bronzo.

Die Ausstellung zeigt neue Arbeiten von Peter Senoner (*1970). Der Künstler präsentiert dabei auf Holzpaneele gearbeitete Zeichnungen und eine Plastik. Eine große Bronzeplastik ist in der Vorburg platziert.

Castel Tirol · Schloss Tirol, Via del Castello · Schlossweg 24

i: www.casteltirol.it

22.03.18 > 04.11.18

VALLE AURINA-AHRNTAL (08)

La storia della miniera in Valle Au-

rina · Bergbaugeschichte im Ahrntal

La storia della miniera in Valle Aurina. Nel cosiddetto “Granaio”, l'ex magazzino dei generi alimentari della miniera di Predoi, si trova oggi un museo.

Die Geschichte des Bergbaus im Ahrntal. Im Kornkasten, dem ehemaligen Lebensmittellager des Bergwerks Prettau, befindet sich heute ein Museum.

Museo Miniere Cadipietra · Museum Bergbau Steinhaus, via Klausberg · Klausberg-Str. 103 · h. mar-dom: 10:30-17:00, ago e festivi anche lun; Di-So 10:30-17 h Aug und Feiertage auch Mo
i: www.museominiere.it

26.03.18 > 28.02.19

BOLZANO-BOZEN (03)**ArteSport - Nel cerchio dell'arte**

Opere d'arte, mito e prestazioni atletiche, giochi e discipline sportive in un percorso narrato attraverso immagini virtuali e opere reali. Percorso multimediale ed espositivo

dedicato ai temi di arte e sport, dal contemporaneo all'antichità. Dal Museo Archeologico Nazionale di Napoli, è esposta la statua bronzea del I secolo a.C. “Corridore o lottatore”.

Centro Culturale Trevi Kulturzentrum
lun-Mo: 14:30-18:30; mar-ven-Di-Fr: 10:00-12:30, 14:30-18:30, gio-Do: 10:00-19:00; Sa: 10:00-12:30

i: provincia.bz.it/nelcerchiodelarte

30.03.18 > 04.11.18

MERANO-MERAN (02)

**Sui passi,
pronti, via! ·
Auf die Pässe,
fertig, los!**

Che cosa rende così speciale percorrere

un passo? E perché si vuole a tutti i costi salire lassù? L'allestimento della mostra riproduce una strada di montagna con tornanti, salite e punti panoramici.

Was macht Passfahrten so besonders? Und warum will man überhaupt hinauf? Die Ausstellung ist als kurvenreiche Bergstraße inszeniert – mit Kehren, Steigungen und Aussichtspunkten.

Touriseum, Via S. Valentino-Str. 51a

Lun-Mo-Sa: 09:00-19:00

i: www.touriseum.it · 0473 270172

02.04.18 > 31.10.18

BRUNICO-BRUNECK (09)



Per i Krapfen e per i canederli - Vassellame di terracotta della Val Pusteria ·

Krapfenteller & Knödelschüssel - Hafnergeschirr aus dem Pustertal

Grazie ai locali giacimenti di argilla, tra il XVIII e il XX secolo la Val Pusteria era un importante centro di produzione di vassellame per il Tirolo. Il vasellame di ceramica prodotto artigianalmente svela interessanti aspetti della cultura alimentare e sociali in una regione contadina. Das Pustertal war wegen der lokalen Lehmvorkommen vom 18. bis zum 20. Jahrhundert bedeutend für die Tiroler Geschirrhafnerei. Handwerklich hergestelltes Keramikgeschirr gibt Aufschluss über die regionale Esskultur und über den Wandel von Lebensformen in einer bäuerlich geprägten Region.

Museo degli usi e costumi · Volkskundemuseum, Via Herzog-Diet-Str. 24

h. 10:00 i: www.museo-etnografico.it

27.04.18 > 31.10.18

GRESSANONE-BRIXEN (05)

Il Trionfo del Barocco.



Pittura dal 1600 al 1800 · Triumph des Barock. Malerei von 1600 bis 1800

L'arte barocca è manifestazione trionfale.

Anche nella pittura. Un piacere per la vista. La mostra temporanea si basa sulla vasta dotazione della Hofburg e consta di dipinti datati dai primi inizi dello stile, intorno al 1600, fino alle fasi finali, intorno al 1800.

Barocke Kunst ist triumphale Ausdruckskunst. So auch in der Malerei. Die Ausstellung schöpft aus dem umfangreichen Bestand der Hofburg und zeigt Gemälde von den frühen Anfängen um 1600 bis in die Spätphase um 1800. Eine Schaulust für das Auge.

Hofburg, Piazza Palazzo Vescovile · Hofburgplatz 2 · mar-dom-Di-So: 10:00-17:00
i: www.hofburg.it · 0472 830505

01.05.18 > 05.08.18

MERANO-MERAN (02)

AD 2018: Dürer e contemporanei - Incisioni · Dürer und Zeitgenossen - Druckgrafik

Nello spazio espositivo del Castello Princesco una mostra sul grande artista rinascimentale Albrecht Dürer dove sono esposte incisioni originali fra le quali la Sacra Famiglia con tre Lepri e la Melencolia.

Im Ausstellungssaal der Landesfürstlichen Burg wird eine Ausstellung des bedeutenden Renaissance-Künstlers Albrecht Dürer gezeigt. Ausgestellt werden Originalstiche, unter anderem die Heilige Familie mit den drei Hasen und die Melencolia.

Castello Princesco · Landesfürstliche Burg, Via Galileo Galilei-Str. 21

mar-Di-Sa: 10:30 - 17:00; dom-So: 10:30 - 13:00 i: museum@gemeinde.meran.bz.it

01.05.18 > 23.09.18

BOLZANO-BOZEN (03)


Irma Blank - Opere su carta. Dalla Collezione Museion · Papierarbeiten. Aus der Sammlung Museion

Oltre 50 lavori a inchiostro

o acquerello su carta presentano l'affascinante opera di Irma Blank (Celle, Germania, 1934).

Über 50 Papierarbeiten, die mit Tusche oder Aquarell ausgeführt sind, bieten einen Einblick in das faszinierende Oeuvre der Irma Blank (Celle, Deutschland, 1934).

Museion, Piazza Piero Siena Platz 1

Mar-Dom-Di-So: 10:00-18:00, Gio-Do: 10:00-22:00

i: www.museion.it

17.05.18 > 27.08.18

MERANO-MERAN (02)


Franz Tappeiner medico e mecenate · Kurarzt und Mäzen

Franz Tappeiner (1816–1902) rappresenta una figura chiave nella storia

della città di Merano, ove fu attivo per oltre cinquant'anni come medico e consulente sanitario. Attento alle novità introdotte dal turismo, fornì il suo contributo per trasformare la piccola e provinciale Merano in uno splendido ed elegante luogo di villeggiatura. Coronò la sua carriera con donazioni finanziarie che permisero la costruzione di lunghi tratti della Passeggiata Tappeiner, oggi un affascinante sinonimo di Merano.

Franz Tappeiner (1816–1902) war eine der Schlüsselfiguren aus der jüngeren Geschichte von Meran: über 50 Jahre lang wirkte er als Arzt und Berater im damaligen Gesundheitswesen, beglei-

tete den Umbau des noch mittelalterlich geprägten Landstädtchens zum glanzvollen Kurort und krönte sein Lebenswerk mit der Stiftung des Tappeinerweges. Die einmalige Höhenpromenade gehört längst zum Selbstverständnis der Paserstadt.

Palais Mammig Museo · Museum, Piazza Duomo · Pfarrplatz 6

i: www.palaismammig.it · 0473 270038

01.06.18 > 31.12.18

SESTO-SEXTEN (11)

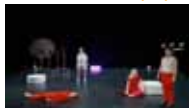

Mostra fotografica all'aperto sulla Grande Guerra di Norbert Eisele-Hein · Freilicht-
Fotoausstellung zum 1. Weltkrieg von Norbert Eisele-Hein

Associazione Turistica di Sesto · Tourismusverein Sexten, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 45

i: info@sexten.it

01.06.18 > 02.09.18

BOLZANO-BOZEN (03)


Somatechnics. Transparent travelers and obscure nobodies

La mostra propone una rilettura contemporanea della vocazione originaria di Museion: stimolare il dialogo tra posizioni di artiste e artisti che lavorano in Austria e in Italia e nei loro confini fisici, amministrativi e simbolici. Il progetto è frutto di una selezione tra curatori e curatrici under 45.

Die Ausstellung lädt zu einer zeitgenössischen Neubetrachtung der ursprünglichen Ausrichtung des Museion ein: Die Anregung eines Dialogs zwischen Künstlerinnen und Künstlern, die in Österreich und Italien und in ihren phy-

sischen, administrativen und symbolischen Grenzen arbeiten. Das Projekt ist das Ergebnis einer Auswahl unter Kuratorinnen und Kuratoren unter 45. Museion, Piazza Piero Siena Platz 1 h. 07:00 Ma-Do · Di-So h. 10:00-18:00 Gio · Do h. 10:00-22:00 i: www.museion.it

01.06.18 > 31.10.18

DOBBIAO-TOBLACH (11)



Bye Bye Butterfly

La metamorfosi da bruco a farfalla, passando per la fase immobile di pupa, ha da sempre affascinato l'uomo. Questa mostra vi darà la possibilità di vedere come si realizza questo affascinante miracolo della natura e di ammirare dal vivo splendidi esemplari di farfalla.

Die Verwandlung einer Raupe in eine reglose Puppe und dann in einen Schmetterling erstaunt Menschen seit jeher. Die Ausstellung zeigt anschaulich, wie sich dieses Naturwunder vollzieht. Die Besucher können hautnah die prächtigen Muster lebendiger Falter bestaunen.

Centro Visite Tre Cime · Naturparkhaus Drei Zinnen, Via Dolomiti · Dolomitenstr. mar-Di-Sa: 09:30 i: 0474 973017

05.06.18 > 04.11.18

PARCINES-PARTSCHINS (02)



Mostra temporanea – Artiglierie ferroviarie · Sonderausstellung: Eisenbahngeschütze, - Kanonen auf Schienen in Miniatur

curat: Prof. Cesare Bruno
Mondo treno · Eisenbahnwelt, Piazza Gerold-platz 3 · mar-Di-Sa: 10:00 - 17:00
i: info@eisenbahnwelt.it

09.06.18 > 28.10.18

VILLABASSA-NIEDERDORF (11)

Io in cima, una storia delle donne in montagna · Ich am Gipfel, eine Frauenalpingeschichte



Sin dall'inizio le donne hanno svolto un ruolo importante nello spazio alpino. Da sempre presenti come contadine di montagna e malgare, ben presto scoprono le regioni montane

anche in qualità di turiste d'alta quota e scalatrici.

Frauen haben im alpinen Raum von Anfang an eine wichtige Rolle gespielt. Als Bergbäuerinnen oder Äplerinnen waren sie immer schon da, als Hochtouristinnen und Bergsteigerinnen haben sie die Alpenregion schon frühzeitig für sich entdeckt.

Museo del turismo Alta Pusteria · Fremdenverkehrsmuseum Hochpustertal, Villabassa · Niederdorf · mar-Di-Sa: 16:00-19:00 i: niederdorf.eu · 0474 745133

12.06.18 > 03.10.18

RENON-RITTEN (03)



Mostra fotografica: La stazione di Soprabolzano nel corso del tempo · Ausstellung: Bahnhof im Wandel der Zeit

in occasione del premio "Soprabolzano - stazione dell'anno 2018" sono esposte speciali immagini storiche.

Anlässlich der Auszeichnung zum Bahnhof des Jahres 2018. Es werden besondere historische Bilder im Bahnhofsgelände in Oberbozen gezeigt.

Stazione Soprabolzano · Bahnhof Oberbozen · Mo-lun-Fr-ven: 09:00-12:30, 15:00-18:00, Sa h. 09:00-12:30 i: ritten.com

11.06.18 > 14.09.18

LAION-LAJEN (05)


**Irmgard Gamper:
Linee e fili · Von
Strich und Faden**

Irmgard Gamper ha scoperto e sperimentato nuovi stru-

menti raffigurativi, coniugando il cucito con la pittura. Punto dopo punto, il filo delinea una forma continua, seppure frammentata, al pari dei passi che creano un contorno alla vita di un uomo. Le cuciture scorrono parallele, si dividono, s'incrociano, s'interrompono, sfrangiandosi e lasciando in vista le estremità dei fili.

Irmgard Gamper experimentiert mit neuen bildnerischen Ausdrucksmitteln: Sie hat das Nähen in Verbindung mit der Malerei für sich entdeckt. Stich für Stich umreißt der Faden die Form, fragmentarisch aber doch zusammenhängend, wie die Schritte dem Leben eines Menschen Kontur verleihen. Nahtlinien laufen zusammen, trennen und durchkreuzen sich, brechen ab, fransen aus - Restfäden bleiben sichtbar. Es entstehen Assoziationen zum Lebensfaden, dessen Länge in der Mythologie von drei geheimnisvollen Wesen bestimmt wird.

Rathaus · Municipio, Via Walther-von-der-Vogelweide-Str. 30/A · Lu-Ve · Mo-Fr h. 08:00 - 12:00, Gio · Do h. 16:00 - 18:30
i: irmgard.gamper@alice.it · 366 8163453

16.06.18 > 21.09.18

SAN CANDIDO-INNICHEN (11)


**Erika Hubatschek I
Women**

Ritratti di donna nella documentazione della vita dei conta-

dini di Erika Hubatschek.
Frauenbilder in der Dokumentation des

bäuerlichen Landlebens von Erika Hubatschek.

Kunstraum Café Mitterhofer, Via Peter Paul Rainer Str. 4 · h. 07:00-23:00
i: www.kunstraum-mitterhofer.it

18.06.18 > 20.08.18

BOLZANO-BOZEN (03)


**Judith Hopf -
Flock of Sheep**

Nel 2018 Museion propone al Piccolo Museion - Cubo Garutti quattro opere di

quattro artiste della collezione a cui ha dedicato, negli anni, mostre personali.

2018 präsentiert Museion im Kleinen Museion - Cubo Garutti, vier Arbeiten von vier Künstlerinnen aus der eigenen Sammlung, denen es in den vergangenen Jahren Einzelausstellungen gewidmet hat.

Cubo Garutti Museion, Via Sassari Str. 17b · h. 09:00
i: www.museion.it

24.06.18 > 15.09.18

ORTISEI-ST. ULRICH (10)

Biennale Gherdëina VI

Curator: Adam Budak

La Biennale Gherdëina torna per la sua sesta edizione affrontando il tema della natura polimorfa della montagna e del suo linguaggio.

Ein Projekt, das sich mit der vielseitigen Natur der Berge und deren Sprache befasst.

Kreis für Kunst und Kultur, via Rezia-str. 102
i: info@biennalegherdeina.it

28.06.18 > 28.09.18

MERANO-MERAN (02)

**Tragedia della normalità · Tragödie
der Normalität**

In collaborazione con la Kunsthalle West e il Palais Mammig Museum l'artista Giancarlo Lamonaca presenta lavori fotografici che ricordano storie di guerre, di frontiere e di identità.

In Zusammenarbeit zwischen der Kunsthalle West und dem Palais Mammig Museum zeigt der Künstler Giancarlo Lamonaca fotografische Arbeiten, welche an Kriege, Grenzen und Identitätsfragen erinnern.

Palais Mammig Museum, Piazza Duomo · Pfarrplatz 6 · h. mar-ven-Di-Fr: h. 10:30-17:00; Sa + dom-So: h. 10:30-13:00
i: museum@gemeinde.meran.bz.it

29.06.18 > 18.08.18

CHIUSA-KLAUSEN (05)



La bellezza resta

Mostra collettiva di artisti contemporanei.

Gemeinschaftsausstellung von zeitgenössischen Künstlern.

Museo civico · Stadtmuseum, Via Fragnes · Auf der Frag 4 · Mar-Di-Sa h. 09:30-12:00 · 15:30-18:00; i: museumklausenchiusa.it

29.06.18 > 04.11.18

VALLE AURINA-AHRNTAL (08)



Artificio di fuoco. Laurenz Stockner e il rame di Predoi · Feuer Werk. Laurenz

Stockner und das Prettau Kupfer

Laurenz Stockner si situa al confine tra artigianato e arte. Le sue ciotole di rame di Predoi hanno calcato la scena artistica internazionale.

Laurenz Stockner ist ein Grenzgänger zwischen Handwerk und Kunst. Seine Schalen aus Prettau Kupfer haben

das internationale Parkett der Kunst betreten.

Museo provinciale Miniere - Cadipietra · Landesmuseum Bergbau - Steinhaus, Via Klausberg-Str. 103
i: www.bergbaumuseum.it

30.06.18 > 21.07.18

ORTISEI-ST. ULRICH (10)



ArcheoPhonica - Sound & Media Research

Mostra della Collezione privata di Gigliotti Francesco

composta da antichi fonografi dal 1887 al 1920, illustrazioni dell'epoca cilindri sonori, libri ed accessori vari.

Sala Gisela Moroder, Via Stazione 16 mar-do-Di-So h. 10:00-12:30 · 15:30-19:00
i: f.gigliotti22@yahoo.it · 338 3479892

07.07.18 > 25.11.18

TIROLO-DORF TIROL (02)



Fridericus Dux Austriae. Il duca "Tascavuota" ·

Der Herzog „mit der leeren Tasche“.

Questa figura di regnante assolutamente ambiva-

lente per il suo tempo gettò le fondamenta della prospera situazione economica del tardo medioevo in Tirolo.

Herzog Friedrich IV. von Österreich (1382-1439), benannt „mit der leeren Tasche“, stand nicht arm und mittellos da. Durch seine Politik förderte er eine prosperierende Entwicklung, die Tirol zu einem der begehrtesten Länder im Herzen Europas machte.

Castel Tirol · Schloss Tirol, Via del Castello · Schlosstr. 24

i: www.schlosstirol.it · 0473 220221

07.07.18 > 23.03.2019

TRENTO (TN)

Ghiacciai

La mostra offre una fotografia dei ghiacciai che ricoprono il nostro pianeta da quattro prospettive: l'ambiente naturale glaciale e le dinamiche che lo mantengono in equilibrio; le attività scientifiche e i rilievi che permettono di quantificare lo stato di salute dei ghiacciai e di studiare i cambiamenti climatici degli ultimi secoli; le avventurose esplorazioni sui sentieri glaciologici; le vicende storiche e i miti legati ai luoghi più inospitali dell'ambiente montano. Il visitatore ha la possibilità di scoprire diverse realtà dell'attività glaciologica grazie a contenuti multimediali inseriti in strutture lignee, dalle linee essenziali e curiose. MUSE, Corso del Lavoro e della Scienza h. 10:00 i: www.muse.it · 0461 270311

13.07.18 > 21.10.18

BRUNICO-BRUNECK (09)

**IL SOLE - Una galleria all'avanguardia · Eine Avantgarde Galerie**

La mostra al Museo civico di Brunico presenta una retrospettiva sulla galleria IL SOLE che dagli anni

70 fino al 1995 fu un centro vitale dell'attività culturale di Bolzano.

Die Ausstellung im Stadtmuseum Bruneck präsentiert eine Retrospektive über die Galleria IL SOLE, welche mit ihrer intensiven Ausstellungstätigkeit von 1970 bis 1995 ein Brennpunkt des Kulturlebens in Bozen war.

Museo Civico · Stadtmuseum, Via Bruder-Willram · Bruder-Willram-Str. 1

mar-Di · ven-Fr: 10:00 12:00, 15:00-18:00; Sa-dom/So: 10:00-12:00

i: stadtmuseum-bruneck.it

15.07.18 > 26.08.18

SENALES-SCHNALS (02)

**Contemplatio**

Artists: Sylvia Barbolini, Aron Demetz, Paul Sebastian Feichter, Friedrich

Gurschler, Arnold Holzknicht, Willma Kammerer, Hubert Kostner, Moradavaga (Eccl/Leitão), Walter Moroder, Elisabeth Oberrauch, Christian Piffraeder, Thaddäus Salcher, Alois Steger, Thomas Sterna, Helga von Hofe, Bruno Walpoth, Elisabeth Weiss

Curator: Brigitte Matthias

Certosa di Monte di tutti gli Angeli · Kartause Allerengelberg

Mo-lun-Fr-ven: 14:00 - 18:30; So-dom: 10:00-12:00 · 14:00-18:30

i: www.kunst-in-der-kartause.it

20.07.18 > 26.05.19

SAN MARTINO BADIA-ST. MARTIN THURN (09)

**La scuola nelle valli ladine · Die Schule in den ladinischen Tälern**

Il Museum Ladin celebra i 70 anni di "scuola paritaria" nelle valli ladine. La mostra è organizzata in collaborazione con la Ripartizione Scuola e Cultura ladina, l'Intendenza scolastica ladina e le direzioni scolastiche. Coinvolge – e tematizza – anche le scuole ladine di Livinallongo, Ampezzo e della Val di Fassa.

Das Museum Ladin feiert mit dieser Sonderausstellung die 70 Jahre der „paritätischen Schule“ in den ladinischen Tälern. Organisiert wird sie in Zusammenarbeit mit der Abteilung Ladinische Schule und Kultur, dem Ladinischen Schulamt und den Schuldirektionen; die ladinischen Schulen von Buchenstein,

Ampezzo und Fassatal werden auch miteinbezogen und thematisiert.

Museum Ladin Ciastel de Tor, Via Tor · Torstr. 65
i: info@museumladin.it

20.07.18 > 16.09.18

MERANO-MERAN (02)



Yorgos Sapountzis: Michsich Hotel

Attraverso installazioni, video e performance, Yorgos

Sapountzis porta un nuovo livello di consapevolezza nello spazio della vita pubblica, guardando tanto al suo presente quanto al suo passato.

Yorgos Sapountzis rückt in seinen Installationen, Videos und Performances die Plätze des öffentlichen Lebens in ein neues Bewusstsein, das die Gegenwart genauso einbezieht wie ihre Vergangenheit.

Kunst Merano Arte, Portici · Lauben 163
mar-sab · Di-Sa h. 10:00-18:00; dom · So h. 11:00-18:00

i: info@kunstmeranoarte.org

20.07.18 > 18.08.18

CALDARO S.S.D.V.-KALTERN A.D.W. (03)



Elisabeth Oberrauch & Manuela Fritz

Galerie Gefängnis LeCarceri, Pater Bühel

i: info@gefaengnislecarcerigalerie.it

21.07.18 > 16.09.18

MERANO-MERAN (02)



Marilù Eustachio: Heimat

Marilù Eustachio riflette nei suoi dipinti e nei suoi disegni

esperienze personali, ma anche rimandi

all'arte e alla letteratura.

Kunst Merano Arte, Portici · Lauben 163
mar-sa · Di-Sa h. 10:00-18:00; dom · So h. 11:00-18:00

i: kunstmeranoarte.org

28.07.18 > 25.08.18

BRUNICO-BRUNECK (09)



Klemens Sitzmann: Logium

Logium esamina la più importante invenzione dell'umanità, la

parola scritta. Nell'Artico Canadese, in una miniera di diamanti abbandonata, il Logium raccoglie le conoscenze del mondo e le conserva per i posteri.

Logium untersucht die wichtigste Erfindung der Menschheit, das geschriebene Wort. Fern in der kanadischen Arktis, einer stillgelegten Diamantenmine, sammelt das Logium das Wissen der Welt.

Variatio · lun-ven-Mo-Fr 10:00 - 12:30,
14:30 - 18:00, Sa: 10:00 - 12:30

i: 349 4480371 · info@variatio.it

31.07.18 > 19.08.18

BOLZANO-BOZEN (03)

Mostra di design · Designausstellung: 100x100 - Achille Castiglioni

Mostra temporanea in occasione del 100° compleanno del designer Achille Castiglioni di 100 oggetti di design anonimo dai quali lui stesso ha preso spunto per crearne di nuovi.

Anlässlich des hundertsten Geburtstags des italienischen Designers Achille Castiglioni werden 100 Designobjekte ausgestellt, die den Designer zu seinen Entwürfen inspiriert haben.

Museo Archeologico · Archäologiemuseum, via Museo · Museumstr. 43

i: www.iceman.it · 0471 320100

06.08.18 > 17.08.18**DOBBIACO-TOBLACH (11)****Emanuela Colbertaldo:****Acquerelli · Aquarelle**

Biblioteca Hans Glauber · Bibliothek, Via F.lli Baur-Str.

sab-dom-Sa-So chiuso-geschlossen

i: bibliothek.toblach@brennercom.net

09.08.18 > 11.08.18**DOBBIACO-TOBLACH (11)****I funghi delle nostre foreste ·****Die Pilze unserer Wälder**Centro Visite Tre Cime · Naturparkhaus
Drei Zinnen, Via Dolomiti · Dolomitenstr.

37 · h. 09:30-12:30 · 14:30-18:00

i: info.dz@provinz.bz.it

13.08.18 > 31.08.18**CORVARA IN BADIA-CORVARA (06)****Dolomiti - Terre d'inesauribile****fascino · Dolomiten - Länder mit
unerschöpflichem Charme**

Silvia Nava: acquerelli · Aquarelle

Foyer · Sala manifestazioni F.A.Rottonara
· Veranstaltungssaal F.A.Rottonara, Col

Alt · Str. Col Alt 36 · h. 21:00

i: www.altabadia.org

20.08.18 > 14.09.18**DOBBIACO-TOBLACH (11)****Marco Corriero: I Luoghi dell'anima**

Mostra fotografica · Fotoausstellung

Biblioteca Hans Glauber-Bibliothek, Via F.lli Baur-Str. · lun-ven-Mo-Fr: 08:00

i: www.bibliothek-toblach.com

24.08.18 > 09.09.18**PARCINES-PARTSCHINS (02)****Mostra fotografica sulla banda mu-****sicale di Parcines · Fotoausstellung
der Musikkapelle Partschins**Castello-Schloss Stachlbürg, Via Peter
Mitterhofer-Str. 2 · ven-Fr: 18:00-22:00;
Sa-dom-So 14:00-20:00**25.08.18 > 20.10.18****ORTISEI-ST. ULRICH (10)****Wilhelm Senoner: Il ritmo dell'esse-
re · Der Rhythmus des Seins**

Winx / Typakcenter, Via Arnaria Str. · 9

lun-Mo-Sa: 10.00-12.00, 16.00-19.00

i: www.wilhelmsenoner.com

28.08.18 > 06.10.18**CHIUSA-KLAUSEN (05)****Sylvia Barbolini:****Oltre la linea · Unter
dem Strich**Sylvia Barbolini, nata
a Bolzano nel 1986, ha
studiato pittura presso
l'Accademia di Belle Artia Venezia e la Facultad des Bellas Artes
Alonso Cano a Granada. Nel 2015 ha vin-
to il premio del Land Vorarlberg nell'am-
bito del 34. Österreichischen Grafikwett-
bewerb. Dal 2012 vive e lavora a Ega e
Rottweil, Baden-Württemberg.Sylvia Barbolini, geboren 1986 in Bozen,
studierte Malerei an der Accademia di
Belle Arti in Venedig sowie an der Fa-
cultad des Bellas Artes Alonso Cano
in Granada. 2015 wird ihr im Rahmen
des 34. Österreichischen Grafikwettbe-
werbs der Preis des Landes Vorarlberg
zuerkannt. Seit 2012 lebt und arbeitet
Sylvia Barbolini in Eggen und Rottweil,
Baden-Württemberg.Museo Civico di Chiusa · Stadtmuseum
Klausen, Via Fraghes · Frag 1

Ma-Sa · Di-Sa h. 09:30-12:00 · 15:30-18:00

i: www.museumklausenchiusa.it



museums special

I musei presentati nello speciale sono i 55 aderenti all'iniziativa **"Young&Museum"** e sono tutti visitabili gratuitamente per tutti i giovani possessori di un **Abo+**.

www.musei-altoadige.it/youngmuseum

In unserem Special präsentieren wir die 55 Museen, die an der Initiative **„Young & Museum“** teilnehmen und kostenlos für alle Besitzer eines **Abo+** sind.

www.museen-suedtirol.it/youngmuseum





01 - Museo dell'Abbazia di Montemaria · Museum Benediktinerstift Marienberg

Uno sguardo sulla storia del convento e sulla vita quotidiana dei suoi monaci.

Ein Einblick in die Geschichte des Klosters und ins Alltagsleben seiner Mönche.

Malles Venosta · Mals, Slingia · Benediktinerstift, Schlinig 1 · lun-sab-Mo-Sa h 09:00 - 11:30; lun-ven-Mo-Fr h 14:00 - 16:00

i: 0473 843980 · www.marienberg.it



02 - Museo della Val Venosta · Vintschger Museum

Museo dedicato alle specificità della Val Venosta.

Das Museum widmet sich den Besonderheiten des Vinschgau.

Sluderno-Schluderns, via Merano · Meranerstr. 1 · mar-dom-Di-So: h 10-12.30 & 14-18. Luglio-agosto · Juli-August h. 10 - 18.

i: www.vintschgermuseum.com



03 - Centro visite · Nationalparkhaus aquaprad

Il mondo poco noto dei pesci locali. · Die wenig

bekannte Welt der heimischen Fische.

Prato allo Stelvio · Prad am Stilfserjoch, via Croce · Kreuzweg 4/c · mar-ven-Di-Fr: h 9.30-12.30, 14.30-18, sab-dom · Sa-So: h 14.30-18

i: www.aquaprad.com



04 - Centro visite · Nationalparkhaus naturatrafoi

Una panoramica sull'ambiente naturale dell'Ortles.

Der Lebensraum Ortlermassiv und die Überlebensstrategien der Natur.

Stelvio · Stilfs, Trafoi 57 · mar-sab-Di-Sa: h 9.30-12.30; 14.30-18.00. dom-So: h 14.30-18.00 i: 0473 618212 · www.aquaprad.com



05 - Centro visite · Nationalparkhaus avimundus

Uno spaccato del mondo degli uccelli. · Ein umfas-

sender Einblick in die Welt der Vögel.

Silandro-Schlanders, Via dei Cappuccini · Kapuzinerstraße 2

mar-sab-Di-Sa: h 9.30-12.30, 14.30-18.00

i: 0473 730156 · www.avimundus.com



06 - Centro visite · Nationalparkhaus culturamartell

Parole e immagini degli abitanti della valle.

Bewohner/-innen berichten in Wort und Bild über die Eigenheiten des Tales.

Martello-Martell, Trattla 246 · mar-Di-Sa: h 9.30-12.30, 14.30-18; dom-So: h 14.30-18

i: 0473 745027 · www.culturamartell.com



07 - Cappella di S. Stefano a Montani di Sopra · Stephanus-Kapelle in Obermontani

Uno dei più ampi patri-

moni di pitture murali gotiche del Tirolo.

Die Kapelle birgt einen der umfangreichsten gotischen Wandmalereibestände in Tirol.

Laces-Latsch, Morter · ven-sab · Fr-Sa: h 14:30-17:30

i: 0473 220221



08 - Museo San Procolo · Prokulus Museum

Situato accanto alla chiesa di San Procolo, il museo ne illustra la storia.

Das unterirdisch angelegte Museum neben der Kirche St. Prokulus zeigt die Geschichte von Naturns und Prokulus.

Naturno-Naturns · mar-dom · Di-So: h 10-12:30 14:30-17:30

i: 0473 673139



09 - Mondotreno · Eisenbahnwelt

Una delle più ampie collezioni private di modellini di treno d'Europa.



Vintschger Museum in Schluderns Museo Val Venosta a Sluderno

Öffnungszeiten-orari:

Di-So · Ma-Do: h. 10-12:30; 14-18
Juli und August · Luglio e agosto:
h. 10-18. Mo · Lu: Ruhetag · Riposo

Die Dauerausstellungen geben Einblick in die Geschichte des Tales:

WaWo: S'Wosser zum Wassern: Sämtliche Themen über das uralte Bewässerungssystem im Vinschgau bis zu den heutigen modernen Bewässerungseinrichtungen.

Die Schwabenkinder. Armut im Vinschgau: Das einfache Leben im Vinschgau und den Aufbruch in die Fremde.

Archaischer Vinschgau. Archäologie im Vinschgau: Dokumentation über sämtliche Bereiche des Lebens in der Vorgeschichte am Ganglegg und im Vinschgau.

Das Ganglegg: Ein Freilichtmuseum oberhalb von Schluderns ist im gesamten Alpenraum die am besten erforschte, befestigte Höhensiedlung der Bronze-, Eisenzeit und der Römerzeit.

Il museo presenta seguenti mostre permanenti:

WaWo: Acqua per irrigare: L'esposizione racconta la particolarissima storia dell'irrigazione in Val Venosta, dall'antico sistema di canalizzazione tipico di questa zona, i cosiddetti Waalwege, fino alle moderne soluzioni di gestione dell'acqua.

Schwabenkinder. Povertà in Val Venosta: L'esposizione racconta la semplice vita di coloro che vivevano in Val Venosta e la partenza per un paese straniero.

Venosta arcaica. Archeologia in Val Venosta: L'esposizione documenta vari aspetti della vita nella preistoria sulla collina di Ganglegg e in Val Venosta.

Parco archeologico Ganglegg: La collina di Ganglegg, nei pressi di Sluderno, è il sito preistorico d'altura più studiato di tutto l'arco alpino. È un insediamento fortificato dell'età del bronzo, del ferro e di epoca romana.

Sonderausstellung Mostra temporanea

29.06. - 04.11.2018

1918 – Königsspitze und Ortler – Der Soldat im Eis: Für diese Ausstellung wurden dem Museum als Leihgabe die Funde der wiederentdeckten Baracke an der Königsspitze überlassen. Diese werden das erste Mal öffentlich ausgestellt. Koordinatoren: Simon und Helene Laganda.

Führungen für Gruppen nach Vereinbarung: Den Besucher/innen stehen zu den Themen passende Dokumentationen in der Mediathek zur Verfügung.

1918 – Gran Zebrù e Ortles – Il soldato nel ghiaccio. Per questa mostra sono stati imprestati i reperti della baracca ritrovata sul Gran Zebrù. Curatori: Simon e Helene Laganda.

Visite guidate per gruppi su appuntamento: i visitatori troveranno diverse documentazioni nella mediateca.

T 0473 615590

www.vintschgermuseum.com

Eine der größten privaten Modelleisenbahnsammlungen Europas.

Parcines/Rablà · Partschins/Rabland, Piazza Gerold-platz 3 · lun-dom · Mo-So: h 10-17:00 i: 0473 521460 · eisenbahnwelt.eu



10 - Museo delle macchine da scrivere Peter Mitterhofer Schreibmaschinenmuseum

La collezione illustra la storia della macchina da scrivere dal XIX sec. agli anni '80. Die Entwicklungsgeschichte der Schreibmaschine vom 19. Jh. bis in die '80er Jahre. Parcines · Partschins, piazza della Chiesa · Kirchplatz 10 · lun, ven-Mo, Fr: h 14-18; mar-gio-Di-Do: h 10-12, 14-18; Sa: h 10-12 i: 0473 967581 · typewritermuseum.com



11 - Museo agricolo di Castel Fontana · Landwirtschaftsmuseum - Brunnenburg

Museo agricolo incentrato sul tema "vita in pendio", con fattoria. Museum mit Hauptthema „Leben am Steilhang“ mit einem Tiergarten. Tiroler-Dorf Tirol, via Ezra Pound Str. 3 · dom-gio-So-Do: h 10-17 i: 0473 923533 · www.brunnenburg.net



12 - Castel Tirol - Museo storico-culturale - Schloss Tirol - Landesmuseum für Kultur- und Landesgeschichte

Nel mastio è possibile ripercorrere la storia dell'Alto Adige nel XX secolo. Im Bergfried findet sich eine Darstellung zur Geschichte Südtirols im 20. Jhd. Tiroler · Dorf Tirol, via del Castello · Schlossweg 24 · mar-dom · Di-So: h 10-18 i: 0473 220221 · www.schlosstirol.it



13 - Museo delle Donne · Frauenmuseum

Il museo descrive la storia della donna e il suo ruolo

sociale ieri e oggi.

Das Museum beschreibt die Geschichte der Frau und ihre Rolle in der Gesellschaft. Merano-Meran, via Mainardo · Meinhardstr. 2 · lun-ven-Mo-Fr: h 10-17, Sa 10-12.30 i: 0473 231216 · www.museia.it



14 - Merano Arte · Kunst Meran

Ospita mostre di arte figurativa, architettura, letteratura, musica, fotografia e nuovi media.

Ausstellungen zu künstlerischen Positionen der bildenden Kunst, Architektur, Literatur, Musik, Fotografie, Neuen Medien. Merano · Meran, Portici · Lauben 163 mar-Sab-Di-Sa: h 10-18; dom/festivi · So/Fiertage h 11.00 - 18.00 i: 0473 212643 · www.kunstmeranoarte.org



15 - Bunker Mooseum

Il Bunker ospita una mostra sulla storia della valle dall'epoca glaciale al XX sec.

Der Bunker-Rohbau beherbergt eine historisch-zeitgeschichtliche Ausstellung zum Tal von der Eiszeit bis ins 20. Jahrhundert. Moso in Passiria · Moos in Passeier, Pae-se · Dorf 29a · mar-dom-Di-So: h 10-18 i: 0473 648529 · museum.hinterpasseier.it



16 - Mondo delle miniere Ridanna Monteneve · Bergbauwelt Ridnaun Schneeberg

L'area mineraria è costituita da un villaggio di minatori a 2.355 m di altitudine e dall'ex zona di estrazione.

Das Bergwerk und die Knappensiedlung sind Ausgangspunkt für informative Bergwerkspfade sowie geführte Touren. Moso in Passiria · Moos i.P. · Visite · Führungen: Mar-Dom · Di-So 13 h, Sa 8.30 h i: 0473 647045 · www.bergbaumuseum.it

Museo mineralogico Tiso

LUCI PREZIOSE DAL PROFONDO

Lo scintillante splendore dei cristalli delle **geodi di Tiso** e dei minerali alpini.

Lo splendido museo mineralogico ha sede nella casa delle associazioni nel centro di Tiso, località della Val di Funes in Alto Adige, ad appena 7 chilometri dall'Autostrada del Brennero (uscita di Chiusa). Gli esperti in esposizioni lo hanno allestito armonizzando efficacemente la fantasia creativa con i più recenti criteri pedagogico-museali.

Un filmato introduttivo offre anche al visitatore inesperto un'esauriente panoramica sull'origine e la natura dei cristalli esposti nel museo.

Nel negozio del museo potrete trovare una bibliografia completa sul tema, nonchè minerali, gioielli e pietre curative.

Mineralienmuseum Teis

GLANZLICHTER AUS DER TIEFE

Am Eingang zum wunderschönen, ursprünglichen Villnösser Tales mit seinen faszinierenden Geislerspitzen liegt das idyllische Dorf Teis mit seinen berühmten **Teiser Kugeln** und seinem Museum.

Dieses einzigartige Museum zeigt die Wunderwelt der Geoden mit ihren eigenen kleinen Kristallgeheimnissen und ihrer Vielfalt.

Die Ausstellung beinhaltet aber nicht nur glänzende Funde aus Teis, sondern auch aus anderen alpinen Regionen wie der Schweiz, Mont Blanc, dem Aostatal, Idar-Oberstein und vielen anderen Gebieten. Mit dem Einstiegsfilm und der Mikroskop-Ecke können Besucher das Kristallgeheimnis noch genauer erkunden.

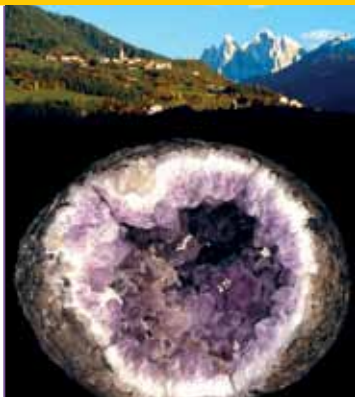
Im Museumsshop gibt es umfassende Literatur zum Thema, sowie Mineralien, Schmuck- und Heilsteine.

ORARI DI APERTURA · ÖFFNUNGZEITEN:

mar-ven · Di-Fr: 10.00-12.00, 14.00-16.00;

sa-dom · Sa-So 14.00-17.00;

Lunedì giorno di riposo · Montag Ruhetag



www.mineralienmuseum-teis.it
Tel. 0472 844 522 - 0472 840 180





17 - Museo Passiria - Museum Passeier - An- dreas Hofer

La storia di Andreas

Hofer in forma viva e avvincente.

Das Museum erzählt lebendig und unterhaltsam die Geschichte von Andreas Hofer. San Leonardo i.P. · St. Leonhard i.P., via Passiria · Sandhof, Passeierstr. 72 · h 10-18
i: 0473 659086 · www.museum.passeier.it



18 - 7 Giardini Kränzelhof · Erlebnis Kränzelhof

La residenza medievale
Kränzel è circondata

dai propri vigneti e dai „7 Giardini“.

Der mittelalterliche Ansitz ist von Weinbergen und den „7 Gärten“ umgeben.

Cermes-Tscherms, via Palade-Gampenstr.

tutti i giorni · täglich: h 9.30-20

i: 0473 564549 · www.kraenzelhof.it



19 - Museo della frutticoltura · Südtiroler Obstbaumuseum

oggetti e pannelli docu-
mentano lo sviluppo della

viticoltura dal medioevo a oggi.

Zahlreiche Exponate und Schautafeln dokumentieren die Entwicklung des Obstbaus vom Mittelalter bis in die Gegenwart.

Lana, Residenza-Ansitz Larchgut, via Brandis-Waalweg 4 · lun-sab · Mo-Sa: h 10-17

i: 0473 564387 · www.obstbaumuseum.it



20 - Centro visite · Nationalparkhaus Lahner Säge

Antica segheria ad acqua
alla veneziana. · Restau-

rierte wasserbetriebene Venezianersäge.

Santa Gertrude · St. Gertraud, Sägehüttl 64
mar-sab-Di-Sa: h 9.30-12.30, 14.30-17.30 ;
dom-So: h 14.30-17.30

i: 0473 798123 · www.lahnersaege.com



21 - Museo Archeologico · Archäologiemuseum

Con i ritrovamenti originali
dell'Uomo venuto dal ghi-
accio – detto anche Ötzi.

Die Originalfunde und die Geschichte des Mannes aus dem Eis – auch Ötzi genannt. Bolzano · Bozen, via Museo · Museumstr. 43 · lun-ven-Mo-Fr: 09-13

i: 0471 320100 · www.iceman.it



22 - Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige · Naturmuseum Südtirol

la storia naturale e pae-
saggistica dell'Alto Adige.

Auf etwa 1.000 m² wird Südtirols Landschafts- und Naturgeschichte gezeigt.

Bolzano · Bozen, via Bottai · Bindergasse 1
mar-dom, festivi · Di-So, Feiertage: h 10-18

i: 0471 412964 · www.naturmuseum.it



23 - Museion - Museo d'arte moderna e contemporanea · Museum für moderne und zeitgenössische Kunst

Otre 4.500 opere di arte moderna e contem-
poranea, esposte in mostre tematiche.

Museion verfügt über 4.500 Werke moder-
ner und zeitgenössischer Kunst. Damit
werden Thementausstellungen organisiert.

Bolzano-Bozen, Piazza Piero Siena-Platz 1
mar-dom-Di-So: h 10-18; gio-Do: h 10-22

i: 0471 223413 · www.museion.it



24 - Museo mercantile · Merkantilmuseum

Preziosi oggetti del XVIII
sec., i dipinti e documenti
originali testimoniano la

tradizione delle fiere di Bolzano.

Einrichtungsgegenstände aus dem 18. Jh.,
Gemälden und Originalurkunden zeigen die
Tradition der Bozner Messen auf.

Bolzano · Bozen, via Portici · Lauben 39

lun-sab-Mo-Sa: h 10-12.30 i: 0471 945702

Schloss Runkelstein

Die Bilderburg

Castel Roncolo

Il Maniero Illustrato

St. Anton Str. · Via S. Antonio 15
39100 Bozen/Bolzano

Öffnungszeiten

Orario d'apertura

Di – So von 10 bis 18 Uhr

Mar – Dom dalle ore 10 alle 18



Schloss Runkelstein beherbergt den größten erhaltenen profanen Freskenzyklus des Mittelalters. Deshalb wird dieses kunsthistorische Juwel als Bilderburg bezeichnet.

Die Burganlage wurde ab 1237 von den Brüdern Friedrich und Beral von Wangen errichtet. Die Brüder Niklaus und Franz Vintler, Angehörige einer reichen Bozner Kaufmannsfamilie, erwarben 1385 Schloss Runkelstein und ließen die Burg mit profanen Fresken ausmalen.

SONDERAUSSTELLUNG

Die Bilderburg Runkelstein - Erhaltenes, Verlorenes, Wiederentdecktes

1870 besuchte der Architekt Enrico Nordio Schloss Runkelstein. In der teilweise verfallenen Burg stieg er bis in die schwer zugänglichen Räume des östlichen Wohntraktes, wo er unter anderem Studien zu Dekorationselementen, Bordüren und Ornamenten für seine Schüler anfertigte.

Die Ausstattung, welche Nordio bei seinem Besuch vorfand, verschwand nach 1884 durch Zerstörung oder Übertünchung. Allein die Studien Nordios machen es heute möglich, das ursprüngliche malerische Programm der verlorenen Ausstattung zu errahnen.

Erstmals ist auch der Bergfried von Runkelstein für Besucher zugänglich.

Castel Roncolo custodisce il più ampio ciclo di affreschi profani di epoca medievale conservatosi fino ai nostri giorni. Per questo motivo questo gioiello storico-artistico è denominato "Il Maniero Illustrato".

Il Castello fu costruito a partire dal 1237 dai fratelli Friedrich e Beral von Wangen. I fratelli Nikalus e Franz Vintler, appartenenti ad una ricca famiglia di commercianti bolzanini, acquistarono Castel Roncolo nel 1385 e lo fecero affrescare con soggetti di carattere profano.

MOSTRA TEMPORANEA

Roncolo il maniero illustrato - Ciò che è rimasto, Ciò che è perduto, Ciò che è stato riscoperto

Nel 1870 l'architetto Enrico Nordio visitò Castel Roncolo, salendo, attraverso il castello in rovina, fino alle sale difficilmente accessibili dell'ala orientale, dove realizzò studi sugli elementi decorativi, le bordature e gli ornamenti per i propri allievi. La situazione che Nordio trovò sparì dopo il 1884 per via di abbattimenti e stesura di nuovi intonaci. Solo gli studi di Nordio rendono possibile intuire il programma iconografico originale degli affreschi perduti.

Per la prima volta anche il mastio sarà accessibile al pubblico.

Stiftung Bozner Schlösser-Schloss Runkelstein-Fondazione Castelli di Bolzano-Castel Roncolo

T 0471 329808 · www.runkelstein.info · www.roncolo.info



25 - Museo della Scuola · Schulmuseum

Gli oggetti esposti rispecchiano la storia delle tre culture di questa terra.

Die ausgestellten Objekte spiegeln die Geschichte der drei Kulturen unseres Landes. Bolzano · Bozen, via Rencio · Rentschnerstr. 51/B · su prenotazione · nach Vereinbarung sab, dom · Sa, So: h 15–18

i: gemeinde.bozen.it/schulmuseum



26 - Museo civico Bolzano · Stadtmuseum Bozen

Il più antico museo dell'Alto Adige offre una preziosa raccolta.

Das älteste Museum Südtirols besitzt eine kostbare Sammlung.

Bolzano-Bozen, via Cassa di Risparmio · Sparkasse-Str. 14 · mar-Di-dom-So: h 10–18
i: gemeinde.bozen.it/stadtmuseum



27 - BZ, 18-'45: percorso espositivo nel monumento alla Vittoria · Dokumentations-Ausstellung im Siegesdenkmal

Vengono ripercorse le vicende storiche locali, nazionali e internazionali degli anni compresi tra le due guerre mondiali.

Vor dem Hintergrund der Denkmalgeschichte nimmt die Ausstellung auch den Zeitabschnitt 1918–1945 in regionaler und überregionaler Hinsicht in den Blick.

Bolzano-Bozen, Piazza Vittoria-Siegesplatz mar-dom · Di-So: h 11–13; 14–17. gio · Do: h 15–21
i: www.siegesdenkmal.com



28 - Casa Semirurale · Semirurali Haus

Il Percorso espositivo propone un viaggio

nella storia di questo luogo.

Es ist eines der wenigen, erhalten gebliebenen Häuser der Semirurali-Zone.

Bolzano-Bozen, via Bari-straße 11

sab · Sa: h 14:30–17:30.

i: 0471 997581 · www.museen-suedtirol.it



29 - Castel Roncolo Schloss Runkelstein

Castello del XIII sec. con un celebre ciclo di affreschi risalenti al

Medioevo e oggetti dalla vecchia armeria. Mit dem größten erhaltenen profanen Freskenzyklus aus dem Mittelalter und Objekten aus der ehemaligen Waffenkammer.

Bolzano · Bozen, St. Antonio-Anton 15 mar-dom-Di-So: h 10–18

i: 0471 329808 · www.roncolo.info



30 - Museo del vino · Südtiroler Weinmuseum

La storia della viticoltura in Alto Adige.

Die Kulturgeschichte des Südtiroler Weinbaus.

Caldaro-Kaltern, vicolo dell'Oro · Goldgasse 1 · mar-sab · Di-Sa: h 10–17; dom-So: h 10–12
i: 0471 963168 · www.weinmuseum.it



31 - Museo Uomo nel tempo · Museum Zeitreise Mensch

la vita dell'uomo in Alto Adige dall'età della pietra

fino al recente passato.

Das Leben des Menschen in Südtirol von der Steinzeit bis zur jüngsten Vergangenheit.

Cortaccia · Kurtatsch, Ansitz am Orth, via Botengasse, 2 · visite guidate · Führungen
i: 0471 880267 · museumzeitreisemensch.it



32 - GEOPARC Bletterbach

Nel suo paesaggio unico si trovano fossili di piante e orme di sauri.

Seine einzigartige Landschaft weist Pflanzenfossilien und Saurierspuren auf.

Aldino · Aldein, Lerch 40 · h 9.30–18; escursione guidata-geführte Wanderung: h 10.30

i: 0471 886946 · www.bletterbach.info

MUSEUM ZEITREISE MENSCH MUSEO UOMO NEL TEMPO



Il **museo uomo nel tempo** documenta in maniera avvincente la vita dell'uomo nelle varie epoche.

I visitatori possono partecipare a un viaggio nel tempo attraverso 12.000 anni e possono scoprire dettagliatamente lo sviluppo dall'uomo della pietra alla civiltà moderna.

La vasta gamma di tematiche, esperimenti e animazioni multimediali suscitano un'impressione indimenticabile.

Mostra temporanea 2018:
"Il fascino della seta"

Das **Museum Zeitreise Mensch** zeigt das faszinierende Leben des Menschen in den verschiedenen Epochen.

Die Besucher können sich auf eine Zeitreise durch 12.000 Jahre begeben und hautnah erfahren, wie aus den steinzeitlichen Jägern und Sammlern die moderne Konsumgesellschaft heranwuchs.

Die große Themenvielfalt, Experimente und multimediale Animationen machen den Besuch zum Erlebnis.

Sonderausstellung 2018:
„Faszination Seide“



Ansitz am Orth - via Botengasse 2
39040 Cortaccia · Kurtatsch (BZ)
Tel. 0471 88 02 67 - 338 20 32 429
www.museumzeitreisemensch.it





33 - Miniera di Villandro · Bergwerk Villanders

È possibile visitare diverse gallerie nell'ambito di visite guidate.

Mehrere Stollen können im Rahmen geführter Rundgänge besichtigt werden.

Villandro-Villanders, Oberland 36 · mar, gio · Di, Do: h 10.30, 14.30; mer-Mi, dom-So: h 10.30 i: 345 3115661 · www.bergwerk.it



34 - Museo Civico Chiusa · Stadtmuseum Klausen

Con il celebre Tesoro di Loreto, dipinti degli artisti della Colonia Artistica di

Chiusa (1874-1914) e di Alexander Koester. Das Museum bewahrt den Loretoschatz, Werke der Klausner Künstlerkolonie (1874-1914) und von Alexander Koester.

Chiusa-Klausen, via Fraghès · Frag 1 mar-sab · Di-Sa: h 09.30-12.00; 15.30-18.00 i: 0472 846148 · museumklausenchiusa.it



35 - Museum Gherdëina

La storia naturale e culturale della Val Gardena.

Es zeigt die Natur- und Kulturgeschichte des Grödnertals.

Ortisei · St. Ulrich, Cèsa di Ladins, via Rezia-str. 83 · tutti i giorni-täglich h 10-18.

i: www.museumgherdeina.it



36 - Museo locale di Gudon · Dorfmuseum Gufidaun

Utensili dalla quotidianità contadina, artigianale e domestica.

Geräte aus dem bäuerlichen, handwerklichen und hauswirtschaftlichen Bereich.

Chiusa · Klausen, Gudon · Gufidaun 47 mer-Mi: h 20-22, gio-Do: h 17-19, ven-Fr: h 10-12 i: dormuseum-gufidaun.it



37 - Castel Velturmo · Schloss Velthurns

Preziosi arredi rinascimentali e una collezione

di opere d'arte risalenti ai secoli XV-XX. Eine reiche Ausstattung aus der Renaissance und eine Sammlung Südtiroler Kunstwerke des 15. bis 20. Jahrhundert.

Velturmo · Velthurns, Paese · Dorf, 1 mar-dom-Di-So: h 10, 11, 14.30, 15.30, 16.30 i: 0472 855525 · www.schlossvelthurns.it



38 - Museo mineralogico di Tiso · Mineralienmuseum Teis

Collezione mineralogica composta dai geodi di Tiso, cristalli di rocca e altri minerali.

Es befinden sich darunter die Teiser Kugeln, Bergkristalle und andere Mineralien.

Funes-Villnöss, Vereinshaus Tiso-Teis mar-ven-Di-Fr: h 10-12, 14-16; sab, dom-Sa, So: h 14-17

i: 0472 844522 · museomineralogicotiso.it



39 - Museo Diocesano Palazzo Vescovile · Diözesanmuseum Hofburg

L'antica residenza dei principi vescovi di ospita il Museo Diocesano. In der ehemaligen Residenz der Fürstbischöfe befindet sich das Diözesanmuseum.

Bressanone-Brixen, p.za Palazzo Vescovile · Hofburgplatz 2 · mar-dom-Di-So: h 10-17 i: 0472 830505 · www.hofburg.it



40 - Museo della Farmacia · Pharmaziemuseum

400 anni di trasformazioni dell'arte farmaceutica..

400 Jahre Pharmaziegeschichte werden dokumentiert.

Bressanone-Brixen, via Ponte Aquila · Adlerbrückengasse 4 · lun-ven-Mo-Fr: h 14-18, sab-Sa: h 11-16 i: museofarmacia.it



41 - Abbazia Agostiniana di Novacella · Augustiner Chorherrenstift Neustift

Abbazia tra le più importanti del Tirolo.



Diözesanmuseum Hofburg Brixen Museo Diocesano Hofburg di Bressanone

**Hofburgplatz 2 / Piazza Palazzo Vescovile 2
39042 Brixen / Bressanone**

Öffnungszeiten · Orario d'apertura
Di-So: von 10 bis 17 Uhr
mar-dom: dalle ore 10 alle 17

Das Diözesanmuseum in der Brixner Hofburg gehört zu den bedeutendsten Museen im Alpenraum. Es beherbergt den Domschatz von Brixen, eine umfangreiche Krippensammlung und eine repräsentative Auswahl von 1.000 Jahren sakraler Kunst in Südtirol.

Sonderausstellung

Triumph des Barock.

Malerei von 1600 bis 1800.

Ein Sommerabend im Museum

Führungen durch die Hofburg,
jeden Mittwoch im August, um 20.30 Uhr.

Donnerstag im Museum

Führung durch die Hofburg, **jeden Donnerstag** um 14 Uhr.

Il Museo Diocesano appartiene ai più importanti musei nella regione alpina. Ospita il Tesoro del Duomo di Bressanone, una vasta collezione di presepi e una scelta rappresentativa di mille anni dell'arte sacra in Alto Adige.

Mostra temporanea

Il Trionfo del Barocco.

Pittura del 1600 al 1800.

Una sera d'estate al Museo

Visita guidata serale **ogni mercoledì**
di agosto alle ore 20.30.

Giovedì al Museo

Visita guidata **ogni giovedì** alle ore 15.

Das Chorherrenstift ist eines der bedeutendsten Klöster im Tiroler Raum.

Varna · Vahrn, via Abbazia · Stiftstraße 1
solo con visita guidata · nur mit Führung
lun-sab-Mo-Sa: h 10, 11, 14, 15, 16
i: 0472 836189 · www.abbazianovacella.it



42 - Forte di Fortezza Festung Franzensfeste

Il Forte di Fortezza è considerato un capolavoro

dell'architettura bellica austriaca.

Franzensfeste gilt als Meisterwerk österreichischer Festungsarchitektur.

Fortezza · Franzensfeste, via Brennero · Brennerstr. · mar-dom · Di-So: h 10-18
i: 0472 057218 · www.forte-fortezza.it



43 - Museo Multscher e Museo civico di Vipiteno · Multscher Museum und Stadtmuseum Sterzing

L'antico ospizio e la Commenda dell'Ordine Teutonico sono un'importante testimonianza della storia europea dell'Ordine.

Das ehemalige Hospiz und die Kommende der Brüder und Ritter des Deutschen Ordens sind ein wichtiges Zeugnis für die europäische Geschichte des Ordens.

Vipiteno-Sterzing, Commenda dell'Ordine Teutonico · Deutschhaus · mar-sab-Di-Sa: 10-13, 13.30-17 i: stiftung-deutschhaus.it



44 - Castel-Schloss Wolfsturn: Museo della caccia e della pesca · Landesmuseum für Jagd und Fischerei

Il percorso espositivo si dipana attraverso le sfarzose sale del castello.

Neben der Ausstellung zu Jagd und Fischerei führt der Rundgang auch durch die im Originalzustand erhaltenen Prunkräume.

Racines · Ratschings, Mareta-Mareit, Kirchdorf 25 · mar-Di-Sa: 10-17; dom-So: h 13-17 i: 0472 758121 · www.wolfsturn.it



45 - Museo provinciale Miniere Ridanna · Landesmuseum Bergbau Ridnaun

Un vario programma di visite guidate offre una visione autentica del mondo delle miniere.

Ein vielfältiges Vermittlungsprogramm bietet einen authentischen Einblick in die Bergbauwelt.

Racines-Ratschings, Masseria-Maiern 48 mar-dom-Di-So: h 9.30-16.30. (ag. lun-dom · Aug Mo-So) i: www.bergbaumuseum.it



46 - Lodenwelt Il mondo del loden

L'intero processo che dalla pecora porta al capo di abbigliamento finito.

Besucher können den Weg vom Schaf zum fertigen Kleidungsstück kennenlernen.

Vandoies · Vintl, via Val Pusteria · Pustertalerstr. 1 · lun-sab · Mo-Sa h 9-18.30; Do · So h 10-16.30 i: 0472 868540



47 - Museo Mansio Sebato Museum

Dedicato all'insediamento romano di San Lorenzo.

Es ist der römischen Besiedelung von St. Lorenzen gewidmet.

San Lorenzo di Sebato · St. Lorenzen, via Renzler-Str. 9 · lun-sab-Mo-Sa: 9-13, 15-18 i: 0474 538196 · www.mansio-sebatum.it



48 - Museum Ladin: Ciastel de Tor

Preziose informazioni sulla geologia, archeologia, storia, lingua, sul turismo

e artigianato delle cinque valli ladine.

Geologie, Archäologie, Geschichte, Sprache, Tourismus und Kunsthandwerk der fünf ladinischen Täler.

San Martino in Badia · St. Martin in Thurn lun-sab-Mo-Sa: h 10-18, dom-So: h 14-18 i: 0474 524020 · www.museumladin.it



Museum Ladin Ciastel de Tor

Str. Tor 65 - St. Martin in Thurn · San Martino in Badia

SONDERAUSSTELLUNG

ZACAN Y INCÖ – Die Schule in den ladinischen Tälern

Anlässlich des 70. jährigen Bestehens des ladinischen paritätischen Bildungssystems in Gröden und im Gadertal organisiert das Museum Ladin, in Zusammenarbeit mit dem Ladinischen Bildungs- und Kulturressorts des Landes Südtirol eine Sonderausstellung, die über die Entstehung, den Werdegang und die Eigenheiten dieser mehrsprachigen Schule Aufschluss gibt. Durch das Zusammenspiel ausgewählter Exponate und eines historisch-didaktischen Leitfadens, soll dieses besondere Bildungssystem dem interessierten Publikum, nähergebracht werden.

MOSTRA TEMPORANEA

ZACAN Y INCÖ – La scuola nelle valli ladine

Per i 70 anni dalla nascita del sistema scolastico paritetico delle valli Gardena e Badia, il Museo ladino organizza, in collaborazione con la Direzione Istruzione, Formazione e Cultura ladina, una mostra temporanea sulle origini, gli sviluppi e le peculiarità del modello scolastico plurilingue. Il grande pubblico, e le scolaresche in particolare, potranno conoscere da vicino questo particolare sistema scolastico attraverso l'esposizione di reperti e seguendo un interessante excursus storico-didattico.

ÖFFNUNGSZEITEN · ORARIO D'APERTURA

Di-Sa · mar-sa 10.00-17.00; So-dom 14.00-18.00

Montag geschlossen · lunedì chiuso

Juli und August-luglio e agosto:

Mo-Sa-lun-sa 10.00-18.00; dom-So 14.00-18.00

www.museumladin.it · info@museumladin.it





49 - Museum Ladin: **Ursus ladinicus**

Museo dedicato all'orso preistorico delle caverne di 40.000 anni fa e

alla geologia delle Dolomiti.

Es ist dem prähistorischen Höhlenbären und der Geologie der Dolomiten gewidmet. San Cassiano · St. Kassian, Str. Micurà de Rù 26 · lun-sab-Mo-Sa: h 10-18, dom-So: h 14-18
i: www.museumladin.it



50 - Museo provinciale degli usi e costumi · Landesmuseum für Volkskunde

La vita della società rurale in epoca pre-industriale, dal nobile al contadino fino al bracciante.

Die Lebenswelt der ländlichen Bevölkerung in vorindustrieller Zeit vom Landadeligen über die Bauernfamilien bis zu den im Tagelohn Arbeitenden.

Brunico · Bruneck, Teodone · Dietenheim, via Herzog-Diet-Str. 24

mar-sab-Di-Sa: h 10-17 (ago lun-sab · Aug Mo-Sa), dom/festivi · So/Feiertage h 14-18
i: 0474 552087 · volkskundemuseum.it



51 - Museo Civico Brunico · Stadtmuseum Bruneck

Collezione storico-artistica con importanti esempi di arte tardogotica.

Das Stadtmuseum bewahrt herausragende Beispiele spätgotischer Kunst.

Brunico-Bruneck, via Bruder Willram-str. 1
mar-dom · Di-So: h 10-12 15-18

i: 0474 553292 · stadtmuseum-bruneck.it



52 - Museo mineralogico · Mineralienmuseum Kirchler

Il museo espone circa 1.000 minerali provenienti

dagli Alti Tauri.

Das Museum zeigt rund 1.000 Exponate an Mineralien aus den Hohen Tauern.

Valle Aurina · Ahrntal, S. Giovanni · St. Johann 3 · ogni giorno · täglich: h 9.30-12, 14-18.30
i: mineralienmuseum.com



53 - Museo provinciale delle miniere - Granaio Cadipietra · Bergbaumuseum - Kornkasten Steinhaus

L'ex magazzino della miniera presenta la collezione della famiglia Enzenberg.

Im Mittelpunkt der Präsentation steht die multimedial aufgearbeitete Sammlung der Familie Enzenberg.

Valle Aurina · Ahrntal, Ca' di Pietra · Steinhaus, via Klausberg-str. 103 · h 10.30-17
i: 0474 651043 · www.museuminiere.it



54 - Museo provinciale Miniere Predoi con Centro Climatico · Landesmuseum

Bergbau Prettau mit Klimastollen

Con una suggestiva visita guidata alla galleria " Sant' Ignazio", lunga oltre 1 km.

Ausgestattet mit Helm und Regenjacke fahren sie mit der Grubenbahn einen Kilometer weit ins Bergwerk ein.

Predoi · Prettau, Hörmanngasse 38/a
tutti i giorni · täglich: h 09.30-16.30

i: 0474 654298 · www.museuminiere.it



55 - Museo della Collegiata San Candido · Stiftsmuseum Innichen

Arte sacra della chiesa,

il tesoro del Duomo, i libri risalenti ai sec. XV-XVIII e una raccolta di manoscritti.

Sakrale Kunst, Domschatz, Bücher aus dem 15. bis 18. Jahrhundert und eine beachtliche Handschriftensammlung.

San Candido · Innichen, via Atto-Str. 2
mar-sab h 11.30-17.30

i: 0474 913278 · info@candimus.com



14.07–21.10.2018

IL SOLE - SONDERAUSSTELLUNG · MOSTRA TEMPORANEA

EINE AVANTGARDE-GALERIE · UNA GALLERIA ALL'AVANGUARDIA

Die Ausstellung präsentiert eine Retrospektive über die Galleria IL SOLE, welche mit ihrer intensiven Ausstellungstätigkeit von 1970 bis 1995 ein Brennpunkt des Kulturlebens in Bozen war. In den 70er und 80er Jahren hatte die Galerie von Marcello Bizzarri die Hauptvertreter der experimentellen Kunsttendenzen Italiens zu Gast und stellte für viele in unserer Provinz eine außergewöhnliche und unvergessliche Gelegenheit dar mit abstrakter und konzeptueller Kunst in Kontakt zu treten.

Die Retrospektive in Bruneck zeigt eine Auswahl an Werken, die einst in der Bozner Galerie gezeigt wurden und sich nun in Privatbesitz befinden, darunter Arbeiten von Rodolfo Aricò, Alberto Burri, Enrico Castellani, Fortunato Depero, Piero Dorazio, Lucio Fontana, Giorgio Griffa, Fausto Melotti, Gastone Novelli, Aldo Schmid, Atanasio Soldati, Giuseppe Uncini, Emilio Vedova und vielen mehr.

La mostra presenta una retrospettiva sulla galleria IL SOLE che dagli anni 70 fino al 1995 fu un centro vitale dell'attività culturale di Bolzano. La galleria IL SOLE con Marcello Bizzarri ha infatti ospitato negli anni '70 e '80 i principali artisti di sperimentazione italiana e ha rappresentato per la nostra provincia un'incredibile occasione per approfondire l'arte astratta e concettuale configurandosi come una galleria d'arte di tendenza e all'avanguardia.

La retrospettiva di Brunico riunisce in una mostra una serie di opere che un tempo erano esposte nelle numerose personali della galleria bolzanina e che ora sono custodite in collezioni private, tra cui opere di Rodolfo Aricò, Alberto Burri, Enrico Castellani, Fortunato Depero, Piero Dorazio, Lucio Fontana, Giorgio Griffa, Fausto Melotti, Gastone Novelli, Aldo Schmid, Atanasio Soldati, Giuseppe Uncini, Emilio Vedova e di molti altri.



Via Bruder Willram-Str. 1 - 39031 Bruneck Brunico

Öffnungszeiten · Orario d'apertura

Bis-fino 31.08.: Di-So-mar-dom, ore 10-12 & 15-18 Uhr

Ab-dal 01.09.: Di-Fr · mar-ven, ore 15-18 Uhr

Sa-So · sab-dom, ore 10-12 Uhr

T 0474 553292 · www.stadtmuseum-bruneck.it

ogni-jeden | **lu-Mo**



PARCINES-PARTSCHINS (02)

Alla scoperta della storia di Parcines • Kultureller Spaziergang durch Partschins (fino-bis 12.11.18)

Ufficio turistico • Tourismusbüro
h. 09:30 i: www.partschins.com

SAN LEONARDO I.P.-ST. LEONHARD I.P. (02)

Il Castel Giovo • Die Jaufenburg

(fino al-bis 24.09)
MuseumPasseier, Passeierstr. 72
h. 10:00 - 13:00 i: museum.passeier.it



BOLZANO-BOZEN (03)

Incontro bebè • Babytreff (al-bis 17.12)

Piazza Gries 1c • Grieser Platz 1c
h. 09:00 - 11:30 i: www.elki.bz.it

SESTO-SEXTEN (11)

Corso base di arrampicata per bambini • Schnupperklettern für Kinder (fino al-bis 15.10)

Dolomiti di Sesto • Sextner Dolomiten
i: www.alpinschule-dreizinnen.com

PARCINES-PARTSCHINS (02)

Laboratorio carta - dal papiro alla carta fatta a mano • Papierwerkstatt - Vom Papyrus zum selbstgeschöpften Papier (fino al-bis 27.08)

Museo delle macchine da scrivere • Schreibmaschinenmuseum • h. 17:00
i: www.typewritermuseum.com

VALLE AURINA-AHRNTAL (08)

Giochi medievali a Castel Taufers • Spielen auf der Burg für kleine Edelleute

6-12 anni-Jahre.
Castello di Tures • Burg Taufers
h. 14:00 - 17:30 i: 0474 671136



MERANO-MERAN (02)

Baci aromatici - Una passeggiata tra profumi e aromi • Duftkuss - Ein

Spaziergang durch Duft und Würze (fino al-bis 29.10)

Giardini di Castel Trauttmansdorff • Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff
h. 10:30 i: info@trauttmansdorff.it

TIROLO-DORF TIROL (02)

Tramonto tirolese - shopping serale • Tiroler Abendrot - Abendshopping (fino al-bis 27.08)

Centro paese • Dorfzentrum • h. 20:00



SESTO-SEXTEN (11)

Uno sguardo nel cuore delle funivie • Blick ins Herz der Bergbahnen

(fino al-bis 08.10)
Funivia Monte Elmo • Helmbahn, Via Dolomitenstr. 45 • h. 10:00 i: 0474 710355

ogni-jeden | **mar-Di**



BOLZANO-BOZEN (03)

“Dialoghi attorno al fuoco” con Reinhold Messner • Gespräche am Feuer mit Reinhold Messner | 2018 (fino al-bis 28.08)

MMM Firmiano • Firmian, Via Castel Firmiano • Sigmundskronerstr. 53
h. 19:00 i: www.eppan.com

RACINES-RATSCHINGS (05)

Visita guidata a Castel Wolfsturn • Führung Schloss Wolfsturn (f-b 31.08)
Castel Wolfsturn Schloss, Kirchdorf 25
Ma-Di h.15:00; Me/Ve • Mi/Fr h. 10:30
i: www.wolfsturn.it • 0472 758121



BADIA-ABTEI (06)

Proiezione cinematografica • Kinoa-bend (fino al-bis 14.08)
Sala manifestazioni, Str. Colz
h. 21:00 i: altabadia.org • 0471 847037



SILANDRO-SCHLANDERS (01)

Serata estiva presso il Castello di Silandro • Schlandersburger Som-

merabende (fino al-bis 28.08)

Castello di Silandro · Schlandersburg
h. 20:30 i: schlanders.it/marketing

**MERANO-MERAN (02)**

**Un tour per grandi e piccini ·
Gartenrundgang für Klein & Groß**
(dal 19.06-30.08)

Giardini di Castel Trauttmansdorff · Gärten von Schloss Trauttmansdorff
h. 10:30 i: www.trauttmansdorff.it

ST. LEONHARD I.P. (02)

**Familienführung kreuz und quer
durch den Freilichtbereich** (bis 11.09)

60 Minuten, für Kinder ab 4 Jahren.
MuseumPasseier, Passeierstraße 72
h. 11:00-12:00 i: museum.passeier.it

PARCINES-PARTSCHINS (02)

**Corso d'arrampicata per bambini
· Kinderkletter-Schnupperkurs**

(fino-bis 13.11) dai/ab 7 anni
Palestra di roccia · Kletterhalle
Burgstallknott i: 0473 967157

DOBBIACO-TOBLACH (11)

**Dolomiti Ranger - alla scoperta nel
parco naturale · Dolomiti Ranger
- Eine Entdeckungsreise in den
Naturpark** (fino-bis 07.08)

dai 7 - 12 anni · von 7 - 12 Jahre
Centro Visite Tre Cime · Naturparkhaus
h. 09:30 - 16:00 i: info@dreizinnen.info

**PARCINES-PARTSCHINS (02)**

**Calarsi dalla cascata di Parcines ·
Abseilen am Partschinser Wasserfall - Pures Adrenalin** (fino · bis 13.11)

h. 10.00, 14.00 i: 0473 967157

**LAIVES-LEIFERS (03)**

Wok-Nights (fino-bis 04.09)

con due cuoche thailandesi.
Mit zwei thailändischen Köchinnen.
Restaurant Pizzeria Steiner
h. 17:00-22:00 i: www.hotelsteiner.com

BRUNICO-BRUNECK (09)

Preparare i Krapfen · Krapfen backen (fino · bis 28.08)

Museo provinciale degli usi e costumi · Südtiroler Volkskundemuseum, via Duca Diet · Herzog-Diet-Str. 24
h. 10:00 i: www.museo-etnografico.it

SESTO-SEXTEN (11)

Ammiriamo l'alba · Tour zum Sonnenaufgang (fino · bis 11.09)

Monte Elmo · Helm
h. 03:00 i: www.dreizinnen.com

CASTELROTTO-KASTELRUTH (04)

Shopping serale · Abendshopping
(fino al-bis 28.08)

h. 20:30 i: www.kastelruth.com

**S.MARTINO I.B.-ST. MARTIN I.T. (09)**

Conoscere la geologia delle Dolomiti · Auf den Spuren der Geologie der Dolomiten (fino-bis 28.08)

Passo delle Erbe · Würzjoch · h. 14:30
i: www.museumladin.it · 0474 524020

ogni-jeden mer-Mi**BRESSANONE-BRIXEN (05)**

Serata estiva al Museo · Ein Sommerabend im Museum (al-bis 29.08)

Hofburg, Piazza Palazzo Vescovile · Hofburgplatz 2 · h. 20:30 i: www.hofburg.it

RACINES-RATSCHINGS (05)

Visita guidata a Castel Wolfsturn · Führung Schloss Wolfsturn (f-b 31.08)

Castel Wolfsturn Schloss, Kirchdorf 25
Ma-Di h.15:00; Me/Ve · Mi/Fr h. 10:30
i: www.wolfsturn.it · 0472 758121

**NAZ SCIAVES-NATZ SCHABS (05)**

Festa sotto le stelle · Sunnseitnfeestl
Mercatino, Musica e specialità.

Köstlichkeiten, Musik und Abendmarkt.
h. 20:00 (fino al-bis 31.08)
i: www.natz-schabs.info

**BOLZANO-BOZEN (03)**

Incontro bebè-Babytreff (al-bis 29.12)
Elki, Via della Roggia · Rauschertorgasse 10 · h. 09:00 - 11.30 i: www.elki.bz.it

MERANO-MERAN (02)

Un tour per grandi e piccini · Gartenrundgang (v. ogni mar-s. jed. Di)
h. 10:30 i: www.trauttmansdorff.it

ALDINO-ALDEIN (03)

Bletterbach for Kids - sulle orme della natura · Der Natur auf der Spur (fino-bis 29.08)
Geoparc Bletterbach, Lerch 40
h. 10:00 - 13:30 i: 0471 886946

VALLE AURINA-AHRNTAL (08)

L'ora del fantasma · Bauernland-Zwerge - Kinder-Geisterstunde
6-12 anni-Jahre.
Castello di Tures · Burg Taufers
h. 20:30-22:30 i: 0474 671136

BOLZANO (03)

Costruiamo gli aquiloni
Quattro laboratori per bambini per imparare a costruire un aquilone.
via Maso della Pieve 60A
h. 10:00 i: vispateresa.net

DOBBIACO-TOBLACH (11)

Laboratorio creativo di Daksy · Daksy's Kreativwerkstatt (fino-bis 29.08) 7-12 anni-Jahre.
Centro Culturale · Kulturzentrum Grand Hotel, Via Dolomitenstr. 37
h. 14:30 - 17:00 i: 0474 973017

BADIA-ABTEI (06)

Sulle tracce dell'orso ladino · Auf den Spuren des ladinischen Bären
5-12 anni-Jahren (fino al-bis 29.08)
Museum Ladin Ursus ladinicus · h. 16:45
i: www.altabadia.org · 0471 847037

CALDARO S.S.D.V.-KALTERN A.D.W. (03)

Alla scoperta del bosco con i bambini · Walderlebnis für Kinder/

Familien (18.07 - 05.09)

Sportanlage St. Anton · Altenburger
h. 10:00 i: info@kaltern.com

**PARCINES-PARTSCHINS (02)**

Bioimpedenziometria · Bioelektrische Impedanz Analyse (fino al-bis 14.11)
Kraftwerk, Via Cascata · Wasserfallweg 58
i: partschins.com · 0473967157

SESTO-SEXTEN (11)

Tour per ammirare il tramonto del sole · Tour zum Sonnenuntergang
Monte Elmo · Helm (fino al-bis 12.09)
h. 19:30 i: www.dreizinnen.com

LEVICO TERME (TN)

Escape Room @Forte delle Benne (fino al-bis 01.09)
h. 10, 11, 14, 15, 16 e 17.
i: www.fuga-escaperoom.com

S.MARTINO-ST. MARTIN IN THURN (09)

Visita alla valle dei mulini · Wanderung ins Mühlental (f-b 29.08)
Museum Ladin Ciastel de Tor, Via Tor · Torstr. 65 · h. 10:00-13:00 · 14:30-17:00
i: www.museumladin.it · 0474 524020

COREDO (TN)

Pineta alla Brace (fino al-bis 12.09)
Pineta Hotels, Via al Santuario
h. 18:30 i: www.pinetahotels.it

BRUNICO-BRUNECK (09)

L'arte dell'intreccio · Flechten mal zwei (fino · bis 28.08)
Museo provinciale degli usi e costumi · Südtiroler Volkskundemuseum, via Duca Diet · Herzog-Diet-Str. 24
h. 10:00 i: www.museo-etnografico.it

APPIANO S.S.D.V.-EPPAN A.D.W. (03)

Serate sotto le stelle - I mercoledì lunghi · Eppaner Sternstunden - die langen Mittwochabende (f-b 29.08)
San Michele · St. Michael · h. 19:00-23:00
i: www.eppan.com


CALDARO S.S.D.V. - KALTERN A.D.W. (03)
Laboratorio del bottaio - Fassbinderwerkstatt (dal-ab 18.07-29.08)

 Museo del vino · Südtiroler Weinmuseum, Via dell'Oro 1 · Goldgasse 1
 i: museo-del-vino@museiprovinciali.it

CALDARO-KALTERN A.D.W. (03)
Laboratorio del bottaio - Fassbinderwerkstatt (f.b 29.08)

 Museo provinciale del vino · Südtiroler Weinmuseum, Via dell'Oro · Goldgasse 1
 h. 10:00 i: www.museo-del-vino.it

ogni-jeden gio-Do

BOLZANO-BOZEN (03)

Museion: Visita guidata gratuita - Kostenlose Führung

Un viaggio nell'arte per di stimolare tutti i sensi.

 Entdeckungsreise im Bereich der Kunst durch eine der laufenden Ausstellungen. Museum, Piazza Piero Siena Platz 1
 h. 18:00-22:00 i: www.museion.it

BOLZANO-BOZEN (03)
Aperitivo Lungo Six To Nine

 Laurin Bar, Via Laurin-str. 4
 h. 18:00-21:00 i: www.laurin.it

BOLZANO-BOZEN (03)
Aperitivo - Summer Feeling

 Brasserie 1857, P.za Fiera Messe-Platz 1
 h. 18:00 - 22:00 (fino al-bis 06.09)

BOLZANO-BOZEN (03)
Aperitivo lungo @Brasserie (f.b 06.9)

Brasserie 1857, Piazza Fiera · Messe-Platz 1 · h. 18:00 - 22:00


MERANO-MERAN (02)
Un tour per grandi e piccini -
Gartenrundgang (v. ogni mar-s. jed. Di)
 h. 10:30 i: www.trauttmansdorff.it

SAN CANDIDO-INNICHEN (11)
Workshop per bambini - Für Kinder - 6-10 anni-Jahre (fino-bis 29.09)

 Museo della Collegiata · Stiftsmuseum, Via Atto-str. 2 h. 15:30 - 17:00
 i: www.innichen.it · 0474 913149

STELVIO-STILFS (01)
Wuschlpuschl: Laboratorio naturalistico - Naturwerkstatt

Bricolage con materiali del bosco. Bastelwerkstätte mit Naturmaterialien. Centro visite · Nationalparkhaus, Trafoi 57 · h. 14:30 i: info@naturatrafoi.com

SELVA DEI MOLINI-MÜHLWALD (08)
Le avventure degli elfi - Caccia al tesoro - Bauernland-Zwerge - Im Zauberwald - mit GPS!

 6-12 anni-Jahre. Lappago · Lappach · h. 14:50-18:30
 i: info@ahrntal.it · 0474 671136

SENALES-SCHNALS (02)
Piccoli architetti: Cotruzione di una piccola capanna neolitica - Kinderaktion Ötziabaumeister: Steinzeitliches Blockhaus bauen

 (fino-bis 01.11) 4-7 anni-Jahre. archeoParc Val Senales, Madonna · Unser Frau 163 · h. 11:00 - 12:00
 i: www.archeoparc.it · 0473 676020

RACINES-RATSCHINGS (05)
Senti che ronzo! Costruiamo un hotel per insetti - Es summt und brummt! Wir bauen ein Insektenhotel (fino-bis 30.08). 6 - 12 anni-Jahre)

 Castel-Schloss Wolfsturn, Kirchdorf 25
 h. 10:30 i: www.wolfsturn.it

BRUNICO-BRUNECK (09)
Preparare il pane - Brot backen wie früher (fino · bis 30.08)

 Museo provinciale degli usi e costumi · Südtiroler Volkskundemuseum, via Duca Diet · Herzog-Diet-Str. 24
 h. 10:00 i: www.museo-etnografico.it

BADIA-ABTEI (06)**Grotta delle Conturines · Conturineshöhle** (f-b 27.09)

Capanna Alpina, San Cassiano · St. Kassian · h. 08:30 i: www.museumladin.it

APPIANO-EPPAN A.D. WEINSTR. (03)**WineSafari**

Südtiroler Weinstraße, Pillhofstr
h. 08:30-18:30 i: suedtiroler-weinstrasse.it

PARCINES-PARTSCHINS (02)**Personal Coaching con Martin Kiem**

Kraftwerk Partschins (fino al-bis 15.11)
i: www.partschins.com · 0473 967157

KALTERN A.D.W. (03)**Führung mit Weinprobe** (fino-bis 11.08)

Südtiroler Weinmuseum, Goldgasse 1
h. 10:00 - 11:30 i: www.weinmuseum.it

ALDINO-ALDEIN (03)**GEOescursione · GEOExkursion**

(fino al-bis 30.08)
GEOparc Bletterbach, Lerch 40
h. 10:30 i: bletterbach.info

LANA-LANA (02)**Giovedì lungo a Lana · Langer Donnerstag in Lana** (fino · bis 23.08)

Zona Pedonale · Fußgängerzone
h. 19:00 - 23:00 i: www.lana.info

CALDARO S.S.D.V. · KALTERN A.D.W. (03)**Giovedì lungo dello shopping · Langer Donnerstag** (fino al-bis 30.08)

Centro · Dorfzentrum, Caldaro · Kaltern
h. 19:00 i: www.kaltern.co

**BADIA-ABTEI (06)****Grotta delle Conturines · Conturineshöhle** (fino-bis 27.09)

Capanna Alpina, S. Cassiano-St. Kassian
h. 08:30 i: www.museumladin.it

Sostieni InSide con il tuo 5%!

Unterstütze InSide mit Deinem 5%!

P.IVA-MWSt.Nr.: 02380290219

**ogni-jeden ven-Fr****ST. LEONHARD I.P. (02)****Der Andere Hofer · Hofer Highlights-Führung** (bis 26.10)

MuseumPasseier, Passeierstr. 72
h. 11:00-12:00 i: museum.passeier.it

RACINES-RATSCHINGS (05)**Visita guidata a Castel Wolfsturn · Führung Schloss Wolfsturn** (f-b 31.08)

Castel Wolfsturn Schloss, Kirchdorf 25
Ma-Di h.15:00; Me/Ve · Mi/Fr h. 10:30
i: www.wolfsturn.it · 0472 758121

**GARGAZZONE-GARGAZON (02)****Orchidea Tropical Night** (bis 31.08)

Kulinarische Spezialitäten und prächtigen Orchideen. Mit Livemusic.
Raffiner Orchideenwelt, Reichstr. 26
h. 19:00 - 20:00 www.raffiner.net

TERLANO-TERLAN (03)**Live-Musik & Beachbar: Una notte d'estate · Terlaner Sommernacht**

Piazzale delle feste · Festplatz
h. 19:00 i: www.terlan.it

BOLZANO-BOZEN (03)**Sundowner BBQ**

(dal-ab 10.08 fino-bis 28.09)
Noisteria, Via Volta-str. 15 · h. 19:00
i: noi.bz.it

BOLZANO-BOZEN (03)**Bivac's Garden Lounge · Aperitivo lungo** (fino · bis 28.09)

Salewa Bivac, Via Waltraud Gebert
Deeg 6 Str. 6 · h. 18:00

BOLZANO-BOZEN (03)

Aperitivi multi-culturali · musica, degustazione di vini e cucina etnica
Don Bosco Social in collaborazione con CLS (fino-bis 21.09)

Centro Culturale Don Bosco Social, di
Piazza Don Bosco 7/B · h. 19.30

**CALDARO-KALTERN A.D.W. (03)****Laboratorio del vasaio · Töpferwerkstatt** (20.07 - 31.08)

Museo del vino · Weinmuseum

h. 10:00 i: www.museo-del-vino.it**CAMPO TURES-SAND IN TAUFERS (08)****Nelle grotte - sulle tracce dell'uomo primitivo · Auf den Spuren der Höhlenmenschen**

6-12 anni-Jahre.

Caminata di Tures · Kematen

h. 9:00-12:30 i: 0474 671136

BOLZANO-BOZEN (03)**Gioco libero · Spielnachmittag**

Elki Gries, Piazza Gries · Grieser Platz 1c

h. 14:00 i: www.elki.bz.it · 0471 301709**STELVIO-STILFS (01)****Wuschlpuschl: Laboratorio naturalistico · Naturwerkstatt**

Bambini fanno del bricolage con materiali del bosco.

Bastelwerkstätte mit Naturmaterialien für Kinder.

Centro visite · Nationalparkhaus, Trafoi 57 · h. 14:30 i: info@naturatrafoi.com**SESTO-SEXTEN (11)****Klettern - Kids on the rock ab 6 Jahren** (bis 14.09)

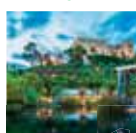
Kletterhalle Caravan Park · h. 16:00

i: info@alpinschule-dreizinnen.com**CORNEDO-KARNEID (05)****Visita guidata con osservazione al telescopio · Führung und Sternbeobachtung mit dem Teleskop**Osservatorio S. Valentino · Sternwarte Gummer · h. 20:00 i: www.sternwarte.it**ORTISEI-ST. ULRICH (10)****Geotrail Bulla · Geotrail Pufels**

Associazione Turistica · Tourismusverein, Strada Rezia (fino-bis 31.08)

h. 14:00 i: www.museumladin.it**BRUNICO-BRUNECK (09)****Lavori manuali · Handwerk und Handarbeit** (fino · bis 31.08)

Museo provinciale degli usi e costumi · Südtiroler Volkskundemuseum, via Duca Diet · Herzog-Diet-Str. 24

h. 10:00 i: www.museo-etnografico.it**MERANO-MERAN (02)****Trauttmansdorff nach Feierabend: Aperitivo lungo + Visite guidate serali · Abendsführungen** (fino al-bis 31.08)

Giardini di Castel Trauttmansdorff · Gärten von Schloss Trauttmansdorff

h. 18:00-23:00 i: www.trauttmansdorff.it**BOLZANO-BOZEN (03)****Bivac's Garden Lounge - Aperitivo lungo** (fino-bis 28.09)

Salewa Bivac, Via Waltraud Gebert Deeg-Str. 6 · h. 18:00

ALDINO-ALDEIN (03)**Pietra & erbe selvatiche · Stein & Wildkräuter** (fino · bis 31.08)

GEOParc Bletterbach, Lerch

i: www.bletterbach.info · 0471 886946**BOLZANO-BOZEN (03)****Sundowner BBQ** (fino · bis 28.09)

Noisteria, Via Voltastr. 15

h. 19:00 i: noisteria@gmail.com**CORVARA IN BADIA-CORVARA (06)****Giovedì lungo Corvara · Langer Donnerstag in Corvara** (fino · bis 31.08)

Zona pedonale · Hauptstraße

h. 17.15-22.15 i: 0471 836176

CHIUSA-KLAUSEN (05)**Serate estive - i venerdì lunghi della cittadina medievale · Gasslfieber - Die langen Freitage im mittelalterlichen Städtchen** (fino · bis 17.08)

Paese · Dorf · h. 19:00-23:00

i: wirtschaftsgenossenschaft@klausen.it

SAN LEONARDO I.P. - ST. LEONHARD I.P. (02)
Psairer Fraitige - Venerdì lunghi -
lange Einkaufsabende (fino-bis 24.08)
 Centro del paese · Dorfzentrum,
 h. 19:00 i: www.passeiertal.it

SILANDRO-SCHLANDERS (01)
Venerdì lungo - Langer Freitag
 (fino al-bis 17.08)
 Zona Pedonale · Fußgängerzone
 h. 19:30-22:00 i: www.schlanders-laas.it

BRUNICO-BRUNECK (09)
Sogni notturni estivi - Sommer-
nachtstraum (fino al-bis 24.08)
 centro-Zentrum · h. 19:00

 **BADIA-ABTEI (06)**
Spëisa ladina (fino al-bis 21.09)
Corso di cucina ladina con Rosa -
Ladinische Küche - Kurs mit Rosa
 Maso Alfarëi Hof · h. 10:00 i: 0471 847037

ORTISEI-ST. ULRICH (10)
Geotrail Bulla · Pufels (fino-bis 31.08)
 Ass. Turistica · TV St. Ulrich · h. 14:00
 i: www.museumladin.it · 0474 524020

ogni-jeden sab-Sa

 **BOLZANO-BOZEN (03)**
Afro Funky (fino · bis 26.08)
 Soul Kitchen, Via Buozzi 7A · h. 22:30

 **SAN CANDIDO-INNICHEN (11)**
Workshop per bambini - für Kinder

(fino al-bis 29.09) 6-10 anni-Jahre
 Museo della Collegiata · Stiftsmuseum,
 Via Atto-Str. 2 · h. 15:30 - 17:00
 i: info@candimus.com · 0474 913149

 **BOLZANO-BOZEN (03)**
Special Breakfast (fino · bis 15.12)
 Salewa Bivac Bistro, Via Waltraud-Ge-
 bert-Deeg-Str. 6
 h. 08:00-11:59 i: salewa-bivac.com

SALORNO (03)
Un weekend in montagna solo con
le mamme (fino al-bis 02.09)
 i: vispateresa.net

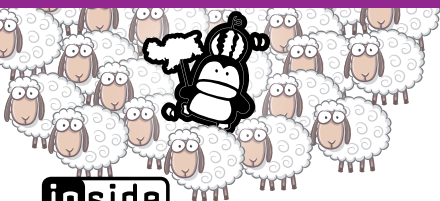
ogni-jeden Sa-dom-So

 **BOLZANO-BOZEN (03)**
Dialoghi sull'arte - Kunstgespräche
 Museion, Piazza Piero Siena Platz 1
 h. 14:00-18:00 i: www.museion.it

ogni-jeden dom-So

 **VADENA-PFATTEN (03)**
10 Minutes Gokarting (fino · bis 30.09)
 Safety Park, Via Ischia Frizzi 3
 h. 18:00 i: www.safety-park.com

BRAIES-PRAGS (11)
Enjoy - the Fruity Sunday Brunch
 Alpe Pragas (fino · bis 19.08)
 h. 10:00 - 13:30 i: alpepragas.com



DISTINGUI
I TUOI EVENTI!

HEBE DEINE
EVENTS VON
DER MASSE AB!



LET'S GO SHOPPING!

Gewinne eine der **10 Twenty-Giftcards** zu je 25 Euro.

Vinci una delle 10 **Twenty-Gift-card** nel valore di 25 Euro.



LOKALE ONLINE-ANGEBOTE UND -AKTIONEN MIT PRÄMIENGARANTIE!
LOCALI OFFERTE E PROMOZIONI ONLINE CON RICOMPENSE GARANTITE!

16.06.18 > 04.09.18



ALTO ADIGE-SÜDTIROL (03)



Young & Museum: in estate gratis con l'abo+ in 55 musei • Young & Museum: Freier Eintritt in 55 Museen mit abo+

Tutti i giovani in possesso di un Alto Adige Pass abo+ possono entrare gratis in 55 musei della provincia di Bolzano.

Jugendliche, die einen gültigen Südtirol Pass abo+ Fahrschein besitzen, können 55 Museen und Sammlungen in Südtirol bei freiem Eintritt besuchen. musei dell'Alto Adige-Museen Südtirols i: www.musei-altoadige.it

29.06.18 > 07.08.18



BOLZANO-BOZEN (03)

Südtirol Jazzfestival Alto Adige

Numerosi concerti gratuiti in moltissime località, dal jazz alla musica etnica.

Hunderte JazzkünstlerInnen waren schon beim Südtirol Jazzfestival Alto Adige zu Gast: weltbekannte Namen der internationalen Bühnen aus aller Welt.

Alto Adige • Südtirol i: www.suedtiroljazzfestival.com

03.07.18 > 23.08.18



BRUNICO-BRUNECK (09)

Fiera del libro

Palazzo Sternbach, Via Ragen di Sopra h. 10:00 i: www.kronplatz.com

02.07.18 > 31.08.18



LANA (02)

Estate per bambini • Kindersommer

6 - 14 anni/Jahre

Ufficio informazioni • Informationsbüro

i: www.lana.info • 0473 561770

05.07.18 > 07.08.18



FUNES-VILLNÖSS (05)

Festa paesana di Funes - Antico & Vero • Villnösser Dorffest - urig & echt
Funes • Villnöss i: 0472 840180

09.07.18 > 03.08.18



BOLZANO-BOZEN (03)

I giorni del sole

3 - 14 anni. Con animatori preparati attraverso percorsi di formazione.

Juvenes, Piazza Domenicani 15

h. 07:45-17:00

i: www.juvenes.it • 0471300382

13.07.18 > 18.08.18



LANA-LANA (02)

GaudiBar - il bar per incontrarsi • die Bar der Begegnung

Gola • Gaulschlucht

h: Di/mar - Fr/ven h. 14:00-21:00 • Sa/sab

h. 10:00-21:00 i: www.jux.it • 0473 550141

17.07.18 > 31.08.18



TIROLO-DORF TIROL (02)

Animazione per bambini • Kindersommer

Ass. Turistica Tirolo • TV Dorf Tirol

i: www.dorf-tirol.it • 0473 923314

25.07.18 > 02.08.18



BOLZANO-BOZEN (03)

Giovani violinisti crescono - Accademia Mahler Project

i: 0471 301712 • www.mahler.academy

27.07.18 > 03.08.18



APPIANO S.S.D.V-EPPAN A.D.W. (03)

Das Bayerische LandesjugendorchesterKultursaal St. Michael, Kapuzinerstr. 21
h. 20:00 i: www.eppan.com

30.07.18 > 03.08.18



LATSCH (01)

Näh-Werkstatt

mit: Beate Patscheider (ab 12 Jahre)

Karneval der Tiere(8-10 Jahre) Referent: Eva Sottriffer
Schloss Goldrain, Schlossstr. 33 · h.09:15
- 16:30 i: 0473 742433

01.08.18 mer-Mi



FUNES (05)

Le Dolomiti e la più grande estinzione di massaCon Evelyn Kustatscher
Centro visite Pueez-Odle
i: www.museonatura.it · 0471 412964

BRUNICO (09)

Clarissa Horse: Parole di zucchero · Incontri con l'autore 2018

Casa Michael Pacher, Piazza Cappuccini 3 · h. 17:30

MERAN (02)

Literaturclub – Buchvorstellung: Matthias Schönweger der Augen Blick. Der Wimpernschlag.Ost West Club Est, Passei ergasse 29
h. 19:30-20:45 i: ostwest.it · 0473 691 544

LAIVES (03)

Abecedario comico dei veneti (fra ieri e oggi)

Teatro "Il Satiro", Treviso - Spettacolo in

lingua italiana con condimento veneto.
Piazzetta del Municipio, Via Pietralba
h. 21:00 i: www.leifers.info

RITTEN (03)

**Rittner Sommerspiele: In der Löwengrube**zum 70. Geburtstag von
Felix MittererRegie: Alexander Kratzer
Das die Welt im Wandel ist
muss Arthur Kirsch Mitte

der 1930er Jahre am eigenen Leibe erfahren. Als Schauspieler hatte er sich in der Großstadt einen Namen gemacht, als Jude verliert er das Recht seine Profession auszuüben. Was nun?

Kommende Lengmoos, Dorf 15 · h. 21:00
i: rittnersommerspiele.com

KALTERN A.D.W. (03)

Prantl & Prantl: Vollgas - so segn holt mirsKabarett von Prantl Dietmar
Kellerei Kettmeir · h. 21:00 i: 338 8379592

DORF TIROL (02)

SchlossFestSpiele:**Der Sommernachtstraum**von William Shakespeare
Regie: Oliver Karbus
Schloss Tirol, Schlossstr. 33 · h. 21:30
i: www.schlossfestspiele.events

BOLZANO (03)

Lo sport nel cinema: Miracle

regia di Gavin O'Connor, dramm – USA, 2004, durata 135'.

Centro Culturale Trevi, Via Cappuccini 28 · h. 16:00

SCHLANDERS (01)

Movie Nights: Bach in Brazil

Musikfilm/Komödie, D 2016, Ansgar Ahlers, 1h 30m. Mit Edgar Selge, Aldri Anunciacao, Franziska Walser u.a.

Kulturhausplatz · h. 21:00
i: marketing@schlanders.it

KALTERN A.D.W. (03)**Love, Simon**

USA 2018, Greg Berlanti, 109 Min. Mit Nick Robinson, Jennifer Garner, Josh Duhamel u.a.

Filmtreff Kaltern, Bahnhofstr. 3 · h. 21:00
i: www.filmtreff-kaltern.it · 0471 964671

MERANO (02)**Viale del tramonto**

di Billy Wilder - USA 1950 - 110'
Centro per la cultura, Via Cavour 1
h. 20:30 i: www.centroperlacultura.it

**BOLZANO-BOZEN (03)****BZfestival: Accademia Gustav Mahler Akademie**

Musica da camera per archi e ottoni
Kammermusik für Streicher und Bläser
Centro interculturale Mafalda · Interkulturelles Zentrum Mafalda
h. 11:00 i: bolzanofestivalbozen.it

BOLZANO-BOZEN (03)**Les Cornets Noirs**

sopr: Miriam Feuersinger. Music: Giovanni Legrenzi, Heinrich Schütz, Giovanni Battista Fontana, Giovanni Battista Riccio, Philipp F. Bodecker, Dario Castello, Giovanni Bassano, Giovanni Valentini, Susanne-van-Soldt-Manuskript, Giovanni Legrenzi, Biagio Marini
Palazzo Mercantile · Merkantilgebäude
h. 20:30 i: www.bolzanofestivalbozen.it

CALDARO S.S.D.V.-KALTERN A.D.W. (03)**Mautet Quintett - legni a fiato · Holzbläser**

Drescherkeller, Piazza Maria von Buol Platz · h. 20:30 i: www.kaltern.com

SCENA-SCHENNA (02)**Volxrock**

Piazza Raiffeisen · Raiffeisenplatz
h. 20:00 i: www.schenna.com

**VALDAORA-OLANG (09)****Cucina in strada · Olander Standl-****schmaus**

Parco · Park, Valdaora di mezzo · Mitrolang · h. 18:00 i: www.kronplatz.com

BRESSANONE-BRIXEN (05)**Emozioni d'Estate · Sommeremotionen Brixen (+08.08)**

Musica e delle specialità culinarie.
Musik, und Südtiroler Spezialitäten.
Centro · Zentrum · h. 19:00
i: www.brixen.org

NOVA LEVANTE-WELSCHNOFEN (07)**Festa in piazza · Platzfest**

con i · mit "Schuhplattler"
Casa della cultura · Haus der Dorfgemeinschaft, Via Roma · Romstr.
h. 19:30 i: www.eggental.com

BOLZANO-BOZEN (03)**Oldies But Goldies > Skybar // Haselburg/Castel Flavon**

70 - 80 - 90 Hits. mixed by Dj Marlon
Castel Flavon · Haselburg, Via Castel Flavon · Haselburg 48
h. 20:00 i: www.haselburg.it

BRESSANONE-BRIXEN (05)**Sommeremotionen Afterparties: 90'S Party W/ Dj Lupo (+08.08)**

Club Max, Fischzuchtweg · h. 23:00
i: www.clubmax.it

EGNA-NEUMARKT (03)**Festa dei portici · Laubenfest**

Portici · Lauben i: info@castelfeder.info

SAN LORENZO DI SEBATO-ST. LORENZEN (09)**Grande festa d'anniversario - 200 anni della banda · Großes Jubiläumsfest - 200 Jahre MK St. Lorenzen**

Zona sportiva · Sportzone
i: www.kronplatz.com

**VILLANDRO-VILLANDERS (05)****Sulle tracce dei minerali · Auf den Spuren der Bodenschätze**

Miniera di Villandro · Bergwerk Villanders · h. 10:30-12:30 i: 0472 843121

MAREBBE-ENNEBERG (09)**Olimpiadi dei bambini · Kinderolympiade (+08.08)**

6-12 anni-Jahre

parco giochi · Kinderspielplatz Pesc,
S.Vigilio · St.Vigilio · h. 14:00**BOLZANO-BOZEN (03)****Culture Corner: Laboratorio di cucito e riciclo creativo per bambini e ragazzi (+08.29.08)**

Parco delle Semirurali

h. 15.00-18.00 i: lastrada-derweg.org

**SCENA-SCHENNA (02)****Mercoledì lungo · Langer Mittwoch**

h. 20:00 i: www.schenna.com

SESTO-SEXTEN (11)**Uno sguardo nel cuore delle funivie · Blick ins Herz der Bergbahnen**

Funivia Monte Elmo · Helmbahn, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 45

h. 10:00 i: www.dreizinnen.com

TERMENO-TRAMIN A.D.WEINSTR. (03)**La vita paesana di sera · S'Traminer Dorfleben**

Centro paese · Dorfzentrum

h. 20:00 i: www.tramin.com

01.08.18 > 18.08.18**LANA-LANA (02)****GaudiBar - il bar per incontrarsi nella Gola · die Bar der Begegnung in der Gaultschlucht**

Gola di Lana · Gaultschlucht

Mar-Ven-Di-Fr h. 14:00-21:00, Sa h. 10:00-21:00 i: www.jux.it

02.08.18 gio·Do**CORVARA IN BADIA-CORVARA (06)****Artisti di strada in centro · Straßen-****künstler auf der Fußgängerzone**

Zona pedonale · Fußgängerzone

h. 17:15 i: www.altabadia.org

BRUNICO (09)**Waltraud Mittich: Micol · Incontri con l'autore 2018**

Casa Michael Pacher, Piazza Cappuccini 3 · h. 17:30

**DORF TIROL (02)****SchlossFestSpiele:****Der Sommernachtstraum (v-s 01.08)**

Schloss Tirol, Schlossstr. 33 · h. 21:30

i: www.schlossfestspiele.events

**VADENA (03)****L'esplosivo piano di Bazil di Jean-Pierre Jeunet**

cinema all'aperto · h. 20:30

i: elisa.corni@gmail.com

LAIVES (03)**Laives sotto le stelle: L'ora legale**

di e con i comici Salvatore Ficarra e Valentino Picone, con la partecipazione di Leo Gullotta.

Centro Don Bosco, Via J. F. Kennedy 94

h. 21:00 i: info@centrodonbosco.it

BOLZANO (03)**Open Air Cinema: The Big Sick**

Parco Cappuccini · h. 21:00

i: www.comune.bolzano.it · 0471 997388

**LAGUNDO-ALGUND (02)****Kurt und Bündig**

Braugarten Giardino Forst, Via Val Venosta · Vinschgauerstr. 9

h. 19:00 i: braugartenforst.com

BOLZANO-BOZEN (03)**BZfestival: Accademia Gustav****Mahler Akademie**Musica da camera per archi e ottoni
Kammermusik für Streicher und Bläser
Residenza Mariaheim · Anstz

h. 20:30 i: www.bolzanofestivalbozen.it

BRESSANONE-BRIXEN (05)**Solo... più piano**

piano: Martin Münch - *Music:* Strauss, Chopin, Ravel, Münch.

Hofburg, Piazza Palazzo Vescovile · Hofburgplatz 2

h. 20:30 i: www.hofburg.it · 0472 830505

MERANO-MERAN (02)**World Music****Festival: Morcheeba**

Trip-Hop-Project aus Großbritannien.

Giardini di Castel

Trauttmansdorff · Gärten von Schloss

Trauttmansdorff, Via San Valentino · St.

Valentin-Str. 51a

h. 21:00 i: www.trauttmansdorff.it

RENON-RITTEN (03)**Concerto della banda di Longomoso****· Konzert der MK Lengmoos**

Piazza Municipale · Rathausplatz, Collal-

bo · Klobenstein · h. 21:00

MERANO-MERAN (02)**Westbound in concert**

voice, guitar: Toni Pizzocco, Walter Nogler, Victoria Pizzocco; *voice, pia-*

no, acc.: Alexandra Pizzocco; *el guitar:*

Mattia Mariotti; *voice, el guitar:* Philipp

Trojer; *key, acc:* Marino Sartin; *bass:*

Gabi Janssen; *drums:* Christian Wurz

Piazza Terme · Thermenplatz

h. 21:00 i: www.westbound.bz.it

BADIA-ABTEI (06)**d.monie - Concerto Jazz, Soul, Funk**

Sala manifestazioni · Veranstaltungs-

saal, Str. Colz · Str. Colz · h. 21:00

**BOLZANO-BOZEN (03)****NOI Open Aperitivo Lungo**

NOI Techpark, A. Volta Str. 13

h. 18:00 - 01:00

**SESTO-SEXTEN (11)****Escursione micologica ·****Pilzelehrwanderung**

Associazione Turistica · Tourismusver-

ein, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 45

h. 14:30 i: www.sexten.it · 0474 710310

03.08.18 > 06.08.18**TIROLO-DORF TIROL (02)****CastelCello 2018**

Castel Fontana · Brunnenburg, via Ezra

Pound Str. 3

h. 20:30 i: www.brunnenburg.net

03.08.18 > 05.08.18**TERLANO-TERLAN (03)****Hoamettfescht (+04-05.08)**

Piazzale delle feste · Festplatz

i: www.hoamettfescht.com

03.08.18 ven-Fr**MERAN (02)****Appuntamento a Merano - Michaela Dietl - Konzertlesung**

KiMM - Kultur in Meran Mais, Pfarrgas-

se 2B · h. 21:00

i: bibliothek@gemeinde.meran.bz.it

BRUNICO (09)**Renzo Caramaschi: la memoria dei silenzi · Incontri con l'autore 2018**

Casa Michael Pacher, Piazza Cappucci-

ni 3 · h. 17:30

**DOBBIACO-TOBLACH (11)****Opera lirica · Oper - il trovatore**

di Giuseppe Verdi

Centro Culturale Grand Hotel · Kultur-

zentrum · h. 17:30 - 19:30

i: info@kulturzentrum-toblach.eu

RITTEN (03)**Rittner Sommerspiele:**

In der Löwengrube (siehe 01.08)

Kommende Lengmoos, Dorf 15 · h. 21:00
i: www.rittnersommerspiele.com

KALTERN A.D.W. (03)**Prantl & Prantl: Vollgas - so segn holt mirs** (siehe 01.08)

Kellerei Kettmeir, Kellereistr. 4 · h. 21:00
i: 338 8379592

SCHENNA (02)**Ein Käfig voller Narren**

Burg Goyen, Freilichttheater · h. 21:00
i: 0473 945669

FREIENFELD (05)**Das Gespenst von Schloss Welfenstein**

Regie: Erich Meraner
Burg Welfenstein, Mauls · h. 21:00

**LANA (02)****Open Air Kino: Jurassic World**

Action - USA 2015 - 125 Min. - Regie: Colin Trevorrow - ab 12 Jahren
Gaulschlucht · h. 21:00 i: info@lanafilm.it

BOLZANO (03)**Open Air Cinema: Famiglia all'Improvviso**

Parco Firmian · h. 21:00
i: www.comune.bolzano.it · 0471 997388

**MERANO-MERAN (02)****Nik Lee & The Marcos - Trauttmansdorff di Sera - nach Feierabend**

Giardini di Castel Trauttmansdorff · Gärten von Schloss Trauttmansdorff, Via San Valentino · St. Valentin-Str. 51a
h. 18:00 i: www.trauttmansdorff.it

PARCINES-PARTSCHINS (02)**Tracy Merano & Patrick Strobl**

Castel · Schloss Stachlburg, Via Peter Mitterhofer Str. 2
h. 20:30 i: www.partschins.com

BOLZANO-BOZEN (03)**BZfestival: Accademia Gustav****Mahler Akademie**

Music: Johannes Brahms
Palazzo Mercantile · Merkantilgebäude
h. 19.00, 20.30 i: bolzanofestivalbozen.it

VELTURNO-FELDTURNS (05)**Banda di Velturmo · MK Feldthurns**

Gasserhof, Schnauders 6
h. 20:30 i: www.klausen.it

MONGUELFO-WELSBERG (09)**Un viaggio musicale nella terra dei Bardi · Eine Reise in das Land der Barden - Volksweisen aus Irland**

celtic harp: Elisa Manzutto
Castel-Schloss Welsperg, Sala dei Cavalieri · Rittersaal · h. 21:00

CORVARA IN BADIA-CORVARA (06)**Jean and Pierrette Ensemble**

Sala manifestazioni F.A. Rottonara · Veranstaltungssaal, Str. Col Alt 36
h. 21:15 i: www.altabadia.org

**TIROLO-DORF TIROL (02)****Festa contadina · Hoffest**

Rimlelehof, Via del Seminario 10 · Seminarstr. 10 · h. 18:00

SAN GENESIO ATEZINO-JENESIEN (03)**Gara notturna dei VVF Volontari ·****Nachtkuppelbewerb der FF Jenesien**

Aster Arena · Campo sportivo · Sportplatz, Via Salto · Saltenweg 1 · h. 19:00
i: www.feuerwehr-jenesien.net

ORA-AUER (03)**Laubenfest Zoom Afterparty w/DJ Ng**

DJ NG - Oldies + Best of 90's & 2000's
Disco Zoom, Via Rio Nero · Schwarzenbach 4 · h. 23:45

**SCENA-SCHENNA (02)****IDM Summer Lido Hackathon (+04.08)**

Lido di Scena · Lido von Schenna, Strada Vecchia · Alte Str. 12
i: www.idm-suedtirol.com

LAIVES-LEIFERS (03)**Venerdì lungo · Straßenfest: Langer Freitag**

Via J. F. Kennedy-Str.

h. 20:00

i: www.leifers-info.it**04.08.18 sab-Sa****SCHENNA (02)****Ein Käfig voller Narren**

Burg Goyen, Freilichttheater · h. 21:00

i: 0473 945669

FREIENFELD (05)**Das Gespenst von Schloss Welfenstein**

Regie: Erich Meraner

Burg Welfenstein, Mauls · h. 21:00

**LANA (02)****Open Air Kino: Valerian - Die Stadt der tausend Planeten**

Sc-Fi - FR 2016 - 137 Min. - Regie: Luc

Besson - ab 12 Jahren

Gaulschlucht · h. 21:00 i: info@lanafilm.it**NATURNO-NATURNS (02)****Blues Festival Naturns***Music:* The Soul Gift Band, Ben Poole e Bayou Side.i: www.southtyrolmusicfestivals.com**BOLZANO-BOZEN (03)****Tanzen ist auch Sport - Open Air**i: www.southtyrolmusicfestivals.com**BOLZANO-BOZEN (03)****BZfestival: I musicisti Praticci - Spazio Klassik**

Piazza della Mostra · Musetr-Platz

h. 10:30 i: www.bolzanofestivalbozen.it**MERANO-MERAN (02)****Mr.Coon live**

ost west country Club, Parco Marconi ·

Park · h. 14:00

i: www.ostwest.it**DOBBIACO-TOBLACH (11)****Bayerisches Landesjugendorchester - Concerto inaugurale · Eröffnungskonzert***Dir:* Anna Duczmal-Mroz · *Music:* Siegfried Matthus, Leonard Bernstein, Béla Bartók

Centro Culturale Grand Hotel · Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41

h. 18:00

i: kulturzentrum-toblach.eu**BOLZANO-BOZEN (03)****BZfestival: Accademia Gustav Mahler Akademie***music:* Johannes Brahms

Palazzo Mercantile · Merkantilgebäude

h. 19.00, 20.30 i: bolzanofestivalbozen.it**LAIVES-LEIFERS (03)****Lucky 17 - Laives sotto le stelle***Music:* Elvis Presley, Chuck Berry, Jerry Lee Lewis, Johnny Cash

Centro Don Bosco, Via J. F. Kennedy 94

h. 20:30

i: centrodonbosco.it**RENON-RITTEN (03)****Accademia d'Archi Bolzano · Streicherakademie Bozen***Dir:* Georg Egger*Music:* Felix Mendelssohn Bartholdy, Béla Bartók

Vereinshaus Longomoso · Lengmoos

h. 21:00

i: www.streicherakademie.it**VELTURNO-FELDTHURNS (05)****Westbound live** (vedi siehe 02.08)

corte del castello-Schloßgarten

h. 21:00

i: www.westbound.bz.it**MERANO-MERAN (02)****Fainting Goats live** (Folk/Dreampop)

ost west country Club, Parco Marconi ·

Park · h. 14:00

i: www.ostwest.it**EGNA-NEUMARKT (03)****Moesgarage live @ Laubenfest**

Via Portici · Laubengasse · h. 21:00

CORVARA IN BADIA-CORVARA (06)**Alpini Monte Civetta**

Dir: Siro De Biasio

Sala manifestazioni F.A. Rottonara · Veranstaltungssaal, Str. Col Alt 36

h. 21:15 i: www.altabadia.org**LAIVES-LEIFERS (03)****Happy Days Serata a tema con musica Rock'n'Roll anni '50**

Centro Don Bosco, Via J. F. Kennedy 94

h. 19:30 i: centrodonbosco.it**ORA-AUER (03)****Laubenfest Zoom Afterparty with Wambo Dj**

Fetenhits & Best of 90's & 2000's

Disco Zoom, Via Rio Nero 4 · Schwarzenbach 4 · h. 23:45

VALDAORA-OLANG (09)**Festa estiva dei VVF di Valdaora di Mezzo · Sommerfest der FF Mitterolang (+05.08)**

Valdaora di Mezzo · Mitterolang

i: www.olang.info**RASUN ANTERSELVA-RASEN ANTHOLZ (09)****Festa dei VVF Anterselva di Mezzo · FFfest Antholz Mittertal (+05.08)**

Zona sportiva · Sportzone

i: info@antholzertal.com**TERMENO S.S.D.V.-TRAMIN A.D. WEINSTR. (03)****Festa della pasta · Nudelfest**

Piazzale delle feste · Festplatz,

h. 18:00 i: www.tramin.com**BOLZANO-BOZEN (03)****Punkrock Beach Party**

Bikers Bar, Via Pacinotti-Str. 4, h. 20:00

EGNA-NEUMARKT (03)**Afro Brazil**

Dj Set Pio Leonardelli & Dj Henry

Alle percussioni Armandino Drums

Papa Joe's Egna, Via Villa 38

h. 22:00 i: 0471 1682902

**DOBBIACO-TOBLACH (11)****Dolomiti Ranger - alla scoperta nel parco naturale · Eine Entdeckungsreise in den Naturpark**

7-12 anni-Jahre

Centro Visite Tre Cime · Naturparkhaus

Drei Zinnen

h. 09:30 - 16:00 i: info@drei-zinnen.info**LASA-LAAS (01)****Marmo ed albicocche · Marmor und Marillen (+05.08)**i: www.marmorundmarillen.com**SCENA-SCHENNA (02)****IDM Summer Lido Hackathon**

Lido di Scena · Lido von Schenna, Strada Vecchia · Alte Str. 12

i: www.idm-suedtirol.com

05.08.18 dom-Sa

**ALDINO-ALDEIN (03)****Escursione guidata al Bletterbach**

Con · mit Evelyn Kustatscher

Geoparc Bletterbach

h. 10:00 i: www.naturmuseum.it**ROVERETO (TN)****Mart Open Day**

Mart, Corso Bettini

h. 10:00 - 18:00 i: www.mart.trento.it**LANA (02)****Open Air Cinema: L'ora legale**

Commedia - IT 2016 - 97 Min. - Regia: S.

Ficarra, V. Picone

Gaulschlucht · h. 21:00 i: info@lanafilm.it**CASTELBELLO-KASTELBELL (01)****Ensemble épique - Matinee**

Castello di Castebello · Schloss Kastel-

bell, via Castello · Schlossweg 1

i: www.schloss-kastelbell.com

FIÈ ALLO SCILIAR-VÖLS AM SCHLERN (04)**Bozen Brass Matinee con Brunch**

Castello di Presule · Schloss Prösels, Via Presule · Prösler Str. 2

h. 11:00; 14:00 i: schloss-proesels.it

SCENA-SCHENNA (02)**Gompm Alm - Tallner Sunntig**

Gompm Alm, Obertall 19

h. 12:00-17:00 i: www.gompmalm.it

VIPITENO-STERZING (05)**Accademia d'Archi di Bolzano ·****Streicherakademie Bozen (v-s 04.08)**

Teatro Comunale · Stadttheater

h. 21:00 i: www.streicherakademie.it

**SAN GENESIO ATESSINO-JENESIEN (03)****Sommerfest der FF Jenesien**

Piazza della festa a San Genesio · Festplatz Jenesien, Grummenbich

h. 08:30 i: feuerwehr-jenesien.net

VALDAORA-OLANG (09)**Festa estiva dei VVF di Valdaroa di Mezzo · Sommerfest der FF****Mitterolang**

Valdaora di Mezzo · Mitterolang

i: www.olang.info

RASUN ANTERSELVA-RASEN ANTHOLZ (09)**Festa dei VVF Anterselva di Mezzo ·****Feuerwehrfest Antholz Mittertal**

Zona sportiva · Sportzone

i: info@antholzertal.com

VELTURNO-FELDTHURNS (05)**Kirchtig Brugger Schupfe**

Brugger Schupfe, Feldthurneralm

i: www.klausen.it

NOVA PONENTE-DEUTSCHNOFEN (07)**Festa delle baite a**

Obereggen ·

Eggentaler Schupfenfest

Una vera festa per la

famiglia con tante specialità culinarie e intrattenimento musicale.

Der Sportclub Eggen organisiert zum 17. Mal dieses Sommer-Highlight auf den Almen und bietet gastronomische Spezialitäten, Getränke und Musik.

Obereggen · h. 10:00

i: www.eggental.com

RENON-RITTEN (03)**Festa dei VVF di Soprabolzano ·****Wiesenfest der FF Oberbozen**

Festplatz, Soprabolzano · Oberbozen

h. 10:30, 14:00 i: www.renon.com

CORVARA IN BADIA-CORVARA (06)**Festa campestre Banda Colfo-****sco-Corvara · Waldfest der MK****Colfosco-Corvara**

Pineta · Pinienwald

h. 11:00 i: www.altabadia.org

**RACINES-RATSCHINGS (05)****Festa per bambini - con Bobby La simpatica scimmietta · Kinderfest - mit Bobby die Zirkusäffchen**

Saxnerhütte · h. 13 i: bobby-music.com

**MOSO IN PASSIRIA-MOOS I.P. (02)****Stettiner Cup by Sportler**

Start: paese · Dorf

i: info@passeiertal.it

**ALDINO-ALDEIN (03)****Escursione Geologica · Geologische Wanderung**

GEOParc Bletterbach, Lerch

h. 10:00 i: www.bletterbach.info

ROVERETO (TN)**Duchamp's Memory**

Approfondire i temi della ricerca dadaista attraverso il gioco di carte Memory.

Mart, Corso Bettini 43

h. 11:00 - 12:00 i: www.mart.trento.it

LASA-LAAS (01)**Marmo ed albicocche ·****Marmor und Marillen**

i: www.marmorundmarillen.com

ULTIMO-ULTEN (02)**Bergbrunch**

Schwemmalm, Pracupola · Kuppelwies
h. 10:00 - 12:30 i: info@ultental.it

MAREBBE-ENNEBERG (09)**Festival Talent Show San Vigilio · Festival Talentshow St. Vigil**

Talent show artistico, settore ballo, canto e bellezza con all'interno una Finale Regionale Miss Italia!

Festival Talent Show, die künstlerische Talentsuche-show mit Tanzeinlagen, Gesang und Schönheiten. Zudem findet das Finale für die regionale Ausscheidung für Miss Italia statt!

Via Catarina Ianz Str.

h. 21.00-23.00 i: www.kronplatz.com

06.08.18 > 10.08.18

**LATSCH (01)****Italiano - Spielerische Sprachwerkstatt (8-10 Jahre)**

Leitung: Daniela Montini Alber
Schloss Goldrain, Schlossstr. 33
h. 9.15 - h. 16:30 i: 0473 742433

LATSCH (01)**Schloss-Erlebnis-Woche (7-10 Jahre)**

Schloss Goldrain, Schlossstr. 33
h. 09:15 - h. 16:30
i: www.schloss-goldrain.com

06.08.18 lun-Mo

**BOLZANO-BOZEN (03)****100x100 Achille Castiglioni: Visite guidate alla mostra · Führungen**

con-mit prof. Kuno Prey.
Museo Archeologico · Archäologiemuseum, via Museo · Museumstraße 43
italiano h. 12:00; 16:00, deutsch h. 11:00, 15:00
i: www.iceman.it · 0471 320100

**RITTEN (03)****Rittner Sommerspiele: In der Löwengrube (siehe 01.08)**

Kommende Lengmoos, Dorf 15 · h. 21:00
i: www.rittnersommerspiele.com

SCHENNA (02)**Ein Käfig voller Narren**

Burg Goyen, Freilichttheater · h. 21:00
i: 0473 945669

**KALTERN A.D.W. (03)****A Beautiful Day**

GB/F/USA 2018, Lynne Ramsay, 90 Min.
Mit Joaquin Phoenix, Ekaterina Samsonov, John Doman u.a.
Filmtreff Kaltern, Bahnhofstr. 3 · h. 21:00
i: www.filmtreff-kaltern.it · 0471 964671

**BOLZANO-BOZEN (03)****BZfestival: European Union Youth Orchestra**

Dir: Manfred Honeck; *barit:* Michael Nagy; *bass, barit:* Krešimir Stražanac
Music: Richard Strauss, Wolfgang Amadeus Mozart, Giuseppe Verdi, Vincenzo Bellini

Teatro Comunale · Stadttheater Bozen
h. 20:30 i: www.bolzanofestivalbozen.it

MAREBBE-ENNEBERG (09)**Concerto in chiesa: Decater · Kirchenkonzert**

Pfarrkirche · Chiesa Parrocchiale, San Vigilio · St. Vigilio · h. 21:00

**CASTELROTTO-KASTELRUTH (04)****Festa dei canederli · Knödelefest**

Paese · Dorf
h. 16:30 i: www.kastelruth.com

**CORVARA IN BADIA (06)****Festival letterario per bambini: Telefonata con il pesce di Silvia Vecchini & Sualzo**

Pineta · h. 17:30 i: www.altabadia.org

**BADIA (06)****Rassegna sull'alpinismo: Emozione sospesa - con Santi Padros**

Pavillon · h. 21:15 i: www.altabadia.org

BADIA-ABTEI (06)**Rassegna sull'alpinismo: Emozione sospesa con mit Tom Ballard**

Pavillon, Str. San Linert

h. 21:15 i: www.altabadia.org

**CORVARA IN BADIA-CORVARA (06)****Festa degli aquiloni · Fest der Drachen**

Campo da calcio · Fußballfeld, Str. Burjé

h. 09:15 i: www.altabadia.org

**BOLZANO-BOZEN (03)****Tango Young Bolzano**

Corso di tango per giovani.

Tangokurs für Jugendliche.

Piazza Vittoria · Siegesplatz

i: www.tangosudtirol.it/young

07.08.18 mar.Di

**BOLZANO-BOZEN (03)****Ötzi & Hugo con Achille - Aperitivo al museo · Ötzi & Hugo - Aperitif im Museum**

Museo Archeologico · Archäologiemuseum, Via Museo · Museumstr. 43

h. 17:30-19:00 i: www.iceman.it

BOZEN (03)**Gespräche am Feuer mit Reinhold Messner**

MMM Firmian, Via Castel Firmiano

h. 19:00 i: 0471 631264

**SCHENNA (02)****Ein Käfig voller Narren**

Burg Goyen, Freilichttheater · h. 21:00

i: 0473 945669

ROVERETO (TN)**Sharon Fridman - A piedi nudi. 100 Anni dalla fine della Grande Guerra**

Coreografia e direzione: Sharon Fridman

Assistente alla drammaturgia: Antonio

Ramirez. Musica: Ofer Smilansky

Campana dei Caduti, Colle di Via Miravalle · h. 18:00

i: www.orienteoccidente.it

NATURNS (02)**Naturns lacht! So ein Käse Gardi Hutter (Ch)**

Hauptstr. 47 · h. 21:00

i: www.naturnslacht.com

DORF TIROL (02)**SchlossFestSpiele: Der Sommer-nachtstraum (v-s 01.08)**

Schloss Tirol, Schlossstr. 33 · h. 21:30

i: www.schlossfestspiele.events

**KALTERN A.D.W. (03)****Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer**

D 2018, Dennis Gansel, 105 Min. Mit Solomon Gordon, Henning Baum, Annette Frier u.a.

Filmtreff Kaltern, Bahnhofstr. 3 · h. 19:00

i: www.filmtreff-kaltern.it · 0471 964671

KALTERN A.D.W. (03)**Catch me!**

USA 2018, Jeff Tomsic, 100 Min. Mit Ed Helms, Jake Johnson, Jeremy Renner, Annabelle Wallis u.a.

Filmtreff Kaltern, Bahnhofstr. 3 · h. 21:00

i: www.filmtreff-kaltern.it · 0471 964671

**BRUNICO-BRUNECK (09)****Nonato Luiz: Guitarra Brasileira**

Casa Ragen · Ragenhaus · h. 20:30

CALDARO S.S.D.V. · KALTERN A.D.W. (03)**Wincent Weiss**

Lido al lago di Caldaro · Seebad am Kalterer See, S. Giuseppe al Lago · St. Josef am See · h. 21:00 i: info@kaltern.com

RACINES-RATSCHINGS (05)**Alaris-Ensamble**

Castel · Schloss Wolfsturn, via Castel-
lo · Schlossweg 1 · h. 21:00

**TERLANO-TERLAN (03)****Festa campestre banda Vilpiano · Gartenfest MK Vilpian**

Zona ricreativa Bachau · Erholungszone
Bachau · h. 19:00 i: www.terlan.info

**PARCINES-PARTSCHINS (02)****Wenn die Weimer färbn...**

Weinbergführung
Gutshof Isser, Gaudententurmstr. 7
h. 15:00 i: www.partschins.com

DOBBIACO (11)**Conferenza: Le meraviglie della natura, la montagna e i funghi in Plinio il Vecchio**

con Gianenrico Manzoni.
Biblioteca Hans Glauber, Via F.lli Baur
h. 17:30 i: www.bibliothek-toblach.com

07.08.18 > 09.08.18**BOLZANO-BOZEN (03)****Oriental Fusion Summer Camp Fiori del deserto · Wüstenblumen**

12 Workshops a scelta nei diversi stili di
Danze Orientali.

12 Workshops in den verschiedenen
Stilen des Orientalischen Tanzes.
palestre SSV-Turnraum, via Roen-str 12
h. 19:00 i: bellydance.it · 335 5877150

08.08.18 mer·Mi**BRUNICO (09)****Federico Fubini: la maestra e la camorrista · Incontri con l'autore 2018**

Casa Michael Pacher, Piazza Cappuccini 3 · h. 17:30 i: bruneck.com

**LAIVES (03)****Sfrattati**

Teatro Impiria di Verona; di Renzo Segala, con Paolo Rozzi e Guido Ruzzenenti
Piazza Municipio, Via Pietralba · h. 21:00

DORF TIROL (02)**SchlossFestSpiele (v-s 01.08)**

Schloss Tirol, Schlossstr. 33 · h. 21:30
i: www.schlossfestspiele.events

RITTEN (03)**Rittner Sommerspiele: In der Löwengrube (siehe 01.08)**

Kommende Lengmoos, Dorf 15 · h. 21:00
i: www.rittnersommerspiele.com

**KALTERN A.D.W. (03)****Catch me! (s. 07.08)**

Filmtreff Kaltern, Bahnhofstr. 3 · h. 21:00
i: www.filmtreff-kaltern.it · 0471 964671

MERANO (02)**Mezzogiorno di fuoco**

di Fred Zinnemann - USA 1952 - 85'
Centro per la cultura, Via Cavour 1
h. 20:30 i: 0473 230128

**CALDARO-KALTERN A.D.W. (03)****BZfestival: European union youth orchestra - Spazio Klassik**

Music: Susato, Piazzola, Guerra Peixe, Matos Rodriguez, Ligeti, Reich, Prokofiev, Schubert, Horowitz
Caldaro · Kaltern
h. 14:45 i: www.bolzanofestivalbozen.it

BOLZANO-BOZEN (03)**Accademia d'Archi di Bolzano · Streicherakademie Bozen (v-s 04.08)**

Castel Mareccio · Schloss Maretsch
h. 20:30 i: www.bolzanofestivalbozen.it

CORVARA IN BADIA-CORVARA (06)**Badiamusica: I Virtuosi Italiani**

Sala manifestazioni F.A. Rottonara · Veranstaltungssaal, Str. Col Alt 36
h. 21:15 i: www.altabadia.org

**BRESSANONE-BRIXEN (05)****Emozioni d'Estate · Sommeremotionen Brixen** (v.s. 01.08)

Centro · Zentrum · h. 19:00

i: www.brixen.org**BRESSANONE-BRIXEN (05)****AperitivoLungo: Bongo Bob is calling**Alter Schlachthof, Schlachthausgasse 4
h. 18:00 i: info@schlachthof.it**BRESSANONE-BRIXEN (05)****Sommeremotionen Afterparties: Viami & Tox**Club Max, Fischezuchtweg · h. 23:00
i: www.clubmax.it**NOVA LEVANTE-WELSCHNOFEN (07)****Le notti di Re Laurino ·****Laurins Nächte**specialità, musica dal vivo, divertimento!
Spezialitäten, Musik und Unterhaltung!
Nova Levante · Welschnofen, Via Carezza · Karerseeestr. · h. 19:30-24:00
i: eggental.com · 0471619520**BOLZANO-BOZEN (03)****Culture Corner: Laboratorio di cucito e riciclo creativo per bambini e ragazzi**Parco delle Semirurali
h. 15:00-18:00 i: lastrada-derweg.org**MAREBBE-ENNEBERG (09)****Olimpiadi dei bambini · Kinderolympiade**6-12 anni-Jahre
parco giochi · Kinderspielplatz Pesc,
S.Vigilio · St.Vigil · h. 14:00**BADIA-ABTEI (06)****La leggenda dell'Aurona · Die Legende von Aurona**con-mit Simon Kostner.
SummerPark La Crusc - stazione a monte seggiovia Santa Croce, Str. La Müda 3
h. 14:00 i: badia@altabadia.org**NATURNS (02)****Naturns lacht! Schneewittchen Lille Kartoffler**

Ein offenes Puppenspiel mit weichen, fast lebensgroßen Textilfiguren.

Hauptstr. 47 · h. 17:30

i: www.naturnslacht.com**BOLZANO-BOZEN (03)****Attività estiva di Basket** (fino a 31.08)

Parco delle Semirurali

h. 18:00-20:00

i: www.lastrada-derweg.org**TERMENO-TRAMIN A.D.W. (03)****La vita paesana di sera · S'Traminer Dorfleben**

Centro paese · Dorfzentrum

h. 20:00

i: www.tramin.com**SESTO-SEXTEN (11)****Uno sguardo nel cuore delle funivie · Blick ins Herz der Bergbahnen**

Funivia Monte Elmo · Helmbahn, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 45

h. 10:00

i: www.dreizinnen.com

09.08.18 gio-Do

**TRENTO (TN)****Sharon Fridman** (vedi 07.08)

Piazza Dante · h. 18:00

i: www.orienteoecidente.it**MERAN (02)****Die Erbinnen****MeranerFestSpiele: Die Erbinnen**von Luis Zagler - Regie:
Gerhard Weber

Der bekannte Tiroler Theaterautor konnte

bereits früh große Erfolge feiern. Mit dem Schauspiel Die Erbinnen kommt nun wieder ein ganz besonderes Stück auf die Bühne. Es geht um die Intensivbewirtschaftung unserer Böden, die be-

reits seit Jahren zu einem großen Thema in unserem Land geworden ist.
 Schloss Winkel, Winkelweg 13 · h. 21:00
 i: www.meranerfestspiele.com

DORF TIROL (02)

SchlossFestSpiele (v-s 01.08)
 Schloss Tirol, Schlossstr. 33 · h. 21:30
 i: www.schlossfestspiele.events

RITTEN (03)

Rittner Sommerspiele:
In der Löwengrube (siehe 01.08)
 Kommende Lengmoos, Dorf 15 · h. 21:00
 i: www.rittnersommerspiele.com



VADENA (03)

Monsieur Lazhar
 di Philippe Falardeau (2011)
 cinema all'aperto · h. 20:30
 i: elisa.corni@gmail.com

RENON (03)

Aperitivo lungo & Freilichtkino:
Fräulein, una fiaba d'inverno
 Si prega di portare coperte e cuscini
 Aperitivo um 19.00 Uhr. Film um 21.00
 Arena Ritten, Via Zaberbach 15
 h. 21:00 (Aperitivo 19:00) i: 0471 345245

BOLZANO (03)

Open Air Cinema: Baby Driver
 Parco Cappuccini · h. 21:00
 i: www.comune.bolzano.it · 0471 997388

BOLZANO-BOZEN (03)

Open Air Cinema: L'Ultima Parola:
La vera Storia di Dalton Trumbo
 Piazzetta San Vigilio · h. 21:00
 i: www.comune.bolzano.it · 0471 997388



LAGUNDO-ALGUND (02)

Südtiroler Spitzbuam
 Braugarten Giardino Forst, Via Val
 Venosta · Vinschgauerstr. 9
 h. 19:00 i: info@braugartenforst.com

BOLZANO-BOZEN (03)

BZfestival: Musica da camera ·

Kammermusik

Parkhotel Laurin · Parkhotel Laurin
 h. 19:00 i: bolzanofestivalbozen.it

BOLZANO-BOZEN (03)

Accademia Ottoboni

Music: Luigi Boccherini - *guitar:* Francesco Romano; *flute:* Manuel Granatiero;
Viol: Helena Zemanova, Ayako Matsunaga; *viola:* Teresa Ceccato; *Cello:* Marco Ceccato, Rebeca Ferr;
 Cantina Schmid Oberrautner · Kellerei
 h. 20:30 i: www.bolzanofestivalbozen.it

BRUNICO-BRUNECK (09)

Accademia d'Archi Bolzano · Streicherakademie Bozen (v-s 04.08)
 Casa Ragen · Ragenhaus · h. 20:30

CAMPO TURES-SAND IN TAUFERS (08)

Concerto d'organo con Stefano Rattini · Orgelkonzert
 Chiesa Parrocchiale · Pfarrkirche
 h. 20:30

SARENTINO-SARNTAL (03)

Westbound live (vedi-siehe 02.08)
 Piazza della Chiesta · Kirchenplatz
 h. 21:00 i: www.westbound.bz.it

DOBBIACO-TOBLACH (11)

Enoch Arden di Richard Strauss
 Centro Culturale Grand Hotel · Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41
 h. 21:00 i: kulturzentrum-toblach.eu



BOLZANO-BOZEN (03)

Maretsch OPEN Aperitivo Lungo
 Castel Mareccio · Schloss Maretsch,
 Via Claudia de' Medici-Str. 12
 h. 18:00 - 23:00



SESTO-SEXTEN (11)

Escursione delle erbe · Kräuterwanderung
 Associazione Turistica · Tourismusverein, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 45
 h. 10:00 i: www.sexten.it · 0474 710310

CORVARA IN BADIA-CORVARA (06)**Musica e folklore ·****Musik und Folklore**

zona pedonale · Fußgängerzone

h. 17:15 i: www.altabadia.org**BRESSANONE-BRIXEN (05)****Dine, Wine & Music 2018**

Piazza Duomo · Domplatz

h. 18:00 i: info@brixen.org

10.08.18 ven-Fr

**BRUNICO (09)****Pino Petruzzelli: Don Chisciotte ·
Incontri con l'autore 2018**

Casa Michael Pacher, Piazza Cappuccini 3 · h. 17:30

**BRIXEN (05)****Und jetzt: Die Welt!**

Schauspiel von Berg Sibylle

Tschumpus, Domplatz 3 · h. 10:00

i: www.binnen-i.com**SCHENNA (02)****Ein Käfig voller Narren**

Burg Goyen, Freilichttheater · h. 21:00

i: 0473 945669

NATURNS (02)**Naturns lacht! Falk****Falk Plücker (D)**

Hauptstr. 47 · h. 21:00

i: www.naturnslacht.com**MERANO-MERAN (02)****Drive Shaft & Mrc Mountain Crew**Ost West Club Est, Vicolo Passiria · Pas-
seiergasse 29h. 16:00-23:00 i: www.ostwest.it**MERANO-MERAN (02)****Perin & Barbarossa - Trautt-
mansdorff di Sera · Trauttmansdorff
nach Feierabend**Giardini di Castel Trauttmansdorff · Gär-
ten von Schloss Trauttmansdorffh. 18:00 i: www.trauttmansdorff.it**TIROLO-DORF TIROL (02)****Spider Murphy Gang -
Rock'n' Roll Tour**

Festplatz, Hauptstr. 31

h. 20:00 i: showtime-ticket.com**DOBBIACO-TOBLACH (11)****Orchestra Giovanile dell'Accademia
di Musica Antica Brunico****Jugendorchester der Akademie für
Alte Musik Bruneck**

Dir: Maxim Emelyanychev

Centro Culturale Grand Hotel · Kultur-

zentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41

h. 20:30 i: kulturzentrum-toblach.eu**BOLZANO-BOZEN (03)****Ensemble Il Pegaso**Music: Claudio Monteverdi - ten: Mir-
ko Guadagnini, Raffaele Giordani; bass:Fulvio Bettini; *tioba*: Evangelina Ma-scardi; *org*, *dir*: Maurizio Croci

Castel Mareccio · Schloss Maretsch

h. 20:30 i: www.bolzanofestivalbozen.it**RENON-RITTEN (03)****Bridges: la musica connette · Musik
verbindet**Commedia di Longomoso · Kommende
Lengmoos · h. 20:30**BRUNICO-BRUNECK (09)****Festa dei VVF volontari di Brunico ·
Sommerfest der FF (+11-12.08)**

h. 19:00 Music: Fonzie

Parco Tschurtschenthaler Park

h. 18:00 i: info@bruneck.com**SAN GENESIO ATEGINO-JENESSEN (03)****Notte magica · Dorfzauber. Live-
Music: Olm Gas**

mercato artigianale e gastronomia

Hobbykünstlermarkt und Gastronomie

h. 18:00 i: jenesien.net · 0471354196

VELTURNO-FELDTHURNS (05)**Summergaudi - Sommerabend**

con-mit: Schuhplattler.

Schloss Feldthurns, Dorf 1

h. 19:00-23:00 i: www.klausen.it**TERLANO-TERLAN (03)****Piccola festa sul ponte ·****Bruggnfescht**

Via Silberleiten · Silberleitenweg

h. 20:00 i: www.terlan.info**BOLZANO-BOZEN (03)****Lorenzinacht @ Martini Bozen**

Martini Club, Erbsengasse 8

h. 23:00 i: 347 545 9221

**SAN CANDIDO-INNICHEN (11)****Schwimmkurse im Erlebnisbad****Acquafun in Innichen / 3. Kurs**

Erlebnisbad Acquafun Innichen

i: www.acquafun.com · 0474 916 200**SAN CANDIDO-INNICHEN (11)****Festa per bambini - con Bobby La simpatica scimmietta · Kinderfest - mit Bobby die Zirkusäffchen**

Monte Baranci

h. 10:00 i: www.bobby-music.com**VILLANDRO-VILLANDERS (05)****Sulle tracce dei minerali · Auf den****Spuren der Bodenschätze (+31.08)**

Oberland 36, Miniera di Villandro · Bergwerk Villanders

h. 10:30-12:30 i: 0472 843121

BOLZANO (03)**Lecture itineranti estate 2018**

un gioco e una storia in compagnia di altre famiglie

ASSB - Spazio Famiglie, Piazza Montessori 10 · h. 20:00-20:45

i: spazio.famiglia@aziendasociale.bz.it**SESTO-SEXTEN (11)****Escursione micologica · Pilzelehrwanderung**

Associazione Turistica · Tourismusverein, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 45

h. 09:00 i: www.sexten.it · 0474 710310**BOLZANO-BOZEN (03)****Calici di stelle ·****Die Lorenzinacht in Bozen**

Centro storico · Bozener Altstadt, Via dei

Portici · Laubengasse

h. 18:00 i: www.bolzano-bozen.it**LAIVES-LEIFERS (03)****Venerdì lungo · Langer Freitag**

Via San Giacomo · St. Jakobstr.

h. 20:00 i: www.leifers-info.it**CASTELROTTO-KASTELRUTH (04)****Shopping serale · Abendshopping**h. 20:30 i: www.kastelruth.com**11.08.18 > 14.08.18****CALDARO-KALTERN A.D.W. (03)****Festa del Vino · Kalterer Weinfest - Bürgerkapelle Kaltern**

Via delle Cantine · Kellereistraße

h. 18:00 i: www.bk-kaltern.com**11.08.18 > 19.08.18****SELVA GARDENA-WOLKENSTEIN (11)****Torneo internazionale di tennis ITF Val Gardena · Int. Herren Tennisturnier ITF Gröden**Tennisclub S. Cristina/Sëlva, Zënter Iman · h. 09:00 i: www.tennius.it**Your Events
in Südtirols
cinemas?**www.inside.bz.it/cinejournal

11.08.18 sab-Sa

**BRESSANONE-BRIXEN (05)****Zenith - Stufels Art Festival**

Little John - Jonas Obersteller - Perin & Barbarossa - MR. Wob and the Canes - London Elephants - Electric Circus
Various artists & performances with "Dance art" and Rossana (children's Entertainment)

piazza del pozzo · Ziggelplatz

i: www.dandelionstufels.jimdo.com

SAN MARTINO-ST. MARTIN IN THURN (09)**Prima assoluta: Tempo separato · Uraufführung**

Composition: Eduard Demetz.

Grotta delle Conturines-Höhle

h. 12:00

i: www.museumladin.it

BRUNICO (09)**Manolo: eravamo immortali · Incontri con l'autore 2018**

Casa Michael Pacher, Piazza Cappuccini 3 · h. 17:30

i: brunecck.com

**SCHENNA (02)****Ein Käfig voller Narren**

Burg Goyen, Freilichttheater · h. 21:00

i: 0473 945669

BRIXEN (05)**Und jetzt: Die Welt! (siehe 10.08)**

Tschumpus, Domplatz 3 · h. 10:00

i: www.binnen-i.com

VERMIGLIO (TN)**Sharon Fridman (vedi 07.08)**

Sacrario Militare, Passo del Tonale

h. 15:00

i: www.orienteoccidente.it

DORF TIROL (02)**SchlossFestspiele: Der Sommer-nachtstraum (v-s 01.08)**

Schloss Tirol, Schlossstr. 33 · h. 21:30

i: www.schlossfestspiele.events

**SILANDRO-SCHLANDERS (01)****FLUO Color Music Festival**

i: www.southtyrolmusicfestivals.com

MERANO-MERAN (02)**Kaiser Lee, Crad & Manu Fontana, Schlechts Bluat, Kollision**

Ost West Club Est, Vicolo Passiria · Pas-seiergasse 29

h. 13:00-23:00

i: ostwest.it

MONTAGNA-MONTAN (03)**Concerto nel Castel d'Enna · Traditionelles Schlosskonzert**

Castel d'Enna · Schloss Enn, Via Castel d'Enna · Schloss Enn Str.

h. 19:30

i: www.castelfeder.info

DOBBIACO-TOBLACH (11)**Solisti Veneti**

Pan flute: Andreea Chira - *Music:* Antonio Vivaldi, Gioachino Rossini, Niccolò Paganini, Franz Schubert, Bela Bartok e Ennio Morricone

Centro Culturale Grand Hotel · Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41

h. 20:30

i: kulturzentrum-toblach.eu

BOLZANO-BOZEN (03)**BZfestival: European Union Youth Orchestra**

Piano: Seong-Jin Cho; *Dir:* Gianandrea Noseda; *Music:* Leonard Bernstein, Frédéric Chopin

Teatro Comunale d. Stadttheater

h. 20:30

i: bolzanofestivalbozen.it

CORVARA IN BADIA-CORVARA (06)**Concerto: musica classica e sacra · Klassik- und Kirchenmusik Konzert**

Viol: Camilla Freschi, Virginia Freschi, e Massimo Malaroda; *Viola:* Lara Di Marino; *Cello:* Riccardo Toffoli; *Org:* Carlo Rizzi; *Viol, dir:* Guido Freschi

Sala manifestazioni F.A.Rottonara · Veranstaltungssaal, Str. Col Alt 36

h. 21:15

i: www.altabadia.org

**BRUNICO-BRUNECK (09)**

Festa dei VVF volontari di Brunico - Sommerfest der FF (v-s 10.08)

h. 11.00 Sax Martl, h. 19.30: Music Die Jung Puschtra

Parco Tschurtschenthaler Park

h. 11:00 i: info@brunneck.com

NOVA LEVANTE-WELSCHNOFEN (07)

Festa dei VVF di Nova Levante Sommerfest der FF Welschnofen (+12.08)

Piazzale delle feste · Festplatz

h. 18:30 i: eggental.com · 0471619520

RENON-RITTEN (03)

200 anni banda Longomoso - Festa con corteo · 200 Jahre MK Lengmoos - Fest mit großem Umzug (+12.08)

Campo delle feste Collalbo · Festplatz

Klobenstein, h. 18:30 i: www.ritten.com

PERCA-PERCHA (09)

Sagra a Perca ·

Kirchtag in Percha (+12.08)

Padiglione · Pavillon

i: musikkapelle.percha@hotmail.com

RASUN ANTSELVA-RASEN ANTHOLZ (09)

Festa dei pompieri a Rasun di Sopra Feuerwehrfest in Oberrasen (+12.08)

Padiglione · Pavillon, Rasun di Sopra ·

Oberrasen · h. 19:00

i: info@antholzertal.com

VALDAORA-OLANG (09)

Sagra del paese a Sorafurcia ·

Kirchtag in Geiselsberg (+12.08)

Casa dei vigili del fuoco · Feuerwehrhalle, Sorafurcia · Geiselsberg · h. 09:00

i: www.olang.info

FIÈ ALLO SCILIAR-VÖLS AM SCHLERN (04)

Sagra del Rifugio Bolzano · Schlernkirchtag

Sagra con Processione e festa

Kirchtag mit Prozession und Fest

Rifugio Bolzano · Schlernhaus

h. 10:30 i: www.schlernhaus.it

12.08.18 dom-So

**TOBLACH (11)**

Meditation und Gehirn, auf der Suchenach dem Wesen des Bewusstseins

Manfred Osten im Gespräch mit dem Hirnforscher Wolf Singer

Grand Hotel Kulturzentrum, Dolomitenstr. 41 · h. 16:00 i: kulturzentrum-toblach.eu

**SESTO-SEXTEN (11)**

Serata della banda di Sesto · Dämerschoppen der MK Sexten

Padiglione della Sala Congressi · Pavillon Kongresshaus, Via Dolomiti · Dolomitenstraße 45

h. 17:00

i: sexten.it

DOBBIACO-TOBLACH (11)

Orchestra Giovanile Nazionale

Romana · Rumänisches Nationales

Jugend Orchester

Dir: Cristian Mandeal, *piano:* Oxana Corjos

Centro Grand Hotel · Kulturzentrum

h. 18:00 i: kulturzentrum-toblach.eu

CALDARO S.S.D.V.-KALTERN A.D.W. (03)

Rotzlöffl

Cantina Caldaro · Kellereistraße

h. 20:00

i: www.bk-kaltern.com

BRUNICO-BRUNECK (09)

Una valigia di note - musiche dal mondo · Weltmusik

viol: Beatrice Marozza; *flute:* Dandu Nagy; *guitar:* Franco Tomasi; *bodhran:* Flavio Spotti; *Cello:* Pietro Nappi; *bass:* Antonio Mercurio; *fisarmonica:* Mirko Farrarini; *Voice:* Gabriele Parrillo, *coreography:* Alessandro Corvo.

Haus Michael Pacher, Piazza Cappuccini · Kapuzinerplatz 3 · h. 21:00

i: www.brunneck.com

**PERCA-PERCHA (09)****Sagra a Perca · Kirchtag in Percha**

Padiglione · Pavillon

i: musikkapelle.percha@hotmail.com

NOVA LEVANTE-WELSCHNOFEN (07)**Festa estiva dei VVF di Nova Levante Sommerfest der FF Welschnofen**

h. 10:30 i: eggental.com · 0471619520

RENON-RITTEN (03)**200 anni banda Longomoso - Festa con grande corteo · 200 Jahre MK Lengmoos - Fest mit großem Umzug**

Campo delle feste Collalbo · Festplatz Klobenstein, h. 10:30 i: www.renon.com

BRUNICO-BRUNECK (09)**Festa dei VVF volontari di Brunico · Sommerfest der FF (v.s 10.08)**

h. 11.00 Die Lustign Strawanza, h. 18.00: Music Vollgas

Parco Tschurtschenthaler Park

h. 11:00 i: info@brunec.com

RASUN ANTERSELVA-RASEN ANTHOLZ (09)**Festa dei pompieri a Rasun di Sopra Feuerwehrfest in Oberrasen (+12.08)**

Padiglione · Pavillon · h. 10:00-22:00

i: info@antholzertal.com

VALDAORA-OLANG (09)**Sagra del paese a Sorafurcia · Kirchtag in Geiselsberg**

sala dei vigili del fuoco · Feuerwehrhalle, Sorafurcia · Geiselsberg · h. 09:00

i: www.olang.info

GAIS-GAIS (09)**Festa estiva di Ferragosto · Mittsommerfest**

Tendone · Festzelt i: info@brunec.com

RENON-RITTEN (03)**Sagra sul Corno del Renon · Hornkirchtag**

Corno del Renon · Rittner Horn

h. 11:00 i: www.ritten.com

CORVARA IN BADIA-CORVARA (06)**Festa campestre dei Vigili del Fuoco · Waldfest der FF**

h. 15:00 sfilata a tema · Parade

Colfosco · Pineta · Pinienwald

h. 11:00 i: www.altabadia.org

**NOVA PONENTE-DEUTSCHNOFEN (07)****Festa della Banda - con Bobby Jubiläumsfest MK - mit BOBBY**

Piazza delle feste · Waldfestplatz

h. 14:00 i: www.bobby-music.com

**NOVA LEVANTE-WELSCHNOFEN (07)****Corsa di montagna Vertical Carezza · Berglauf Vertical Carezza**

Il ripido percorso parte da Malga Frommer (seggiovia Re Laurino) e arriva al Passo Coronelle (2.635 m).

Die steile Strecke startet an der Frommeralm (Talstation des Laurin-Sessellifts); Ziel ist das Tschagerjoch (2635 m).

Start: Malga Frommer-alm

h. 09:00 i: eggental.com · 0471 619520

CORVARA IN BADIA-CORVARA (06)**HC Bolzano VS Vitjaz' Podol'sk - partita amichevole · Freundschaftsspiel**

Stadio del ghiaccio · Eisstadion, Str. Burjé 3 · h. 21:00 i: www.altabadia.org

**SESTO-SEXTEN (11)****Mercato dell'artigianato artistico ARTIS · Kunsthandwerkermarkt**

Hotel Waldheim, Via Waldheim-weg

i: www.sexten.it · 0474 710310

BRUNICO-BRUNECK (09)**Raduno delle Campagnole · Campagnola-Treffen**

Piazza Municipio · Rathausplatz

h. 10:00 i: info@brunec.com

MARTELLO-MARTELL (01)**Giro culinario del lago ·**

Kulinarischer Seerundgang

Iago Gioveretto · Zufrittsee

i: www.venosta.net

13.08.18 lun-Mo

**BOLZANO-BOZEN (03)****100x100 Achille Castiglioni: Visite guidate alla mostra · Führungen**

(vedi · siehe 06.08)

Museo Archeologico · Archäologiemuseum, via Museo · Museumstraße 43

i: www.iceman.it · 0471 320100

**NEUMARKT (03)****Höllenangst**

von: Johann Nestroy

Regie: Roland Selva

Klösterle, St.-Florian-Str. 3 · h. 20:30

i: info@fsu-neumarkt.com · 0471 812128

SCHENNA (02)**Freilichttheater: Ein Käfig voller Narren**

Burg Goyen, Freilichttheater · h. 21:00

i: 0473 945669

MERAN (02)**Die Erinnen** (siehe 09.08)

Schloss Winkel, Winkelweg 13 · h. 21:00

i: info@meranerfestspiele.com

**BOLZANO-BOZEN (03)****BZfestival: Tr!jo, Noirève & Adele Pardi**

music: Charles Dieupart, Jean-Philippe Rameau, Claudio Monteverdi, Henry Purcell, Johann Sebastian Bach

Residenza Mariaheim · Anstz

h. 20:30

i: bolzanofestivalbozen.it

**CORVARA IN BADIA-CORVARA (06)****Workshop: Hotel per insetti · für Insekten - Summer for Kids**

Sala manifestazioni · Veranstaltungs-

saal F.A. Rottonara, Col Alt 36

h. 11:00

i: www.altabadia.org

VILLABASSA-NIEDERDORF (11)**Serate di fiabe: Leggende nelle Dolomiti · Märchenstunden: Legenden in der Dolomitenwelt**

con-mit Barbara di Placido

Casa culturale-Kulturhaus · h. 21:00

i: www.niederdorf.eu · 0474 745133

14.08.18 mar.Di

**SCHENNA (02)****Ein Käfig voller Narren**

Burg Goyen, Freilichttheater · h. 21:00

i: 0473 945669

MERAN (02)**Die Erinnen** (siehe 09.08)

Schloss Winkel, Winkelweg 13 · h. 21:00

i: info@meranerfestspiele.com

DEUTSCHNOFEN (07)**Und jetzt: Die Welt!** (siehe 10.08)

Laabalm, Laab 7 · h. 20:30

i: www.binnen-i.com

NATURNS (02)**Naturns lacht! Marc Haller (CH)****Erwin aus der Schweiz**

Hauptstr. 47 · h. 21:00

i: www.naturnslacht.com

**EGNA-NEUMARKT (03)****MIK Ferragosto**

i: www.southtyrolmusicfestivals.com

BOLZANO-BOZEN (03)**BZfestival: Jörg-Andreas Bötticher**

Music: Girolamo Frescobaldi, Jean-François Dandrieu, Johann Ludwig Krebs, Georg Friedrich Händel, Johann Sebastian Bach

Chiesa di Gries · Stiftskirche Gries

h. 20:30

i: bolzanofestivalbozen.it

BRESSANONE-BRIXEN (05)**Concerto d'organo · Brixner Orgelkonzert**

Duomo · Dom · h. 20:30 i: brixen.org

LASA-LAAS (01)**Westbound live** (vedi-siehe 02.08)Festa del marmo-Laaser Marmorwerk
h. 21:00 i: westbound.bz.it**TERMEN-TRAMIN A.D. WEINSTR. (03)****Festa dei canederli · Knödelfest**Piazzale delle feste · Festplatz
h. 18:00 i: info@tramin.com**VIGO DI FASSA (TN)****Mi-Lego al Rifugio: workshop**dai 4 anni
Rifugio Roda di Vaël · h. 10:30– 12.30 ·
14:00–16.00 i: info@rodadivael.it**CORVARA IN BADIA-CORVARA (06)****Workshop: Crea la tua volpe di legno con materiali del bosco · Kreiere deinen Fuchs mit Materialien die du im Wald findest**Colfosco · Parco animali · Tierpark, Str.
Pecèi 2 · h. 15:00 i: www.altabadia.org**CORVARA IN BADIA-CORVARA (06)****Angels on ice**pattinaggio artistico · Eiskunstlauf mit:
Daniel Grassel, Ester Schwarz, Gabriele
Frangipani, Ice Angels, Ice on Fire.
Stadio del ghiaccio · Eisstadion, Str.
Burjé 3 · h. 21:15 i: www.altabadia.org**TIROLO-DORF TIROL (02)****Serata di tradizioni e allegria · Volksmusikalischer Stimmungsabend**Parco manifestazioni · Festplatz
h. 20:30 i: www.dorf-tirol.it**MERANO-MERAN (02)****Game Night at the Country Club**Ost West Club, Vicolo Passiria · Passei-
ergasse 29 · h. 18:00 i: www.ostwest.it

15.08.18 mer-Mi

**NEUMARKT (03)****Höllenangst** (siehe 13.08)Klösterle, St.-Florian-Str. 3 · h. 20:30
i: info@fsu-neumarkt.com · 0471 812128**CORVARA IN BADIA-CORVARA (06)****Carol Might Know - Val Badia Jazz Festival**Padiglione · Pavillon
h. 11:00 i: www.altabadia.org**SCENA-SCHENNA (02)****Gompm Alm Hochunserfrauentag**Gompm Alm, Obertall 19
h. 12:00-17:00 i: www.gompmalm.it**BOLZANO-BOZEN (03)****BZfestival: Jörg-Andreas Böttcher***Music:* Johann Caspar Kerll, Alessan-
dro Poglietti, Georg Muffat, Jean-Phi-
lippe Rameau, Joseph Haydn, Wolfgang
Amadeus Mozart
Museo Civico · Stadtmuseum
h. 18:30 i: bolzanofestivalbozen.it**NATURNO-NATURNS (02)****„Ogni nota un'emozione“ - Kreativ Ensemble**Chiesetta · Kirche, Via San Procolo · St.
Prokulus Str. 1a
h. 21:00 i: events@naturnskultur.eu**TERENTO-TERENTEN (09)****Festa della raccolta a Terento · Erntefest in Terenten**Paese · Dorf · h. 10:30
i: info@bruneck.com**RENON-RITTEN (03)****Sagra di Soprabolzano · Oberbozner Kirchtag**Campo delle feste · Festplatz, Soprabol-
zano · Oberbozen
h. 11:00 i: www.ritten.com

VELTURNO-FELDTURNS (05)**Sagra paesana-Feldthurner Kirchtig**

Schloss Feldthurns, Dorf 1 · Dorf 1
h. 11:00 i: www.klausen.it

**NATURNS (02)****Naturns lacht! Träumeland
Herbert und Mimi**

Herbert und Mimi freuen sich den ganzen Tag schon auf das eine: endlich ins Bett legen und schlafen! ab 4
Bürger- und Rathaus Naturns, Hauptstr.
47 · h. 17:30 i: www.naturnslacht.com

16.08.18 gio·Do

**BRUNICO (09)****Pier Camillo Davigo: in Italia violare
la legge si può. Vero – Incontri con
l'autore 2018**

Casa Michael Pacher, Piazza Cappuccini 3 · h. 17:30

MERANO (02)**I tesori della chiesa più antica
dell'Alto Adige**

Relatore: sig. Alessandro Baccin.
Quarazze, San Pietro
h. 09:30 i: www.tangram.it

CORVARA IN BADIA-CORVARA (06)**Artisti di strada in centro · Straßen-
künstler auf der Fußgängerzone**

Zona pedonale · Fußgängerzone
h. 17:15 i: www.altabadia.org

**NEUMARKT (03)****Höllenangst (siehe 13.08)**

Klösterle, St.-Florian-Str. 3 · h. 20:30
i: info@fsu-neumarkt.com · 0471 812128

**KALTERN A.D.W. (03)****Maudie**

OPEN AIR auf dem Bahnhofsgelände.
IRL/CAN 2017, Aisling Walsh, 115 Min.

Mit Ethan Hawke, Sally Hawkins, Kari Matchett u.a.

Filmtreff Kaltern, Bahnhofstr. 3 · h. 21:15
i: www.filmtreff-kaltern.it · 0471 964671

**BOLZANO-BOZEN (03)****BZfestival: European union youth
orchestra - Spazio Klassik**

Piazza Walter · Walther Platz
h. 16:00 i: www.bolzanofestivalbozen.it

LAGUNDO-ALGUND (02)**Südseit Combo**

Braugarten Giardino Forst, Via Val Venosta · Vinschgauerstr. 9
h. 19:00 i: www.braugartenforst.com

LANA-LANA (02)**Circolo musicale di Lana · Musikve-
rein Lana - Abendkonzert**

Piazza Municipale · Rathausplatz
h. 20:00 i: www.lana.info

BOLZANO-BOZEN (03)**BZfestival: Amandine Beyer &
Gli Incogniti**

Music: Johann Sebastian Bach; Carl Philipp Emanuel Bach, Johann Georg Pisendel · *Viola:* Amandine Beyer, Baldomero Barciela; *flute:* Manuel Granatiero; *Cembalo, org:* Anna Fontana;
Castel Mareccio · Schloss Maretsch
h. 20:30 i: bolzanofestivalbozen.it

BRUNICO-BRUNECK (09)**Concerto organo · Orgelkonzert: in
memoriam Margareth Niederbacher**

Org: Johanna Feichter, Philipp Gietl
Chiesa Parrocchiale-Pfarrkirche
h. 20:30 i: bruneck.com

RENON-RITTEN (03)**Musica da camera per strumenti ad
arco · Streicherkammermusik**

Quintetto di Violoncello Quintett, *Music:*
Johann S. Bach, Robert Schumann
Chiesa parrocchiale Auna di Sotto · Pfarr-
kirche Unterinn · h. 20:30 i: ritten.com

RIO DI PUSTERIA-MÜHLBACH (05)**Orchestra Haydn Orchester**

Dir: Daniele Giorgi.

Graf-Meinhard-Haus

h. 20:30

i: 0472 886048

CORVARA IN BADIA-CORVARA (06)**Greta Marcolongo e Michele Giro - Val Badia Jazz Festival**

Hotel Col Alto, Str. Col Alt 9

h. 21:00

i: www.altabadia.org

MERANO-MERAN (02)**Umberto Tozzi: Quarant'anni che ti amo - Tour**

Piazza Terme · Thermenplatz

h. 21:00

i: showtime-ticket.com

BOLZANO-BOZEN (03)**BZfestival: Kammermusik - European Union Youth Orchestra.**

Chioostro dei Domenicani · Dominikaner-Kreuzgang

h. 22:00

i: bolzanofestivalbozen.it

**VELTURNO-FELDTURNS (05)****Infeltrire la lana – workshop per bambini · Filzen mit Kindern (+23.08)**

dai 5 anni · ab 5 Jh., con mit Antonia Dorfmann

Cortile del Castel Velturmo · Schlossgarten Feldthurns, Via Paese · Dorf 1

h. 09:30

i: 0472 855290

17.08.18 > 19.08.18**SESTO-SEXTEN (11)****Grande festa d'estate dei VVF di Sesto · Großes Sommerfest der Freiwilligen Feuerwehr Sexten**

Padiglione della Sala Congressi · Pavillon Kongresshaus · h. 18:00, 19.08 h.

10.00

i: sexten.it · +39 0474 710310

17.08.18 ven-Fr**NEUMARKT (03)****Höllenangst (siehe 13.08)**

Klösterle, St.-Florian-Str. 3 · h. 20:30

i: info@fsu-neumarkt.com · 0471 812128

NATURNS (02)**Naturns lacht! Yllana (E): Zoo**

Hauptstr. 47 · h. 21:00

i: www.naturnslacht.com

**BOLZANO-BOZEN (03)****BZfestival: Anna Geniushene (piano)**

Music: Wolfgang Amadeus Mozart, Franz Schubert, Sergej Rachmaninov, Dmitrij Šostakovi

Chioostro dei Domenicani · Dominikaner-Kreuzgang

h. 18:00

i: bolzanofestivalbozen.it

MERANO-MERAN (02)**Jack Freezone - Trauttmansdorff di Sera · Trauttmansdorff nach Feierabend**

Giardini di Castel Trauttmansdorff · Gärten von Schloss Trauttmansdorff

h. 18:00

i: www.trauttmansdorff.it

BOLZANO-BOZEN (03)**BZfestival: Grigory Sokolov (piano)**

Music: Joseph Haydn, Franz Schubert, Grigory Sokolov

Auditorium · Konzerthaus

h. 20:30

i: bolzanofestivalbozen.it

DOBBIACO-TOBLACH (11)**Festspiele Südtirol 2018 - Soirée spirituelle: Vokalsextett "Il Pinzimonio"**

Gustav Mahler Saal

h. 20:30

i: kulturzentrum-toblach.eu

MERANO-MERAN (02)**Kristjan Järvi & Baltic Sea Philhar-**

monic - Südtirol Festival Meran/o

Piazza Terme · Thermenplatz

h. 21:00 i: www.meranofestival.com**SARENTINO-SARN TAL (03)****Boom. 2018 (+18.08)**

Music: Ran-D, MAINFELT (live), Stim-ming (live), Shlomo (live), Max Manie, TWO KINX, Wicked and Bonny (live), Via Ronco · Runggener-Str. · h. 16:00

TIROLO-DORF TIROL (02)**Festa campestre dei VVF di Tirol ·****Wiesenfest der FF Dorf Tirol**

Parco manif. · Festplatz · h. 18:00

**EGNA-NEUMARKT (03)****Dolomitencup 2018: Augsburger Panther (GER) - HC Bolzano (ITA)**

Würth Arena, Via Brennero-str. 7

h. 20:00 i: www.dolomitencup.com

18.08.18 sab-Sa

**BRUNICO (09)****Francesca Melandri: Sangue giusto – Incontri con l'autore 2018**

Casa Michael Pacher, Piazza Cappuccini 3 · h. 17:30

SAN GENESIO ATEsINO-JENESIE (03)**Storytelling Time On Tour - Storywalk**

con Sagapò Teatro

Altopiano del Salto, Via Salto

h. 15:00 i: www.sagapoteatro.com**MERAN (02)****Die Erbinen (siehe 09.08)**

Schloss Winkel, Winkelweg 13 · h. 21:00

i: www.meranerfestspiele.com**KALTERN A.D.W. (03)****Swimming With Men**

GB 2018, Oliver Parker, 94 Min. Mit Jim

Carter, Rupert Graves, Adeel Akhtar, Rob Brydon u.a.

Filmtreff Kaltern, Bahnhofstr. 3 · h. 21:15

i: www.filmtreff-kaltern.it · 0471 964671**MERANO-MERAN (02)****Swing Day!**

ost west country Club, Parco Marconi-

Park · h. 11:00

i: www.ostwest.it**ULTIMO-ULTEN (02)****Lieder am Bergsee - Dominik****Plangger**

Schwemmalm, Pracupola · Kuppelwies

h. 14:00

i: info@ultental.it**RACINES-RATSCHINGS (05)****Xlarge live in concert**

Mareta · Mareit · h. 20:00

FIÈ ALLO SCILIAR-VÖLS AM SCHLERN (04)**Wiliam T and the Black 50'S**

Castel Presule · Schloss Präseles

h. 20:00

i: www.schloss-proesels.it**MERANO-MERAN (02)****Nik Lee and Marcostà***Music:* Blues, Swing

ost west country Club, Parco Marconi-

Park · h. 21:00

i: 0473 691544

MERANO-MERAN (02)**BBC Proms 2016 - Südtirol Festival Meran/o**

Martha Argerich, Daniel Barenboim,

West-Eastern Divan Orchestra

Piazza Terme · Thermenplatz

h. 21:00

i: www.meranofestival.com**VALDAORA-OLANG (09)****Festa degli Schützen · Schützenfest der Schützenkompanie Peter Sig-mair (+19.08)**

Valdaora di Mezzo · Mitterolang

TERMENO-TRAMIN A.D.WEINSTR. (03)**Festa d'estate · Sommerfest**

Piazzale delle feste · Festplatz

h. 17:00

i: www.tramin.com

SARENTINO-SARNTAL (03)**Boom. 2018**

Music: Moksi, Throttle, Etapp Kyle, nthng, Sub Sonik, Zwette, WestMB, Clockartz, Markus Toefer, Homies 4 Life Sound Inc. (live)
Via Ronco · Runggener-Str. · h. 16:00

**BRESSANONE-BRIXEN (05)****Bocciaturnier 2018**

Sportplatz, Neustift
h. 14:00 i: www.hartwigthaler.de

BRUNICO-BRUNECK (09)**Raiffeisen 3/4 mezzaMARATONA · HalbMARATHON**

7,6 km da Brunico a Campo Tures.
von Bruneck nach Sand in Taufers.
Piazza Municipio · Rathausplatz
h. 17:00 i: 3viertelhalbmarathon.com

EGNA-NEUMARKT (03)**Dolomitencup 2018: EV Zug (SUI) – Düsseldorf EG (GER)**

Würth Arena, Via Brennero-str. 7
h. 20:00 i: www.dolomitencup.com

**BOLZANO-BOZEN (03)****Mercatino delle mamme · Kleiner Markt der Mütter**

Don Bosco Social, Piazza Don Bosco
Platz 7 · h. 10:00

19.08.18 dom-So

**DOBBIAICO-TOBLACH (11)****Presentazione del libro "Sangue Giusto" di Francesca Melandri**

Biblioteca Hans Glauber, Via F.lli Baur
h. 21:00 i: www.bibliothek-toblach.com

**MERAN (02)****Die Erbinen (siehe 09.08)**

Schloss Winkel, Winkelweg 13 · h. 21:00
i: www.meranerfestspiele.com

**KALTERN A.D.W. (03)****The Shape of Water – das Flüstern des Wassers**

USA 2017, Guillermo del Toro, 123 Min.
Mit Sally Hawkins, Michael Shannon, Richard Jenkins u.a.
Filmtreff Kaltern, Bahnhofstr. 3 · h. 21:15
i: www.filmtreff-kaltern.it · 0471 964671

**LANA-LANA (02)****Banda di Meltina · MK Mölten**

Piazza Municipio-Rathausplatz, h. 10:30

DOBBIAICO-TOBLACH (11)**Orchestra Regionale Filamonica Veneta**

Dir: Marco Titotto - *music:* dai film con proiezioni, Filmmusik und Projektionen
Centro Culturale Grand Hotel · Kulturzentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41
h. 18:00 i: kulturzentrum-toblach.eu

**GAIS-GAIS (09)****Festa delle malghe · Almhüttenfest**

musica e intrattenimento per bambini
Musik und Kinderunterhaltung
malghe-Almhütten, Rio Molini-Mühlbach

ANTERIVO-ALTREI (03)**Giubileo 40 anni degli „Schützen“ di Anterivo con festa campestre · 40-jähriges Wiedergründungs-jubiläum der Schützenkompanie Altrei**

Piazzale Ebnerast Festplatz · h. 09:00
i: www.trudnerhorn.com

NOVA PONENTE-DEUTSCHNOFEN (07)**Ganischgeralm Sommerfest 2018**

malga Ganischgeralm,
Obereggen 37
h. 10:00-19:00
i: ganischgeralm.com

TERENTO-TERENTEN (09)**Festa dei Canederli · Knödelfest**

Parco giochi · Spielplatz

h. 10:00

i: 0472 546140

VALDAORA-OLANG (09)

Festa degli Schützen · Schützenfest der Schützenkompanie Sigmar

Valdaora di Mezzo · Mitterolang



EGNA-NEUMARKT (03)

Dolomitencup 2018: Partita per il 3° posto · Spiel um 3. Platz

Würth Arena, Via Brennero-str. 7

h. 16:00

i: www.dolomitencup.com

EGNA-NEUMARKT (03)

Dolomitencup 2018: Finale

Würth Arena, Via Brennero-str. 7

h. 20:00

i: www.dolomitencup.com



SAN CANDIDO-INNICHIEN (11)

8° Festa delle malghe a Prato alla Drava · 8. Wimbocha Olmgaudi

Malghe · Almen, Prato Drava · Winneb-
ach · h. 10:00 - 18:00 i: www.innichen.it

TIROLO-DORF TIROL (02)

Festa Medievale · Mittelalterfest

Castel Tirol · Schloss Tirol, Via Castello
· Schlossweg 24

h. 10:00 - 18:00

i: www.schlosstirol.it

BRUNICO-BRUNECK (09)

Falce in mano, pronti, via! · Auf die Sense, fertig, los!

Museo Teodone · Museum Dietenheim,
via Herzog-Diet-Str. 24 · h. 14:00

20.08.18 > 31.08.18



Bolzano (03)

Chiacchiere da Parco

Ci sarà la possibilità di prendere in pre-
stato libri, riviste o il giornale e soprattut-
to sarete sempre aggiornati sulle nostre
numerose iniziative...

Parco delle Semirurali · lun-ven: 09:00-
12:30 i: lastrada-derweg.org

20.08.18 > 24.08.18



LANA (02)

33. Literaturtage Lana - Politische Grammatik. Zur Geistesgegenwart der Dichtung

Mit den Dichtern Liao Yiwu, Sergio Rai-
mondi, Tomasz Rózycki und Julian Tana-
se, mit Volker Braun, Sonja vom Brocke
und Ulf Stolterfoht und Thomas Brasch
mit Hermann Wündrich, Martina Hanf
und Angela Winkler.

Ansitz Schallerhof i: literaturlana.com

20.08.18 > 31.08.18



BOLZANO-BOZEN (03)

Teacher Dog

English & Pet Therapy for kids.

8-12 anni-Jahre, con: Amidi Di Sari s.c.s.

h. 08:00 - 13:00

i: www.cooperform.it

20.08.18 > 24.08.18



LATSCH (01)

Italiano - Sprachwerkstatt

10-12 Jahre, mit: Daniela Montini Alber
Schloss Goldrain, Schlossstr. 33

h. 09:15 - 16:30

i: 0473 742433

20.08.18 lun-Mo



BRUNICO (09)

Luigi Giorgio Berbenni: la tragedia della guerra come chiave di lettura del genio letterario Hemingway

Casa Michael Pacher, Piazza Cappucci-
ni 3 · h. 17:30 i: bruneck.com



BRUNECK (09)

Und jetzt: Die Welt! (siehe 10.08)

UFO -Kulturzentrum, Josef Ferrari Str. 20

h. 20:30

i: www.binnen-i.com

NEUMARKT (03)**Höllenangst** (siehe 13.08)

Klösterle, St.-Florian-Str. 3 · h. 20:30

i: info@fsu-neumarkt.com · 0471 812128

**BOLZANO-BOZEN (03)****BZfestival: The Korean Musical Mystery - Projection**

in lingua originale, sottotitoli in inglese.
· In Originalsprache, mit englischen Untertiteln.

Teatro Studio · Studio Theater

h. 16:00 i: bolzanofestivalbozen.it

**BOLZANO-BOZEN (03)****BZfestival: Chloe Mun (piano)**

Music: Robert Schumann

Palazzo Mercantile · Merkantilgebäude

h. 11:00 i: bolzanofestivalbozen.it

BOLZANO-BOZEN (03)**BZfestival: Jeung Beum Sohn (piano)**

music: F. Chopin, S. Prokofiev

Teatro Comunale · Stadttheater, Studio

h. 18:00 i: bolzanofestivalbozen.it

DOBBIACO-TOBLACH (11)**Alexander Malofeev (piano)**

Music: Ludwig v. Beethoven, Maurice

Ravel, Mili Balakirew, Pjotr Iljitsch

Tschaikowsky, Sergej Prokofjew

Centro Culturale Grand Hotel · Kultur-

zentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41

h. 20:30 i: kulturzentrum-toblach.eu

BOLZANO-BOZEN (03)**Gustav Mahler Jugendorchester**

Cello: Gautier Capuçon, *Dir:* Lorenzo Viotti

Teatro Comunale · Stadttheater

h. 20:30 i: bolzanofestivalbozen.it

CASTELROTTO-KASTELRUTH (04)**Summer Classics 2018 (+27.08)**

Siusi-Seis · h. 21:00 i: www.seiseralm.it

MERANO-MERAN (02)**Czech Night - Festival Meran/o**

Piazza Terme · Thermenplatz

h. 21:00 i: www.meranofestival.com

21.08.18 mar.Di

**BOLZANO-BOZEN (03)****Formare Talenti · Talent entwickeln - Conference**

con-mit Yeol Eum Son, pianista-Pianistin

Centro Trevi · Trevi Zentrum

h. 18:00 i: bolzanofestivalbozen.it

BADIA (06)**Rassegna sull'alpinismo: Emozione sospesa con Paolo Franceschini**

Sala manifestazioni, Str. Colz

h. 21:15 i: www.altabadia.org

**NEUMARKT (03)****Höllenangst** (siehe 15.08)

Klösterle, St.-Florian-Str. 3 · h. 20:30

i: info@fsu-neumarkt.com · 0471 812128

MERAN (02)**Die Erbinen** (siehe 09.08)

Schloss Winkel, Winkelweg 13 · h. 21:00

i: info@meranerfestspiele.com

NATURNS (02)**Naturns lacht! Theater Zitadelle (D): Die Berliner Stadtmusikanten**

Eine Puppenspiel-Komödie mit Charme und Musik.

Hauptstr. 47 · h. 21:00

i: www.naturnslacht.com

**BOLZANO-BOZEN (03)****Yekwon Sunwoo**

Piano: Yekwon Sunwoo, *music:* Percy Grainger, Johannes Brahms, Franz

Schubert, Marc-André Hamelin.

Palazzo Mercantile · Merkantilgebäude

h. 12:30 i: bolzanofestivalbozen.it

BOLZANO-BOZEN (03)**BZfestival: Kun Woo Paik (piano)**

Music: Frédéric Chopin
 Conservatorio C. Monteverdi · Konser-
 vatorium, Piazza Domenicani · Domeni-
 kanerplatz 19
 h. 20:30 i: bolzanofestivalbozen.it

MERANO-MERAN (02)

La musica delle chiese cristiane · Altslawische Klänge

Chiesa dei Cappuccini · Kapuzinerkir-
 che, Via delle Corse · Rennweg 153
 h. 21:00 facebook: associazioneart

RACINES-RATSCHINGS (05)

Josef Haller & Heidrun Mark

piano: Josef Haller; sopr: Heidrun Mark
 Schloss Wolfsturn · Castel Wolfsturn
 h. 21:00

CORVARA IN BADIA-CORVARA (06)

William T & the Black 50's

Padiglione · Pavillon
 h. 21:15 i: www.altabadia.org



CORVARA IN BADIA (06)

La bella Fiordaliso e la strega Tiro- vina: teatro di burattini

La fiaba di Alberto de Bastiani
 Colfosco - Parco animali, Str. Pecëi 2
 h. 15:00 i: www.altabadia.org



BADIA (06)

Rassegna sull'alpinismo: Emozione sospesa con Santi Padros

La Villa - Sala manifestazioni
 h. 21:15 i: www.altabadia.org



MAREBBE-ENNEBERG (09)

Benvenuti in Val Badia! · Willkom- men im Gadertal!

Simon Kostner vi racconta la sua terra e
 la sua gente... e qualcosa in più.
 San Vigilio, padiglione, Str. Catarina
 Lanz · h. 21:00 i: www.sanvigilio.com

ALDINO-ALDEIN (03)

Uno sguardo al passato · Ausblick in die Vergangenheit

GEOParc Bletterbach, Lerch
 i: bletterbach.info · 0471 886946

BOLZANO-BOZEN (03)

Don Bosco in Rete al Mercatino dell'usato · Flohmarkt

Don Bosco Social, Piazza Don Bosco
 Platz 7 i: FB - botteghedicultura

22.08.18 > 29.08.18



ULTIMO-ULTEN (02)

Gesundheitswoche mit Bernadette Schwienbacher

h. 13:00 i: info@therapie-bz.com

22.08.18 mer-Mi



BADIA-ABTEI (06)

**Presentazione libro: Ander - Il gigan-
 te delle Dolomiti · Buchvorstellung:
 Ander - Der Riese aus den Dolomiten**
 di · von Emil Valentini, Giuliana Corea
 Museum Ladin Ursus ladinicus, Strada
 Micurà de Rü 26 · h. 17:30

MERANO-MERAN (02)

#Kulturallianz

ost west country Club, Parco Marconi
 Park · h. 19:00 i: www.ostwest.it



NEUMARKT (03)

Höllenangst (siehe 13.08)

Klösterle, St.-Florian-Str. 3 · h. 20:30
 i: info@fsu-neumarkt.com · 0471 812128

MERAN (02)

Die Erbinnen (siehe 09.08)

Schloss Winkel, Winkelweg 13 · h. 21:00
 i: info@meranerfestspiele.com

LAIVES (03)

Magiche emozioni - Ovvero frugare in un vecchio baule in teatro

di e con-von und mit Alberto Losa
 Piazza Municipio, Via Pietralba · h. 21:00

**MERANO (02)****L'uomo dal braccio d'oro**

di Otto Preminger - USA 1955 - 119'

Centro per la cultura, Via Cavour 1

h. 20:30 i: www.centroperlacultura.it**BOLZANO-BOZEN (03)****BZfestival: Gustav Mahler Jugend-orchester** (vedi-siehe 20-08)

Teatro Comunale · Stadttheater

h. 20:30 i: bolzanofestivalbozen.it**MERANO-MERAN (02)****Mariinsky Orchestra St. Petersburg**

Kurhaus · Kurhaus, Corso Libertà ·

Freiheitsstr. 33

h. 20:30 i: www.kurhaus.it**CERMES-TSCHERMS (02)****Banda di Cermes · MK Tschermes**

Padiglione della musica · Musikpavillon

h. 20:30

TIROLO-DORF TIROL (02)**Concerto sacro · Landesjugendchor Nordrhein-Westfalen**

Chiesa parrocchiale · Pfarrkirche, Via Principale · Hauptstr. 13

h. 21:00 i: 0473 923314

**VALDAORA-OLANG (09)****Cucina in strada a Valdaora · Olan-ger Standschmaus**

Parco · Park, Valdaora di mezzo · Mittelerolang · h. 18:00

NOVA LEVANTE-WELSCHNOFEN (07)**Le notti di Re Laurino ·****Laurins Nächte**

Nova Levante · Welschnofen, Via Carezza · Karerseeestrasse

h. 19:30-24:00 i: eggental.com**NATURN- NATURNS (02)****Naturns lacht! Rumpelstilzchen - I**

Bürger- und Rathaus Naturns, Hauptstr.

47 · h. 17:30 i: www.naturnslacht.com**SELVA GARDENA-WOLKENSTEIN (10)****Foto Trekking in den Dolomiten**

Bike Hotel Linder, Via Nives 36

h. 07:00 i: www.linder.it · 0471 795242**TERMENO-TRAMIN A.D. WEINSTR. (03)****La vita paesana di sera · S'Traminer Dorfleben**

Centro paese · Dorfzentrum, Via Hans

Feur-Str. · h. 20:00 i: www.tramin.com

23.08.18 gio·Do

**BOLZANO-BOZEN (03)****1+1=3 // INTERMEZZO 2 GAP @****Museion Atelier**

Museion, Piazza Piero Siena Platz 1

h. 19:30 i: www.museion.it**NEUMARKT (03)****Höllenangst** (siehe 13.08)

Klösterle, St.-Florian-Str. 3 · h. 20:30

i: info@fsu-neumarkt.com · 0471 812128**ROVERETO (TN)****Carlo Massari: Beast without Beauty**Ideazione e coreografia: Carlo Massari
dance: Carlo Massari, Agnieszka Janicka, Emanuele Rosa, Natalia Vallebona.
Durata 40'

Teatro alla Cartiera, Via Cartiera 15

h. 20:30 i: www.orienteoccidente.it**BOZEN (03)****Und jetzt: Die Welt!** (siehe 10.08)

Schloss Runkelstein, Sill 15 · h. 21:00

i: www.binnen-i.com**PFATTEN (03)****Willkommen bei den Hartmanns**

von Simon Verhoeven (2016)

Open Air Kino · h. 20:30

i: elisa.corni@gmail.com**BOLZANO-BOZEN (03)****Bolzano Open Air Cinema: La ragaz-**

za del dipinto

Piazzetta San Vigilio · h. 21:00

i: www.comune.bolzano.it · 0471 997388**BOLZANO-BOZEN (03)****62° Concorso Busoni: Il Palco della Giuria I · Die Bühner der Jury I***Piano:* Yeol Eum Son, Anton Lyakhovsky
Music: Maurice Ravel, Modest MusorgskyPalazzo Mercantile · Merkantilgebäude
h. 12:30 i: bolzanosfestivalbozen.it**LAGUNDO-ALGUND (02)****Hoch Tiroll**

Braugarten Giardino Forst, Via Val Venosta · Vinschgauerstr. 9

h. 19:00 i: www.braugartenforst.com**LANA (02)****Banda di Lana · Bürgerkapelle Lana, Sommernachtskonzert**Piazza Municipio · Rathausplatz
h. 20:30**GARGAZZONE-GARGAZON (02)****Banda di Gargazzone · MK Gargazon**

Padiglione · Musikpavillon · h. 20:30

LANA-LANA (02)**Banda Foiana · Bauernkapelle Völlan**

Casa della Cultura · Vereinshaus, Foiana · Völlan · h. 20:30 i: 0473 561770

TIROLO-DORF TIROL (02)**Banda di Bronzolo · MK Branzoll**Parco manifestazioni · Festplatz
h. 20:30 i: www.dorf-tirol.it**MERANO-MERAN (02)****World Music Festival: Milky Chance (D)**Folktronica-Band
Giardini di Castel Trauttmansdorff ·Gärten von Schloss Trauttmansdorff
h. 21:00 i: www.trauttmansdorff.it**RENON-RITTEN (03)****Concerto classico a Siffiano · Konzert in Siffian***flute:* Giuseppe Nova; *harp:* Elena Piva
Music: Corelli, Bach, Donizetti, Mozart, Küne, Massenet, Stamitz, Bizet
Collalbo · Klobenstein · Siffian 12
h. 21:00 i: www.ritten.com**TESIMO-TISENS (02)****Aris Quartett · Südtirol Festival Meran/o**Schloss Katzenzungen · h. 21:00
i: www.meranosfestival.com**VELTURNO-FELDTHURNS (05)****Infeltrire la lana, workshop per bambini · Filzen mit Kindern (v-s 16.08)**Cortile del Castel Velturmo · Schlossgarten Feldthurns, Via Paese · Dorf 1
h. 09:30 i: 0472 855290**BOLZANO-BOZEN (03)****Prova la Pallanuoto**Lido di Bolzano, Via Trieste 21
h. 17:00-18:00 i: bolzanonuoto.it**CORVARA IN BADIA-CORVARA (06)****Magia e giochi: clown, maghi, face painting, musica · Magische Abenteuer: Clowns, Zauberer, Face painting, Musik**zona pedonale · Fußgängerzone
h. 17:15 i: www.altabadia.org**24.08.18 > 30.08.18****MAREBBE-ENNEBERG (09)****Al Plan Folk Festival - Special Warm Up Week***Soulfood for the folks.*Cultura e gastronomia per ogni età.
Musik, Kultur und Kulinarik für alle.
San Vigilio · St. Vigil
i: www.alplanfolkfestival.com

24.08.18 > 26.08.18

BRESSANONE-BRIXEN (05)**Altstadtfest - Festa del centro storico 2018 · Altstadtfest 2018**Centro città · Stadtzentrum
i: www.altstadtfest.it**BRUNICO-BRUNECK (09)****Sagra di S. Giorgio · Kirchtag in St. Georgen**Padiglione · Pavillon, S. Giorgio · St. Georgen
i: www.bruneck.com

24.08.18 > 26.08.18

**LACES-LATSCH (01)****Vinschgau Cup 2018 Hockey**IceForum, Via Valtneid-weg 1
i: 0473 623109

24.08.18 > 28.08.18

**BOLZANO-BOZEN (03)****Settimana di orientamento alla scelta universitaria**Libera Università di Bolzano, Piazza Università 1 · h. 09:00
i: info@unibz.it

24.08.18 > 26.08.18

**SLUDERNO-SCHLUDERNS (01)****Giochi Medievali dell'Alto Adige · Südtiroler Ritterspiele**Castel Coira · Churburg
h. 10:00 i: www.ritterspiele.it

24.08.18 ven-Fr

**CHIUSA-KLAUSEN (05)****Vernissage: Sylvia Barbolini - Oltre la linea · Unter dem Strich**

Museo Civico di Chiusa · Stadtmuseum

Klausen, Via Fraghes · Frag 1

h. 18:00 i: museumklausenchiusa.it**NEUMARKT (03)****Höllenangst** (siehe 13.08)Klösterle, St.-Florian-Str. 3 · h. 20:30
i: info@fsu-neumarkt.com · 0471 812128**BOZEN (03)****Und jetzt: Die Welt!** (siehe 10.08)Schloss Runkelstein, Sill 15 · h. 21:00
i: www.binnen-i.com**MERAN (02)****Die Erbinnen** (siehe 09.08)Schloss Winkel, Winkelweg 13 · h. 21:00
i: info@meranerfestspiele.com**NATURNS (02)****Naturns lacht! Stefan Waghubinger (D): Jetzt hätten die guten Tage kommen können**Hauptstr. 47 · h. 21:00
i: www.naturnslacht.com**KALTERN A.D.W. (03)****Ocean's 8**USA 2018, Gary Ross, 110 Min. Mit Sandra Bullock, Cate Blanchett, Anne Hathaway u.a.
Filmtreff Kaltern, Bahnhofstr. 3 · h. 20:30
i: www.filmtreff-kaltern.it · 0471 964671**BOLZANO-BOZEN (03)****62° Concorso Busoni: Spazio Klassik**Candidati del Concorso.
Kandidaten des Klavierwettbewerbs.
Piazza Montessori · Platz
h. 10:30 i: www.bolzanofestivalbozen.it**MERANO-MERAN (02)****Trio Dakapo - Trauttmansdorff di Sera · Trauttmansdorff nach Feierabend**Giardini di Castel Trauttmansdorff · Gärten von Schloss Trauttmansdorff
h. 18:00 i: www.trauttmansdorff.it

SAN LEONARDO I.P. - ST. LEONHARD I.P. (02)**Merrick live**

canzoni classiche alpine, miste a rock.
Volksmusik, Rock, Pop- und Schlager.
Piazza Raiffeisen · Raiffeisenplatz
h. 20:00 i: www.passeiertal.it

BOLZANO-BOZEN (03)**Concerti estivi d'organo 2018 · Orgelsommer 2018**

Duomo di Bolzano · Dom Bozen
h. 20:00 i: www.dommusik-bozen.it

BOLZANO-BOZEN (03)**Elias Stemeseder, Georg Vogel & Cory Smythe**

NOI Techpark - Open Air Theatre
h. 20:30 i: bolzanofestivalbozen.it

DOBBIACO-TOBLACH (11)**Giovanissimi talenti al pianoforte · Klavier-Wunderkinder**

Mattias Antonio Glavinic (Italia - Crozia);
Philip Hahn (Germania); Shang En Pai
(Taiwan); Guillermo Hernández Barrocal
(Spagna); Monica Zhang (Italia - Cina);
Ivaylo Vassilev (Bulgaria); Roman Fed-
diurko (Ucraina); Claudia Vento (Italia);
Laetitia Noemi Hahn (Germania)
Centro Culturale Grand Hotel · Kultur-
zentrum, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 41
h. 20:30 i: kulturzentrum-toblach.eu

RENON-RITTEN (03)**Misterio – Biber incontra Piazzolla · Biber trifft Piazzolla**

viol: Julia Schröder, Mara Miribung;
liuto, tiorba: Wolfgang Katschner; cem-
balo, org: Gerd Amelung;
Commenda di Longomoso · Kommende
Lengmoos · h. 20:30
i: kuratorium-kommende-lengmoos.com

VALDAORA-OLANG (09)**Concerto della banda "Peter Sig-
mair" · Konzert der Musikkapelle**

Padiglione · Pavillon
h. 20:45 i: info@bruneck.com

PARCINES-PARTSCHINS (02)**Aris Quartett - Südtirol Festival
Meran/o**

Chiesa · Pfarrkirche
h. 21:00 i: www.meranofestival.com

**SCENA-SCHENNA (02)****Gompm Alm Kirchtag**

Gompm Alm, Obertal 19
h. 10:00-17:00 i: www.gompmalm.it

MONGUELFO-WELSBERG (09)**10ª Festa del Cioccolato · 10. Wels-
berger Schokoladefestival**

Piazza Margherita · Margartheplatz
h. 09:00 i: schokoladefestival.com

VALLE DI CASIES-GSIES (09)**Festa del Fienile con specialità
tirolesi · Heustadlfest mit Tiroler
Spezialitäten**

San Martino · St. Martin
h. 18:00 i: www.gsieser-tal.com

**VILLANDRO-VILLANDERS (05)****Caccia al tesoro nella miniera di
Villandro · Abenteuerliche Schatz-
suche im Bergwerk**

Oberland 36, Miniera di Villandro · Berg-
werk Villanders · h. 10:30-12:30
i: www.bergwerk.it

**RASUN-RASEN ANTHOLZ (09)****Mercato di San Bartolomeo · Traditi-
oneller Bartholomäusmarkt**

Paese · Dorfzentrum
i: www.val-pusteria.net

RENON-RITTEN (03)**Festa di S. Bartolomeo · Almatrieb
Bartlmastag**

Corno del Renon · Rittner Horn
h. 09:00 i: www.ritten.com

LAIVES-LEIFERS (03)**Venerdi' lungo · Langer Freitag**

Via Brennero-Str., Pineta · Steinmann-
wald · h. 20:00 i: www.leifers-info.it

25.08.18 > 01.09.18



SESTO-SEXTEN (11)

Dolomiti Superfly

Sesto - Trento - Canazei - Sesto - Cima Grappa (Bassano)

Sexten - Trient - Canazei - Sexten - Cima Grappa (Bassano)

i: www.dolomitisuperfly.com

25.08.18 > 01.09.18



VAL DI FEMME (TN)

Yoga nel Verde in val di Fiemme

Hotel Erica, Località Stava

i: www.arpa-yoga.com · 338 2436934

25.08.18 sab · Sa



TERLANO-TERLAN (03)

Storytelling Time on Tour -**Storywalk - con-mit Sagapò Teatro**

Terlano centro

h. 15:00 i: www.sagapoteatro.com

ORTISEI-ST. ULRICH (10)

Vernissage: Wilhelm Senoner - Il ritmo dell'essere - Der Rhythmus des Seins

Winx / Typakcenter, Via Arnaria Str. 9

h. 18:00 i: www.wilhelmsenoner.com

MERAN (02)

Die Erinnen (siehe 09.08)

Schloss Winkel, Winkelweg 13 · h. 21:00

i: info@meranerfestspiele.com

KALTERN A.D.W. (03)

Ocean's 8 (siehe 24.08)

Filmtreff Kaltern, Bahnhofstr. 3 · h. 20:30

i: www.filmtreff-kaltern.it · 0471 964671

KALTERN A.D.W. (03)

Candelaria - Ein Kubanischer**Sommer**

COL/CUB/D/N 2017, Jhonny Hendrix Hinstroza, 89 Min. Mit Veronica Lynn, Al-den Knight, Philipp Hochmair u.a.

Filmtreff Kaltern, Bahnhofstr. 3 · h. 18:00

i: www.filmtreff-kaltern.it · 0471 964671

BOLZANO-BOZEN (03)

62° Concorso Busoni: Il Palco della Giuria II - Die Bühnen der Jury II

piano: Jie Yuan, Evgeni Bozhanov

Music: György Ligeti, Frédéric Chopin, Franz Schubert

Parkhotel Laurin, via Laurin-Str.

h. 12:30 i: bolzanosfestivalbozen.it

DOBBIACO-TOBLACH (11)

Studienstiftung des deutschen**Volkes: Orchestra sinfonica e cori -****Symphonieorchester und Chöre**

Dir: Martin Wettges

Palaghiaccio · Eishalle

h. 18:00 i: kulturzentrum-toblach.eu

TIROLO-DORF TIROL (02)

Ensemble Sacralissimo

Dir: Dilian Kushev, Barit: Dilian Kushev;

ten: Jurii Nikolov; piano: Andrei Angelov

Chiesa parrocchiale · Pfarrkirche

h. 20:30 i: info@dorf-tirol.it · 0473 923314

MERANO-MERAN (02)

Gianni Ghirardini & Rolando Biscuola (Fingerstyle Acoustic)

ost west country, Parco Marconi-Park

h. 21:00 i: www.ostwest.it · 0473 691544

CORVARA IN BADIA-CORVARA (06)

Double Soul - Val Badia Jazz

Hotel Col Alto, Str. Col Alt 9

h. 21:00 i: www.altabadia.org

CORVARA IN BADIA-CORVARA (06)

Concerto di musica classica e**sacra · Klassik- und Kirchenmusik****Konzert**

Chiesa parrocchiale · Pfarrkirche

h. 21:15 i: www.altabadia.org

**MELTINA-MÖLTEN (02)****Holi Festival (Spirit Of Colour In South Tyrol)**

Paese · Dorf
h. 13:00-02:30 i: Holi Festival Sudtiroi

TERMENO-TRAMIN A.D.WEINSTR. (03)**Festa dei Vigili del Fuoco · Feuerwehrfest**

Piazzale delle feste · Festplatz
h. 17:00 i: www.tramin.com

**MAREBBE-ENNEBERG (09)****18. Dolomites Tour Ride: your motorcycle holiday in the Dolomites**

Dolomites Tour Ride, Plazores 10
h. 9.00-20.00 i: drive-elements.com

**RIO DI PUSTERIA-MÜHLBACH (05)****Festa del Latte · Milchfest (+26.08)**

Malga Fane · Fane Alm
i: www.altoadigelatte.com

SALORNO (03)**I giorni della famiglia**

Cauria i: vispateresa.net

MERANO-MERAN (02)**Repair Café · Repair Café**

ost west country Club, Parco Marconi · Park · h. 10:00 i: www.ostwest.it

ULTIMO-ULTEN (02)**Watten delle gondole · Gondelwatten**

Schwemmalm, Pracupola · Kuppelwies
h. 12:00 i: info@ultental.it

26.08.18 dom · So**BOZEN (03)****Und jetzt: Die Welt! (siehe 10.08)**

Schloss Runkelstein, Sil 15
h. 21:00 i: www.binnen-i.com

**KALTERN A.D.W. (03)****Ocean's 8 (siehe 24.08)**

Filmtreff Kaltern, Bahnhofstr. 3 · h. 18:00
i: www.filmtreff-kaltern.it · 0471 964671

KALTERN A.D.W. (03)**Candelaria – Ein Kubanischer Sommer**

COL/CUB/D/N 2017, Jhonny Hendrix Hinnestroza, 89 Min. Mit Veronica Lynn, Al-den Knight, Philipp Hochmair u.a.
Filmtreff Kaltern, Bahnhofstr. 3 · h. 20:30
i: www.filmtreff-kaltern.it · 0471 964671

**BOLZANO-BOZEN (03)****62° Concorso Busoni: Spazio Klassik**

Candidati del Concorso.
Kandidaten des Klavierwettbewerbs.
Funivia del Renon · Rittner Seilbahn
h. 10:30 i: www.bolzanofestivalbozen.it

CASTELBELLO-CASTELBELL TSCHARS (01)**Rückert Ensemble**

Quartett, horn, clar
Castello di Castebello · Schloss Kastebell · h. 18:00

**TERMENO-TRAMIN A.D.W. (03)****Festa dei Vigili del Fuoco · Feuerwehrfest**

Piazzale delle feste · Festplatz
h. 17:00-24:00 i: www.tramin.com

SCENA-SCHENNA (02)**Gompm Alm "the unplugged taste"**

Gompm Alm
h. 12:00-16:00 i: www.schenna.com

**MERANO-MERAN (02)****6° Palio del Burgraviato ·****6. Palio des Burggrafenamtes**

Ippodromo · Pferderennplatz, Via delle Palade · Gampenstr. 140
i: www.ippodromomerano.it

**RIO DI PUSTERIA-MÜHLBACH (05)****Festa del Latte · MilCHFest**

Malga Fane · Fane Alm

i: www.altoadigelatte.com**CORVARA IN BADIA-CORVARA (06)****8. Raduno Fiat 500-Treffen**

Stadio del ghiaccio · Eisstadion, Str.

Burjé 3 · h. 10:30 i: www.altabadia.org**ULTIMO-ULTEN (02)****Desgustazione Vino&Formaggio · Kas&Wein Verkostung**

Schwemmalm, Pracupola · Kuppelwies

h. 11:00 i: info@ultental.it

27.08.18 lun-Mo

**NEUMARKT (03)****Höllenangst** (siehe 13.08)

Klösterle, St.-Florian-Str. 3 · h. 20:30

i: info@fsu-neumarkt.com · 0471 812128**BOLZANO-BOZEN (03)****62° Concorso Busoni: Il Palco della Giuria III · Die Bühner der Jury III**

piano: Shai Wosner, Dennis Lee

music: Franz Schubert, Claude Debussy

Palazzo Mercantile · Merkantilgebäude

h. 12:30 i: bolzanofestivalbozen.it**MERANO-MERAN (02)****Accademia Hermans - Fabio Ciofini Südtirol Festival Meran/o**

Evangelische Christuskirche

h. 20:30 i: www.meranofestival.com**BRESSANONE-BRIXEN (05)****Jazz.... più piano**

piano: E. Bruni; flute: F. Cravellari; bass: P. Lanziner

Hofburg, Piazza Palazzo Vescovile · Hofburgplatz 2 · h. 20:30 i: 0472 830505

DOBBIACO-TOBLACH (11)**Peter Peinstingl (Organ)**Chiesa Parrocchiale · Pfarrkirche, Via
Herbstenburg-str.

h. 21:00 - 22:30

i: www.toblach.info**CASTELROTTO-KASTELRUTH (04)****Summer Classics 2018**Siusi-Seis · h. 21:00 i: www.seiseralm.it

28.08.18 > 30.08.18

**SESTO-SEXTEN (11)****Augustour 2018**manifestazione cicloturistica · Genuss-
Radtour

start: lago di Resia, Reschensee

i: www.augustour.it

28.08.18 mar.Di

**BADIA (06)****Rassegna sull'alpinismo: Emozione sospesa - con Hervé Barmasse**

Sala manifestazioni, Str. Colz

h. 21:15

i: www.altabadia.org**NEUMARKT (03)****Höllenangst** (siehe 13.08)

Klösterle, St.-Florian-Str. 3 · h. 20:30

i: info@fsu-neumarkt.com · 0471 812128**BRESSANONE-BRIXEN (05)****Concerto d'organo · Brixner Orgelkonzert**

Duomo di Bressanone · Dom zu Brixen

h. 20:30

i: www.brixen.org**MERANO-MERAN (02)****LGT Young Soloists - Südtirol Festival Meran/o**

dir, viol: Alexander Gilman

Kurhaus, Corso Libertà · Freiheitsstr. 33

h. 20:30

i: www.meranofestival.com**CORVARA IN BADIA-CORVARA (06)****Ludus - Badiamusica**

Sala manifestazioni F.A. Rottonara ·
Veranstaltungssaal, Str. Col Alt 36
h. 21:15 i: www.altabadia.org



VALDAORA-OLANG (09)

**Festa di montagna: Segra de Munt ·
Almfest: Segra de Munt**

Parco naturale Fanes-Senes-Braies ·
Naturpark Fanes-Senes-Prags
h. 09:00 i: info@bruneck.com



CORVARA IN BADIA (06)

**L'omino delle selve: Creazione di
una scultura**

Colfosco · Parco animali, Str. Pecëi 2
h. 15:00 i: 0471 836176

BOLZANO (03)

**Semirurali Social Park - Laboratorio:
"Libro o Teatro? Librato!"**

Parco delle Semirurali · h. 17:00-19:00
i: 0471 202016 · info@teatrocristallo.it



BADIA(06)

**Rassegna sull'alpinismo: Emozione
sospesa - con Santi Padros**

La Villa · Sala manifestazioni
h. 21:15 i: www.altabadia.org

29.08.18 mer·Mi



BOLZANO (03)

**Il Busoni: una passione lunga una
vita!**

Annuncio dei 27 finalisti del 62. Concorso
Pianistico Internazionale Busoni.
Museo Civico · Stadtmuseum, Via Cassa
di Risparmio · Sparkassenstr. 14
h. 10:00 i: bolzanofestivalbozen.it



NEUMARKT (03)

Höllenangst (siehe 13.08)

Klösterle, St.-Florian-Str. 3 · h. 20:30
i: info@fsu-neumarkt.com · 0471 812128



MERANO (02)

A qualcuno piace caldo

di Billy Wilder · USA 1959 · 120'

Centro per la cultura, Via Cavour 1 · h.
20:30 i: www.centroperlacultura.it



CALDARO S.S.D.V.-KALTERN A.D.W. (03)

**Concerto d'organo: Organo a 4 mani
· Orgelkonzert: Orgel 4-händig**

Chiesa parrocchiale · Pfarrkirche, Piazza
Principale · Marktplatz · h. 20:30
i: forum.musik.kaltern@rolmail.net



BOLZANO (03)

**Culture Corner: Laboratorio di cucito
e riciclo creativo**

Parco delle Semirurali, h. 09:00-12:00,
15:00-18:00 i: lastrada-derweg.org

APIANO S.S.D.V.-EPPAN A.D.WEINSTR. (03)

**Mercoledì lungo - con Bobby ·
Langer Mittwoch - mit Bobby**

in piazzetta vicino al negozio Spielwelt
· im Innenhof Geschäft · h. 18:00, 19:00,
20:00, 21:00 i: www.bobby-music.com



PARTSCHINS (02)

**Lust auf Kaffee? Führung durch die
Traditionsrösterei Schreyögg**

Kaffeerösterei Schreyögg, Cutraunstr. 62
h. 10:00 i: www.partschins.com

MERANO-MERAN (02)

Serata di dibattito · Diskussionsabend

Südtirol Venturo · La terra che vorrei
Das Land, das ich möchte
ost west Club, Parco Marconi-Park
h. 19:30 i: info@ostwest.it · 0473 691544

TERMENO-TRAMIN A.D.WEINSTR. (03)

**La vita paesana di sera · S'Traminer
Dorfleben**

Centro paese · Dorfzentrum, Via Hans
Feur · Hans-Feur-Str.
h. 20:00 i: www.tramin.com

**BRIXEN (05)****Mit der Erzählstimme berühren**Jugendhaus Kassianum, Brunogasse 2
h. 09:30 i: www.kerer.bz**30.08.18 > 02.09.18****ORTISEI-ST. ULRICH (10)****UNIKA - Scultori in fieri - Kunstmesse**Tennis Center, Ortisei - St. Ulrich
h. 10:00 i: www.unika.org - 0471 77777**30.08.18 gio-Do****BOLZANO-BOZEN (03)****Public program in Somatechnics:
Marissa Lobo, The affirmation of
nothing**Museion, Piazza Piero Siena Platz 1
h. 18:00 i: www.museion.it**MERANO (02)****Le chiese a pianta circolare - L'e-
sempio di San Giorgio a Scena**Relatore: sig. Patrick Rina
Scena, San Giorgio
h. 09:30 i: www.tangram.it - 0473 210430**NEUMARKT (03)****Höllenangst (siehe 13.08)**Klösterle, St.-Florian-Str. 3 · h. 20:30
i: info@fsu-neumarkt.com - 0471 812128**MERAN (02)****Und jetzt: Die Welt! (siehe 10.08)**ost west country Club, Parco Marconi
Park · h. 20:00 i: info@ostwest.it**VADENA (03)****WALL-E**animazione, di Andrea Santon (2008)
cinema all'aperto · h. 19:30
i: elisa.corni@gmail.com**NOVA LEVANTE-WELSCHNOFEN (07)****Sfilata e concerto della banda di
Nova Levante - Einzug und Abend-
konzert der MK Welschnofen**Casa della cultura · Haus der Dorfge-
meinschaft, Romstrasse
h. 20:30 i: eggental.com - 0471619520**LAGUNDO-ALGUND (02)****Die Vinschger & Vincent und
Fernando**Braugarten Giardino Forst
h. 19:00 i: www.braugartenforst.com**TIROLO-DORF TIROL (02)****Banda di Laives - MK Leifers**Parco manifestazioni · Festplatz
h. 20:30 i: www.dorf-tirol.it**MERANO-MERAN (02)****E. Gismonti & I Solisti Aquilani & R.
Goldman**Kurhaus, Corso Libertà · Freiheitsstr. 33
h. 21:00 i: www.kurhaus.it**BOLZANO (03)****Semirurali Social Park****Laboratorio: costruire Burattini**Parco delle Semirurali · h. 17:00-19:00
i: 0471 202016 · info@teatrocristallo.it**VADENA (03)****Cinema sotto le Stelle: Wall-e**

h. 19:30 i: elisa.corni@gmail.com

**SESTO-SEXTEN (11)****Escursione micologica · Pilzelehr-
wanderung**Associazione Turistica · Tourismusver-
ein, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 45
h. 09:00 i: www.sexten.it - 0474 710310**31.08.18 > 08.09.18****ROVERETO (TN)****Oriente Occidente - Dance Festival**

Uno dei più importanti Festival europei di danza contemporanea e di teatrodanza.
i: www.orienteoecidente.it

31.08.18 > 02.09.18



RENON-RITTEN (03)

Festival per famiglie · Familienfestival

Haus der Familie · Haus der Familie, Soprabolzano · Oberbozen
i: info@hdf.it · www.hdf.it · 0471 345172

31.08.18 > 02.09.18



MAREBBE-ENNEBERG (09)

Al Plan Folk Festival

workshops, documentaries, dance performances, music...

San Vigilio · San Vigilio

i: www.alplanfolkfestival.com

31.08.18 > 09.09.18



SILANDRO-SCHLANDERS (01)

Giornate della mela · Apfeltage

Paese · Dorfzentrum

i: www.venosta.net

31.08.18 ven-Fr



BOLZANO-BOZEN (03)

Public program in Somatechnics: Marissa Lobo, The affirmation of nothing

Museum, Piazza Piero Siena Platz 1

h. 16:00 i: www.museum.it



ROVERETO (TN)

Agnès Fustagueras I Puig David Soubies - Tiravol

Compagnia di circo contemporaneo

franco-catalana. Coreografia ed esecuzione Agnès Fustagueras I Puig e David Soubies. Durata 40'
Piazza Malfatti · h. 18:00
i: www.orienteoecidente.it

FRANZENFESTEN (05)

Und jetzt: Die Welt! (siehe 10.08)

Festung Franzensfeste, Brennerstr.

h. 20:30 i: www.binnen-i.com

ROVERETO (TN)

Pontus Lidberg - Siren

Teatro Zandonai, Corso Bettini 78

h. 20:30 i: www.orienteoecidente.it

NEUMARKT (03)

Höllenangst (siehe 15.08)

Klösterle, St.-Florian-Str. 3 · h. 20:30

i: info@fsu-neumarkt.com · 0471 812128

ROVERETO (TN)

Davide Valrosso - Sogno, una Notte di Mezza Estate

Coreografia: Davide Valrosso - Produzione Balletto di Roma - Durata 59'

Teatro alla Cartiera, Via Cartiera 15

h. 22:30 i: www.orienteoecidente.it



MERANO-MERAN (02)

BellaVista - Trauttmansdorff di Sera · Trauttmansdorff nach Feierabend:

Giardini di Castel Trauttmansdorff · Giardini von Schloss Trauttmansdorff

h. 18:00 i: www.trauttmansdorff.it

TERLANO-TERLAN (03)

Banda di Terlan · MK Terlan

Kronaerhof, Via Chiesa · Kirchgasse 19

h. 20:00 i: www.terlan.info

MERANO-MERAN (02)

Budapest Festival Orchestra - Südtirol Festival Meran/O

Dir: Ivan Fischer; viol: József Cosócsy Lendvai, József Lendvai; cemb: Jenő Lisztes

Kurhaus, Corso Libertà · Freiheitsstr. 33

h. 20:30 i: www.kurhaus.it

BOLZANO-BOZEN (03)**Concerti estivi d'organo 2018 · Orgelsommer 2018**

Duomo · Dom, Piazza Parrocchia · Pfarrplatz 24 · h. 20:00 i: dommusik-bozen.it

VADENA-PFATTEN (03)**Project Swing Orchestra: Sing, Sing...Swing**

Cantina-Landesweingut Laimburg, Laimburg 6 · h. 21:00 i: elisa.corni@gmail.com

**MAREBBE-ENNEBERG (09)****Al Plan Folk Festival - Day 1**

h. 14:00 Graffiti Contest - 16:00 Opening - 16:30 Swinki Winki (Dj Set) - 18:30 Louis & The Space Travelers (Acoustic Space Folk) - 19:50 Rita Buqu (Acrobatic Comedy, D) - 20:45 Akku (Electronic) - 22:30 Anastasia Kostner "Irma De Vries" (Dance, NL/BZ) - 23:15 Savana Funk (Funk, It) - 01:00 After With Baluga Bar.
San Vigilio · San Vigilio
i: www.alplanfolkfestival.com

**VILLANDRO-VILLANDERS (05)****Sulle tracce dei minerali · Auf den Spuren der Bodenschätze**

Oberland 36, Miniera di Villandro · Bergwerk Villanders
h. 10:30-12:30 i: 0472 843121

BOLZANO-BOZEN (03)**Semirurali Social Park****Radici. Dai miti delle origini · Radici. Dai miti delle origini**

Parco delle Semirurali · h. 19:00-20:00
i: 0471 202016 · info@teatrocristallo.it

BRESSANONE-BRIXEN (05)**Scheherezade und co.: 1001****Nächten Erzählung**

mit Margarete Wenzel und Lena Rothstein-Scholl. Kinder ab 9 Jahren
Kassianum, Brixen, Brunogasse 2 · h. 20:00 i: info@kerer.bz · 0472 970 188

**BOLZANO-BOZEN (03)****St. Magdalener Culinarium**

Una giornata di degustazione dedicata al vino autoctono Santa Maddalena "classico".

Es werden verschiedene St. Madalener Weine präsentiert, von den aktuelleren bis hin zu etwas gereifteren Weinen. Passend dazu gibt es ein besonderes Menü.

Parkhotel Laurin, parco-Park, Via Laurinstr. 4 i: www.bolzano-bozen.it

DOBBIACO-TOBLACH (11)**Festa delle farfalle · Schmetterlingsfest**

Centro Visite Tre Cime · Naturparkhaus Drei Zinnen
h. 15:00 i: provinz.bz.it/parchi.naturali

BOLZANO-BOZEN (03)**Dolomeeting Porsche Südtirol 2018**

Piazza Walther · Waltherplatz
h. 15:00 - 17:00 i: www.veteran.it

SESTO-SEXTEN (11)**Escursione micologica · Pilzelehrwanderung**

Associazione Turistica · Tourismusverein, Via Dolomiti · Dolomitenstr. 45
h. 10:00 i: www.sexten.it · 0474 710310

SAN LEONARDO I.P.-ST. LEONHARD I.P. (02)**Fashion Night**

Sfilata di moda · Modenschau
Piazza Raiffeisen · Raiffeisenplatz
h. 19:30 i: www.passeiertal.it

**LATSCH (01)****Entdecke deine Intuition und innere Kraft**

Referentin: Marina Sturm
Schloss Goldrain, Schlossstr. 33
h. 18:30 i: www.schloss-goldrain.com

Es ist eine Tatsache, **dass Rauchen Impotenz verursacht.**

Und wer küsst gerne Lippen, die nach Aschenbechern schmecken?

Dear Mama, InSide und diejenigen, die dich lieben, laden dich zum Nachdenken ein: **Lohnt es sich, mit dem Rauchen anzufangen...?**

È un dato di fatto: **il fumo causa impotenza.**

E a chi piace baciare delle labbra che sanno di posacenere?

Dear Mama, InSide e chi ti vuole bene ti invitano a riflettere: **vale la pena iniziare a fumare...?**



**NICHT ANFANGEN
IST EINFACHER
ALS STOPPEN!**

**NON INIZIARE
È PIÙ FACILE
CHE SMETTERE!**



CONSORZIO DI COOPERATIVE
GENOSSENSCHAFTSKONSORTIUM

Geko

SERVIZI ECOLOGICI PER L'UFFICIO ÖKOLOGISCHE DIENSTE FÜR DAS BÜRO

- * Ritiro cartucce e contenitori toner
Entsorgung Patronen und Tonerbehälter
- * Ritiro materiale elettronico RAEE
Entsorgung elektronisches RAEE-Material
- Ritiro carta da macero
Entsorgung Altpapier
- Consulenza ambientale
Umweltberatung

INFO E PREVENTIVI
INFOS UND KOSTENVORANSCHLÄGE
service@geko.bz.it



GeKo Soc. Coop. Sociale/Soz. Gen.
via di Mezzo ai Piani-Mitterweg 19/B - BZ



*secondo normativa vigente - nach geltendem Gesetz.

www.geko.bz.it · 399 6667559 · 345 5721466